zibro®

S1126 - S1135 - S1153 - S1170

guarantee 2 YEARS

GB	OPERATING MANUAL	2
I	ISTRUZIONI D'USO	22
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	62

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your airconditioner. You have acquired a high quality product that, if used responsibly, will give you many years of pleasure. Please read these instructions for use first in order to ensure the maximum life span of your airconditioner. On behalf of the manufacturer, we provide a 24-month guarantee on all material and production defects. Please enjoy your airconditioner.

Yours sincerely,

PVG International b.v.

Customer service department

CONTENTS

A	Specifications	page	4
B	Parts	page	5
C	Before use	page	6
D	Installation instructions	page	7
E	Instructions for use	page	14
F	Maintenance	page	18
G	Protection	page	18
H	Problem solving	page	20
I	Guarantee conditions	page	21

A SPECIFICATIONS

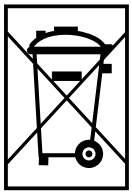
To be used as indication, subject to modifications.

Model		S1126	S1135	S1153	S1170
Cooling capacity *	kW	2.6	3.5	5.3	7.0
EE Class*		B			
EER*		3.05			
Heating capacity*	kW	2.8	3.7	5.7	7.6
Heating performance*		B			
COP*		3.45			
Dehumidifying capacity ***	L / 24h	25	30	45	60
Power consumption cooling	kW	0.87	1.32	1.82	2.60
Power consumption heating	kW	0.83	1.21	1.70	2.60
Power supply	V / Hz / Ph	220-240 / 50 /1			
Current (nom.) cooling	A	4.2	6.1	8.4	11.8
Current (nom.) heating	A	4.0	5.7	7.8	11.8
Air flow (nom.)**	m^3/h	430	530	800	1100
For rooms up to**	m^3	75	100	150	200
Compressor type		rotary			
Fan speeds	positions	3			
Thermostatic range	°C	16-31			
Operating range	°C	10-40			
Remote control Y/ N		yes			
Air filter type(s)		active carbon filter, screen filter			
Refrigerant type / charge	g	R410A / 540	R410A / 730	R410A / 1450	R410A / 1900
Pressure suction / discharge	bar	19 / 45			
Dimensions indoor unit (w x d x h)	mm	718 x 180 x 240	770 x 180 x 240	1033 x 202 x 313	1033 x 202 x 313
Dimensions outdoor unit (w x d x h)	mm	700 x 256 x 552	760 x 256 x 552	760 x 256 x 552	860 x 307 x 660
Net weight indoor unit	kg	7	8	15	15
Net weight outdoor unit	kg	32	34	48	56
Gross weight indoor unit	kg	9	10	18	18
Gross weight outdoor unit	kg	35	37	55	63
Noise level indoor unit	dB(A)	32-36	34-38	38-42	45-49
Noise level outdoor unit	dB(A)	54	55	58	58
Unit protection indoor		IP X0			
Unit protection outdoor		IP X4			

* Conform EN 14511

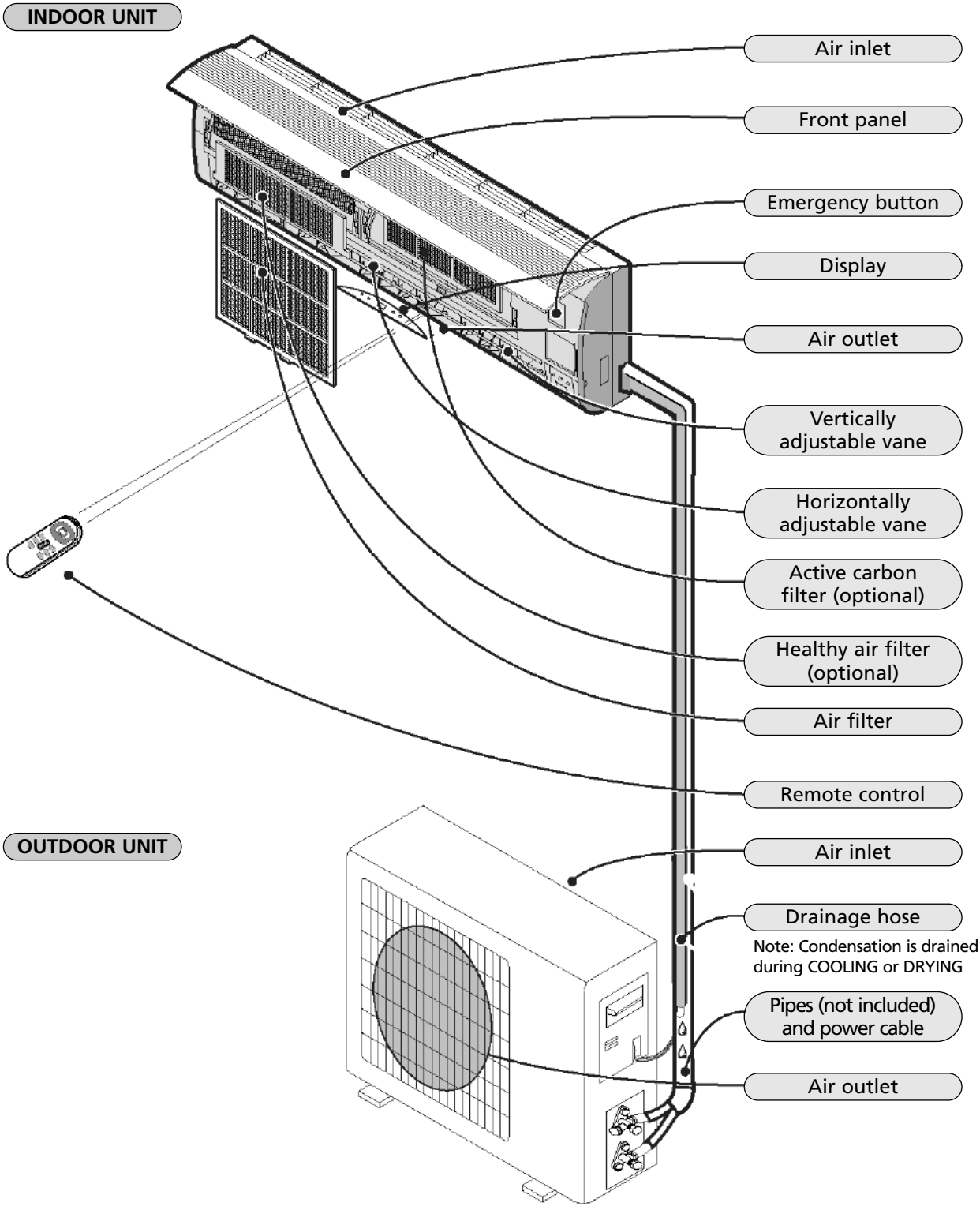
** To be used as indication

*** Moisture removal at 32°C, 80% RH



Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

B PARTS



The diagrams in these instructions are based on a standard model.
The air conditioner you have purchased may be a different model.

C BEFORE USING

Check and adjust the following before using the air conditioner.

Adjusting the remote control

The manufacturer has NOT preset the remote control heating or cooling options.
The arrow for 'Heat' or 'Cool' on the remote control display will flash after the batteries in the remote control have been replaced.
Depending on the type of air conditioner that you have purchased, the remote control can be adjusted as follows:
Press any button while the 'Heat' arrow is flashing. This sets the heat pump.
Press any button while the 'Cool' arrow is flashing. The setting has been entered for cooling only.
If you do not press any button within 10 seconds, the remote control is automatically preset to the heat pump. Type S1126, S1135, S1153 and S1170 are equipped with a heat pump.

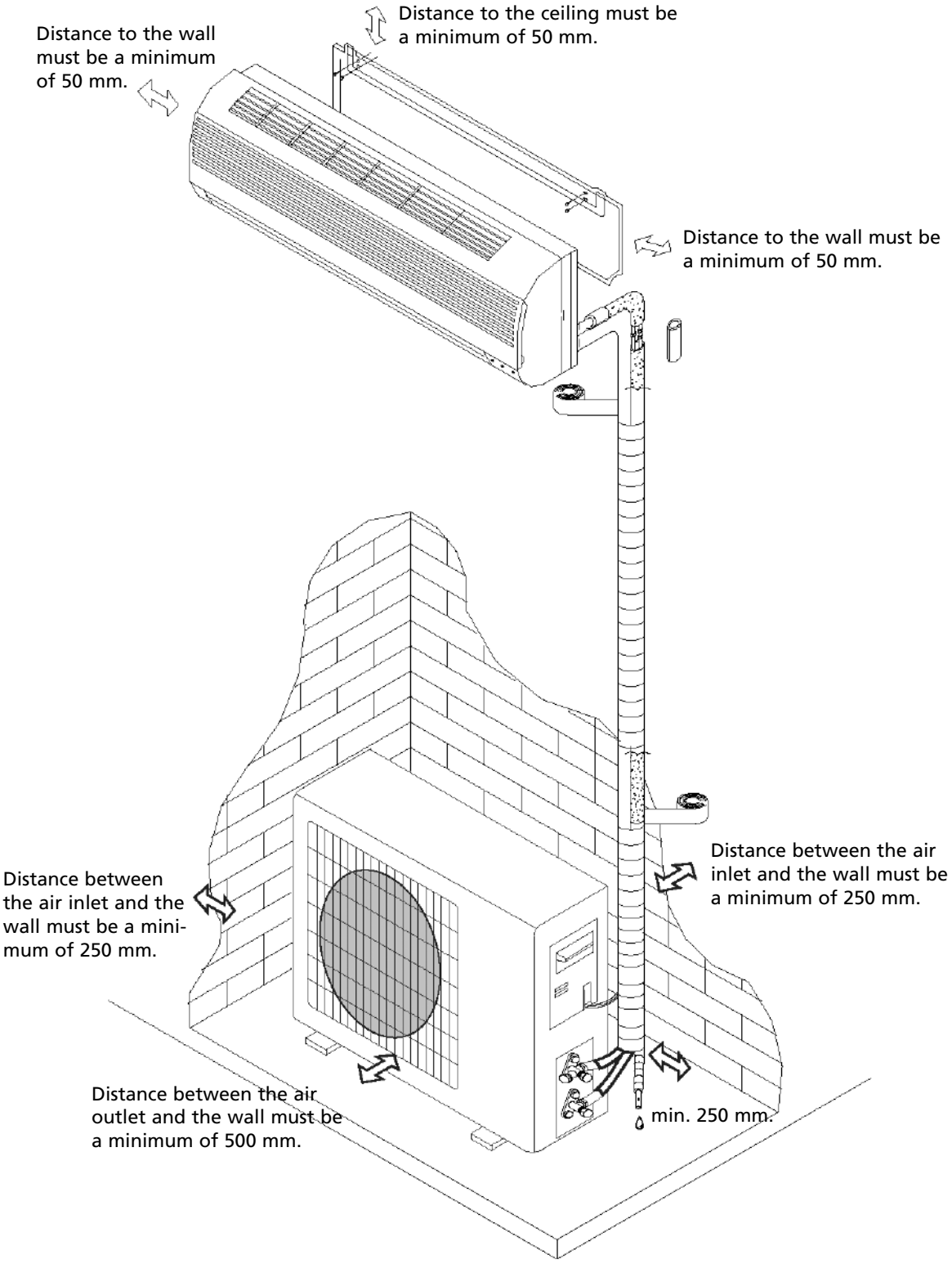
The Heat function can NOT be adjusted with the remote control when the remote control has been preset to Cool Only.

Safety regulations

- Use the correct power supply (see type plate) in order to prevent serious faults, hazards or fire.
- Ensure that the circuit breaker or plug does not become dirty. Connect the plug/circuit breaker to the power cable correctly. Insufficient contact may cause an electric shock or fire.
- Do not switch the unit off with the circuit breaker or by pulling the plug out of the socket. This may produce sparks that could start a fire.
- Do not tie any knots in the power cable or pull the power cable. This may damage or break the cable, causing an electric shock or fire.
- Never insert sticks or any similar object into the unit. The fan rotates at high speed and may cause injury.
- It is detrimental to your health to remain in the cold airstream for an extended period of time. We recommend that you allow the airstream to flow freely into the room, without obstruction.
- If a fault occurs, switch the machine off with the remote control before pulling the plug out of the socket.
- Do not carry out any repairs. Incorrect repairs may cause electric shocks, etc.
- Do not place gas burners or ovens in the airstream.
- Do not operate the buttons with wet hands.
- Do not place any objects on the outdoor unit.
- The user is responsible for the earth connection. This must be fitted by a recognised installer in accordance with local regulations and ordinances.

D INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation diagram

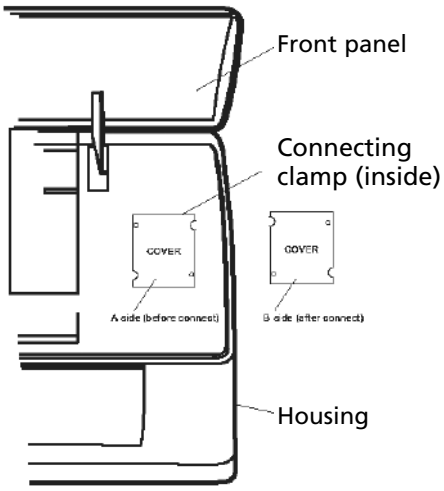

Distance to the ceiling must be a minimum of 50 mm.
Distance to the wall must be a minimum of 50 mm.
Distance to the wall must be a minimum of 50 mm.
Distance between the air inlet and the wall must be a minimum of 250 mm.
Distance between the air inlet and the wall must be a minimum of 250 mm.
Distance between the air outlet and the wall must be a minimum of 500 mm.
min. 250 mm.

- The diagram above is a simplified illustration of the unit and may differ from the unit that you have purchased.
- The installation must be carried out by a recognised installer and connected in accordance with national regulations.

Connecting the power cable

Wiring between the indoor and outdoor unit:

1. Remove the plastic cover from the indoor unit.
2. Use the circuit diagram (attached to the indoor unit) as a reference for the connections.
3. Replace the cover, "B" on the outside (see picture).



Select the correct location

No obstacles in the vicinity of the air outlet. The air stream must be allowed to reach the entire room unhindered.

It must be possible to install the pipes and drill the hole in the wall at an accessible location.

Ensure that there is sufficient distance between the unit, ceiling and wall (refer to Chapter D).

It must be possible to remove the air filter easily.

The unit and remote control must be placed at least 1 metre from televisions, radios, etc.

Strip lights may cause faults. Ensure that there is sufficient distance.

Do not place any object in the vicinity of the air inlet. The air intake may not be blocked.

The wall must be strong enough to bear the weight of the unit. The wall construction may not cause any increase in noise and vibrations.

Location for the installation of the outdoor unit

In an accessible, well ventilated location. Do not mount at potentially hazardous locations, e.g. where there is a danger of a gas leak.

Maintain the required distance from the wall.

Do not expose the outdoor unit to greasy dirt or salty sea air. Do not mount in the vicinity of gas pipes.

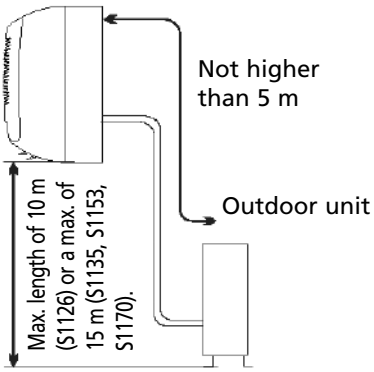
Do not mount on the street side due to the risk of water splashing onto the unit.

Mount on a fixed foundation in order to prevent excessive noise.

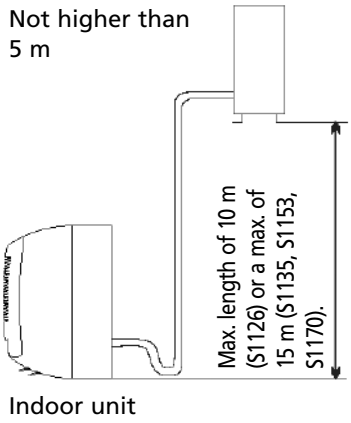
The air outlet must not be obstructed.

Installation diagram

<u>Indoor unit</u>



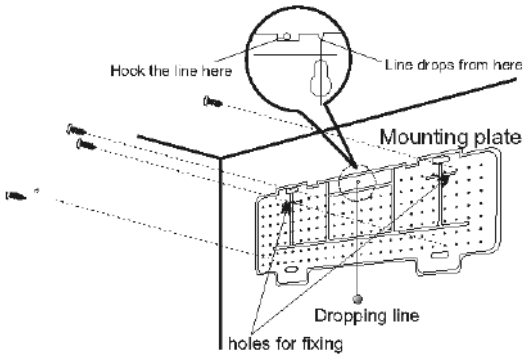
<u>Outdoor unit</u>



INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

1. Installing the mounting plate

- Fit the mounting plate at the location where the indoor unit will be hung. Take account of the direction of the pipes.
- Place the mounting plate horizontally with the aid of a level indicator or plumb line.
- Drill holes with a depth of 32 mm in order to mount the plate.
- Insert the plastic plugs into the holes and screw the plate into position with self-tapping screws.
- Check that the mounting plate is firmly in position and drill the hole for the pipes.



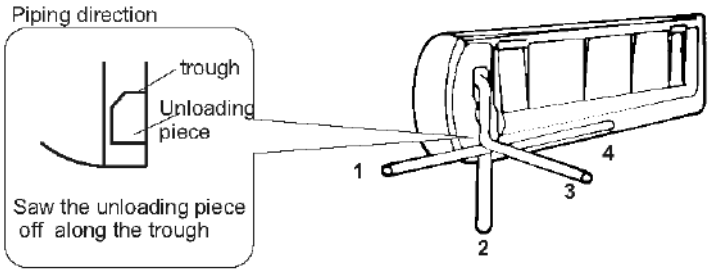
Note: the shape of the mounting plate may differ per model. However, the installation method is the same.

2. Drilling a hole for wires/pipes

- Determine the position of the lead-through hole for the wires/pipes on the basis of the drilling hole in the mounting plate.
- Drill the hole in the wall. The hole must slope a little to the outside.
- Place a pipe sleeve in the hole in order to protect the wall.

3. Indoor unit wire/pipe installation

- Insert the wires/pipes (gas and liquid pipes) through the hole from the outside, or from the inside if you have installed the indoor unit first.
- Create a recess that corresponds with the direction of the pipes.



Note: create recess 1, 2 or 4, depending on the position you have chosen for the hole in the indoor unit.

- Fit the drainage hose after connecting the wires/pipes. Now connect the power cables. Finish by insulating the pipes, cables and drainage hose.

Insulation of the pipe connections: Insulate the connection pieces with insulating material and then wrap them in vinyl tape.

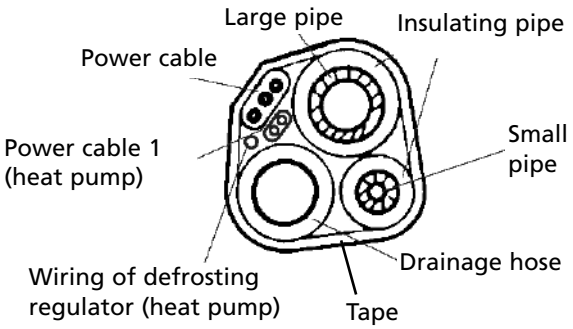
Pipe insulation:

a. Place the drainage hose under the pipe.

b. Use insulating material exceeding 6 mm in thickness.

- The drainage hose must slope downwards slightly in order to allow moisture to drain away easily.

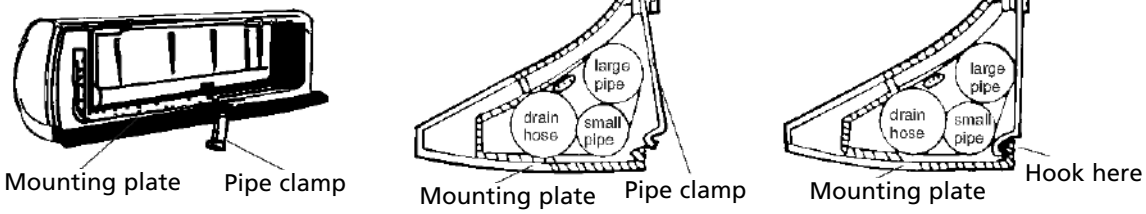
  Ensure that the drainage hose is not twisted and does not protrude. The end may not hang in the water.



  If the drainage hose is extended with a hose, the section running alongside the indoor unit must be insulated.

- If the wire/pipes are on the right hand side, the wires/pipes, power cable and drainage hose must be insulated and fastened to the back of the indoor unit with a pipe clamp.

A. Fasten the pipe clamp to the groove.

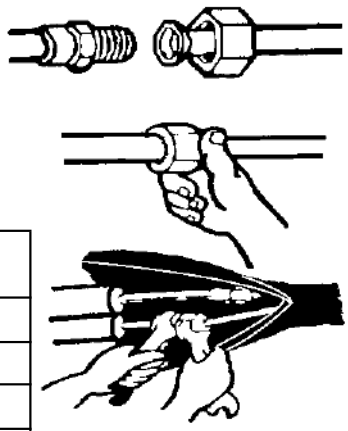


B. Press the clamp to attach it to the mounting plate.

Connecting the pipes

a. Connect the indoor unit pipes with two nut spanners. Select the correct tightening moment in order to prevent the pipes, connecting pieces and nuts from being deformed or damaged.

b. First tighten by hand, and then with nut spanners.



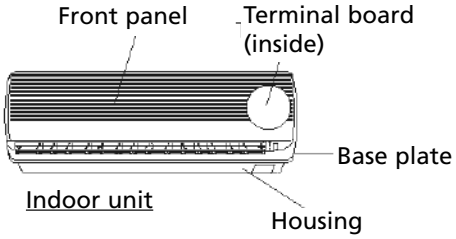
Model	Pipe dimensions	Tightening moment	Nut size
S1126, S1135, S1153	Liquid Side (ø6 or 1/4 inch)	1.8 kg.m	17 mm
S1170	Liquid Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1126	Gas Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1135, S1153	Gas Side (ø12 or 1/2 inch)	5.5 kg.m	24 mm
S1170	Gas Side (ø16 or 5/8 inch)	7.5 kg.m	27 mm

4. Connecting the cable

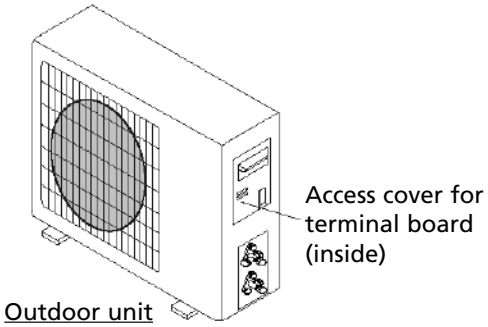
- Indoor unit

  Connect the power cable to the indoor unit by connecting the cables to the units to the clamps on the terminal board in the correct sequence. The colours of the wires and the reference on the clamps must correspond.

  Note: In some models, the cover must be removed in order to connect the wiring.



- Outdoor unit
  1. Remove the access cover of the unit by loosening the screw. Connect the wires to the clamps on the terminal board in the following manner:
  2. Connect the power cable to the terminal board.
  3. Replace the cover and tighten the screw.
  4. Place an approved circuit breaker between the power source and the unit for model S1170. Install a suitable main switch.



The illustrations are based on standard models.
The air conditioner you have purchased may be a different model.

Warning:

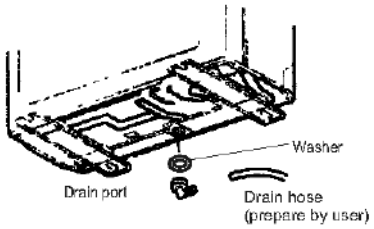
1. Always connect the air conditioner to a separate power circuit. Refer to the diagram on the inside of the access cover for the connection of the wires.
2. Check that the cable thickness conforms to regulations (see table below).
3. Check that all wiring is securely connected.
4. Install an earth leak switch.

Note: All cables used must be approved in accordance with local regulations.

Cable specifications

	Power cable		Power cable connection		Power cable connection 1 (heat pump)	
	Type	Cross-section	Type	Cross-section	Type	Cross-section
S1126	H05VV-F	1.0mm²X3	H07RN-F	1.0mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X2
S1135	H05VV-F	1.5mm²X3	H07RN-F	1.5mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X2
S1153	H05VV-F	1.5mm²X3	H07RN-F	1.5mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X2
S1170	H07RN-F	2.5mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X 8(heat pump) 0.75mm²X 4(cool only)	H07RN-F	0.75mm²X2

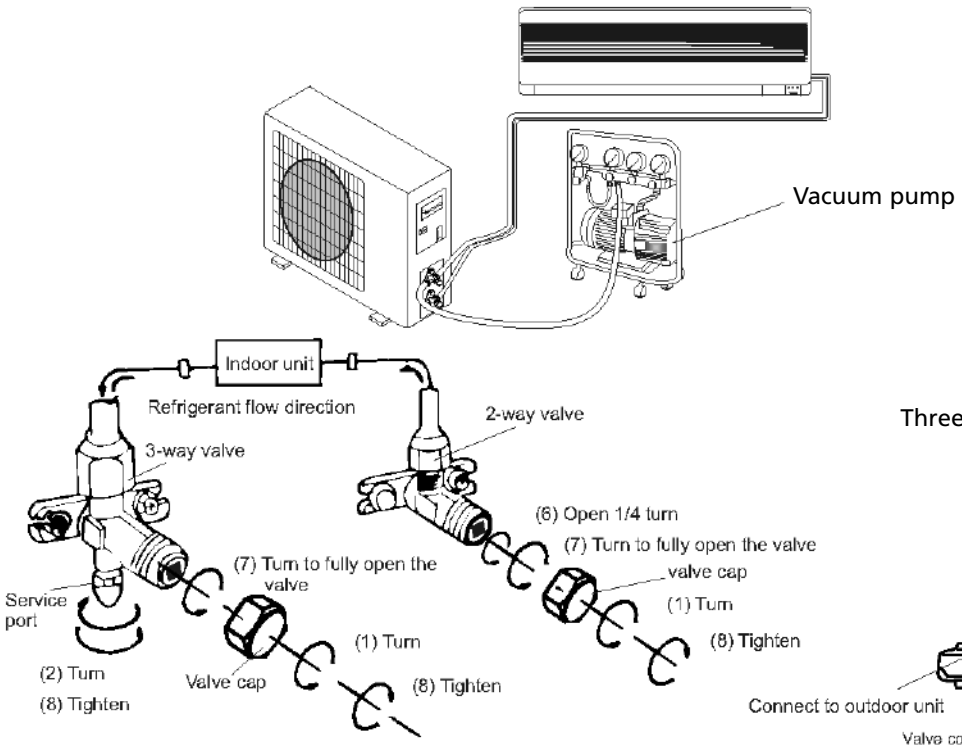
OUTDOOR UNIT INSTALLATION



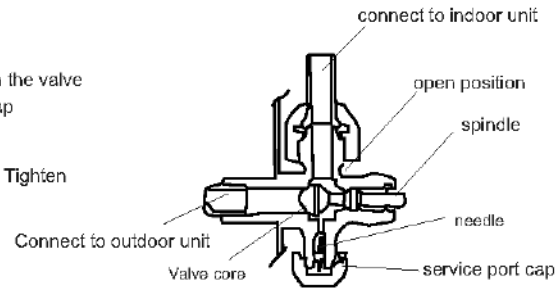
1. Fit the drainage outlet and drainage hose (only for models with a heat pump).
   Condensation will drip off the outdoor unit when the indoor unit is operating in Heating mode. Fit a drainage outlet and a drainage hose in order to drain the water effectively. Fit the drainage outlet and rubber washer to the base plate of the outdoor unit (see fig.).
2. Installing and fitting the outdoor unit
   Bolt the unit to a level and solid base.
   Ensure that the unit is mounted securely in order to prevent problems caused by strong wind and vibrations.
3. Connecting the outdoor unit pipes
   Remove the covers of the two-way and three-way valve.
   Close the pipes separately with the appropriate tightening moment.
4. Outdoor unit cable connection (see previous page)

Purging the pipe system

Air and moisture that remain in the pipe system after installation can damage the compressor. After the indoor and outdoor units have been connected, air and moisture must be removed with the aid of a vacuum pump (see below).



Three-way valve diagram



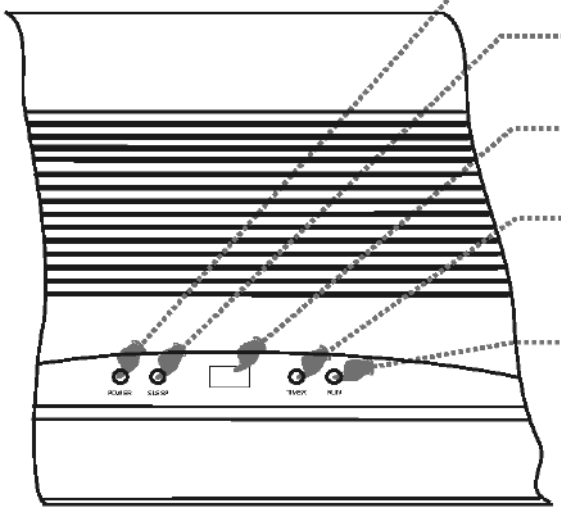
1. Unscrew the two-way and three-way valve and remove the covers.
2. Unscrew the supply pipe and remove the cover.
3. Connect the flexible hose of the vacuum pump to the supply pipe.
4. Allow the vacuum pump to operate for 10-15 minutes until a pressure of 10 mmHg absolute is achieved.
5. Close the low-pressure button on the vacuum pump while the pump is still operating. Now switch the pump off.
6. Open the two-way valve (1/4 turn), and close it again after 10 seconds. Check all connections with liquid soap or an electronic leak detector.
7. Turn the two-way and three-way valves to their operating positions. Disconnect the hose from the vacuum pump.
8. Replace and tighten all covers.

Note

- Read these instructions for use before commencing installation.
- Make sure that no air remains in the cooling system and that no refrigerant is leaking.
- Testing: switch the air conditioner on after installation and take notes on the operation.
- Fuse of the indoor unit controller for types S1126 and S1135: 50T, permitted value 3.15 A,T, 250V. For types S1153 and S1170: 3.15A, T, 250V.
- The fuse for the unit as a whole must be suitable for maximum power.
- The plug must be easily accessible in order to be able to switch the unit off in case of emergency. If there is no easy access, a bipolar main switch must be installed at an easily accessible location.

E INSTRUCTIONS FOR USE

Operation and display



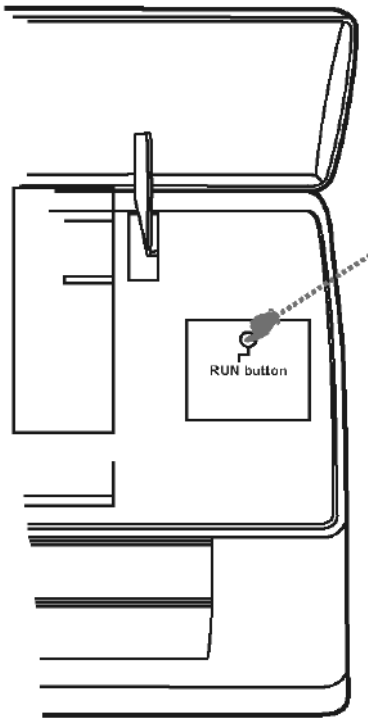
POWER INDICATOR
Lights up when power supply is connected.

SLEEP MODE INDICATOR
Lights up when this function is activated.

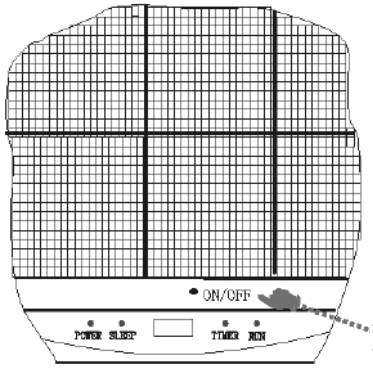
RECEIVER
Receives the signal from the remote control.

TIME INDICATOR
Lights up during preset time.

OPERATING INDICATOR
Lit when the unit is in operation.



EMERGENCY BUTTON
To operate the unit if the remote control is not operational.



EMERGENCY BUTTON
To operate the unit if the remote control is not operational.

Adjustment of automatic restart

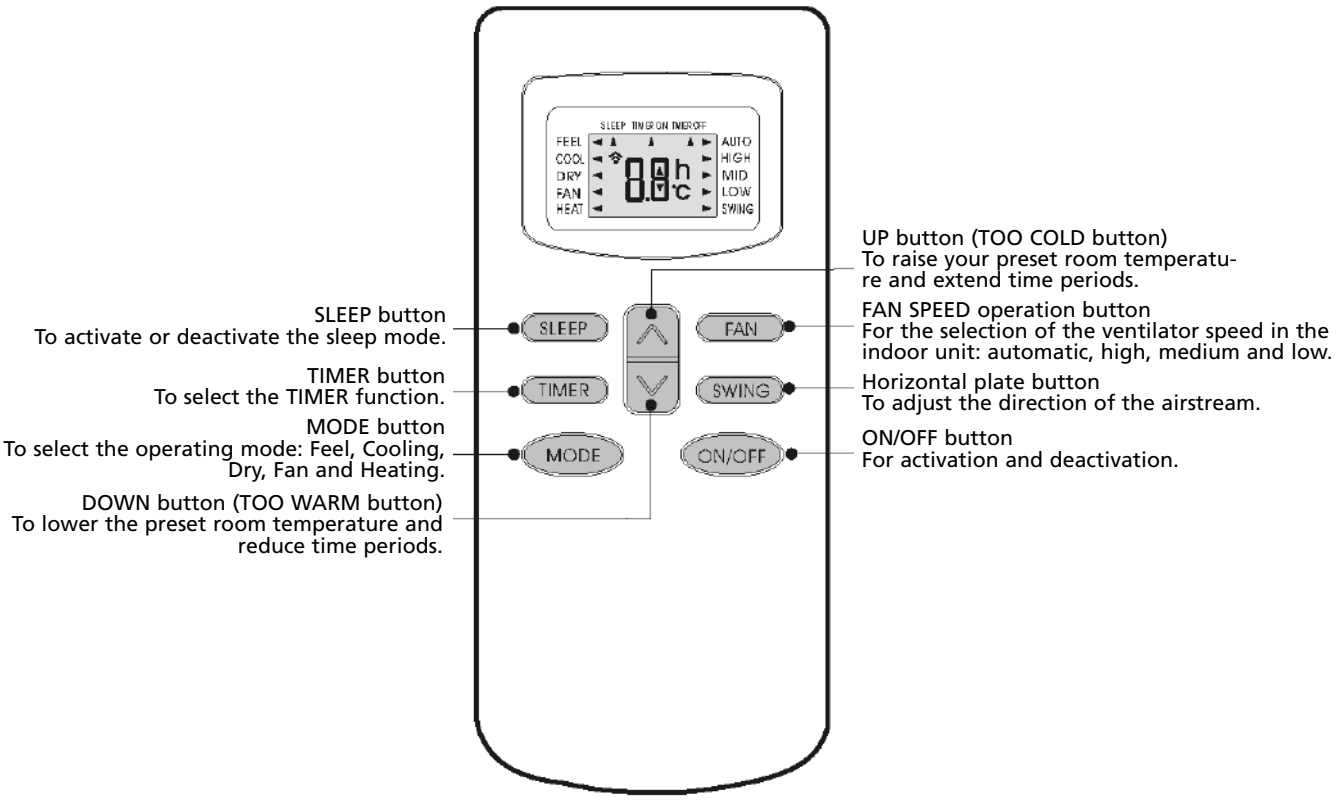
The machine has been programmed by the manufacturer to restart automatically.

Following a power cut, the machine will resume operation in the last selected function.

The shapes and positions of the switches and indicators may differ for each model. However, the functions are identical.

Remote control

The remote control transmits signals to the system.



Note: Each mode and the relevant functions will be specified hereafter.

Placing the batteries

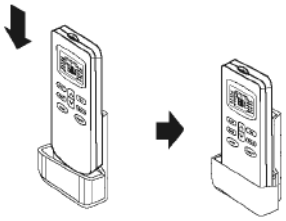
Remove the battery cover in the direction of the arrow.

Place the new batteries as indicated (ensure that the positive (+) and negative poles (-) are in the correct positions. Slide the battery cover back into place.

Note: Use 2 LR03 AAA (1.5 Volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace the batteries with new batteries of the same type (see above) when the display starts to fade.

Storage of the remote control and tips for use

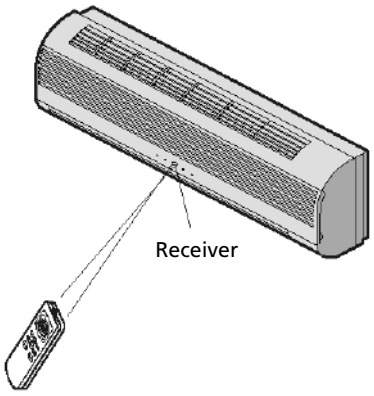
The remote control can be placed in a wall-mounted holder.



Note: The remote control holder is optional.

Using the remote control

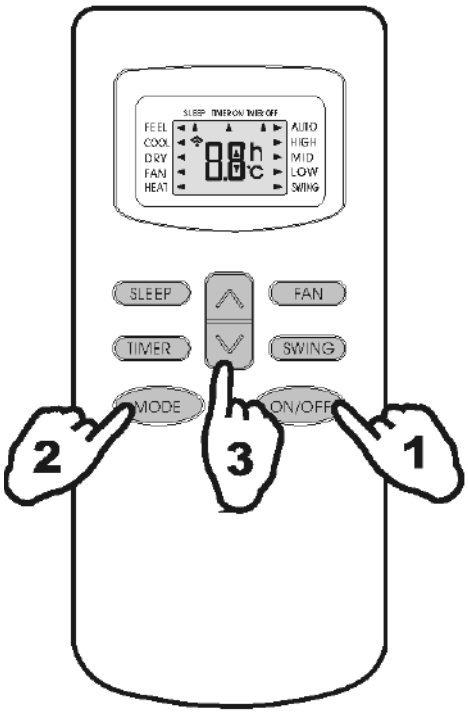
Point the remote control at the receiver on the indoor unit of the air conditioner. The air conditioner can be operated in this manner up to a distance of 7 metres.



OPERATING INSTRUCTIONS

FEEL mode operating procedure

The operating mode is selected automatically (HEATING, DRY, FAN, COOLING), depending on the room temperature at the time the selection takes place.



With the remote control pointed at the air conditioner.

1. Activation
   Press the ON/OFF button. The RUN indicator on the indoor unit will light up when the machine receives a signal.

   When the unit is not in the FEEL mode.

2. Selecting the FEEL mode
   Press the MODE selector button.
   Adjust the MODE to the FEEL setting.

The operating mode and temperature are determined by the indoor temperature.

Indoor temperature	Operating mode	Desired temperature
Less than 20 °C	Heating for 'heat pump' type Ventilator for 'cooling only' type	23 °C
20 – 26 °C	DRY	18 °C
More than 26 °C	COOLING	23 °C

3. Temperature adjustment
   Press the g button or the h button.
   When the △ button is pressed, the value of the preset temperature increases by 1°C.
   When the ▽ button is pressed, the value of the preset temperature is lowered by 1°C.

Note:

- In feel mode no temperature will be displayed.
- It may occur that no air is expelled from the unit while it is in operation.
- The unit will not always start operating immediately after the mode has been changed.

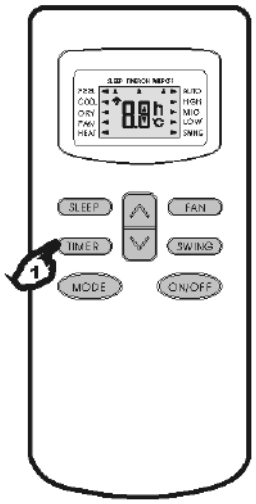
TIMER mode

If you program the timer with the TIMER button upon leaving, it will be pleasantly warm when you return home. You can deactivate the timer at night if you wish.

ADJUSTING THE TIMER

To activate the air conditioner at the desired time, follow the procedure specified below (the remote control and air conditioner are switched off):

1. Press the Timer button.
2. Select the desired mode by pressing the Mode button.
3. Select the desired temperature by pressing the △▽ button (only possible when the 'cool' or 'heat' mode is selected).
4. Select the fan speed (low, medium or high) or automatic mode (only possible when the Feel, Cool or Heat mode is selected) by pressing the Fan button.
   The fan always operates in the Auto mode when the Dry mode is selected.
5. Select Swing or no Swing by pressing the Swing button.
6. Press the Timer button ('h' flashes).
7. Use the △▽ button to select the time at which the air conditioner must activate (between 0 and 10 hours can be set at every half hour – between 10 and 24 hours can be set at every hour).
8. Press the Timer button ('h' stops flashing) and the preset time appears in the display.
9. Press the Timer button again to delete the selected data from the memory.



Note: If no buttons are pressed during the programming of the timer function, the remote control will switch off automatically after 10 seconds.

To switch the air conditioner off at the desired time, follow the procedure specified below (the remote control and air conditioner are switched off):

1. Press the Timer button.
2. Use the △▽ button to select the time at which the air conditioner must deactivate (between 0 and 10 hours can be set at every half hour – between 10 and 24 hours can be set at every hour).
3. Press the Timer button ('h' stops flashing), and the preset time will appear in the display.
4. Press the Timer button again to delete the selected data from the memory.

Note: If no buttons are pressed during the programming of the timer function, the remote control will switch off automatically after 10 seconds.

Note: if 'h' is flashing and you press the ON/OFF button once, the preset time will appear in the display. You can now adjust the time with the △▽ button. Press the Timer button again to display the time, which can now also be adjusted*. If the Timer button is pressed again, the data is stored and the remaining time (that the air conditioner will be in operation) will appear in the display.

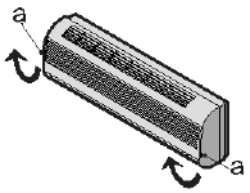
* Pressing the ON/OFF/RUN button instead of the Timer button deactivates the remote control.

Note
Check that the TIMER INDICATOR on the indoor unit lights up after the timer has been set.

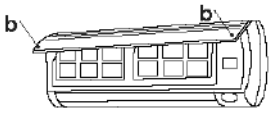
Press the Timer function to check the settings in the display.

F MAINTENANCE

Cleaning the front panel



1 Switch the machine off and remove the plug from the socket.
2 Hold the front panel at position “a” and pull it towards you.
3 Clean with a soft dry cloth.
Use lukewarm water (max. 30˚ C) to remove stubborn dirt.
4 Never use volatile substances, such as benzene, or abrasives to remove dirt.
5 Never spray water on the indoor unit.
Dangerous! Electric shock!
6 Replace the front panel and close it by pushing position “b” down.



Cleaning the air filter

The air filter must be cleaned regularly.
Follow this procedure:

1. Switch the machine off completely.
   - Open the front panel.
   - Carefully pull the filter handle towards you.
   - Grip the handle and slide the filter out.
2. Clean and replace the air filter.
   To remove stubborn dirt, clean the filter in lukewarm water with detergent. After cleaning, allow the filter to dry completely out of direct sunlight.
3. Close the front panel.
   If the air conditioner is operating in an extremely dusty environment, it must be cleaned every two weeks.

G SAFETY

Operating status

The safety components can detect faults and deactivate the unit in the following cases:

HEATING

The outside temperature is above 24°C
The outside temperature is under -7°C
The room temperature is above 27°C

COOLING

The outside temperature is above 43°C
The room temperature is under 21°C

DRY

The room temperature is under 18°C

Warning
If the air conditioner is operating in the COOLING or DRY mode while relative humidity is over 80%, moisture may drip out of the air outlet of the indoor unit (due to a window or door being open, for instance).

Noise
- Install the air conditioner on a solid base in order to prevent excessive noise.
- Install the outdoor unit in such a way that the expelled air does not cause a nuisance for neighbours.
- Do not place obstacles in the path of the air expelled from the outdoor unit, this increases noise.

Safety features
1 The safety feature deactivates the unit in the following cases:
   - When the function is stopped or changed while the unit is operating. Wait 3 minutes before switching the air conditioner on again.
   - After the plug has been inserted in the socket and the unit has been immediately switched on. The unit will activate after approximately 20 seconds.
2. Press the ON/OFF button to restart after the unit has deactivated due to the operation of the safety feature. The Timer must then be reset.

Checks
The following must be checked after the air conditioner has been in use for an extended period of time:
- Overheating of the power cable and the plug. Can you smell burning?
- Is there more noise or vibration than normal?
- Does the indoor unit leak water?
- Is the metal housing live?

Switch the air conditioner off in all the above cases! We recommend periodic inspection by a registered installer (at least once every five years).

Feature of the HEATING mode

For heating
When the HEATING function is activated, the airstream will only start to flow from the indoor unit after 2 – 5 minutes.

After Heating
When the Heating function is deactivated, the fan of the indoor unit will continue operating for another 2 – 5 minutes.

Defrosting
During HEATING, the machine will defrost automatically in order to ensure optimum operating efficiency. This procedure usually takes 2-10 minutes. The fan function stops during defrosting. The HEATING function restarts automatically after defrosting.

H PROBLEM SOLVING

The following problems do not always indicate a fault. Please check them before contacting the service department:

Problem	Cause / Solution
The unit does not operate.	The plug is not inserted firmly in the socket.
	The batteries in the remote control are empty.
	The safety feature has been activated or the fuse has burnt out.
No cooled or heated air.	Are the air inlets or outlets blocked?
	Is the temperature set correctly?
	Is the screen filter dirty?
No effective operation.	Faults (due to static electricity discharges or disruptions in the power supply) will prevent the machine from operating correctly. If this is the case, pull the plug out of the socket, and then re-insert it after 2-3 seconds.
Does not start immediately.	Changing the mode during operation: 3 minute delay.
Unusual odour.	Odour may be caused by another source – furniture, cigarettes, etc. The unit expels air that it has sucked in.
The sound of running water.	Caused by the refrigerant in the air conditioner: this does not indicate a fault.
	The sound of defrosting in the heating mode.
A creaking sound.	The sound may be caused by the expansion/shrinkage of the front panel as a consequence of temperature fluctuations.
Mist/moisture is expelled from the air outlet.	Condensation/mist is created when the air temperature in the room drops significantly due to the fact that cold air is expelled in the COOLING or DRY mode.
The red compressor indicator flashes constantly and the fan in the indoor unit ceases to operate.	The unit will switch from the heating mode to the defrosting mode. The indicator light will go out within 10 minutes and the unit will return to the heating mode.

I GUARANTEE CONDITIONS

There is a 24-month guarantee on the air conditioner from the purchase date. Within this period, all material and manufacturing defects will be repaired free of charge. The following rules will apply:

- We expressly reject all further claims to damage compensation, including claims relating to secondary damage.
- Repairing or replacing components within the guarantee period will not extend the guarantee.
- The guarantee is invalidated if any modifications have been made to the machine, non original parts have been fitted or repairs have been carried out by third parties.
- Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
- The guarantee is valid exclusively when you present the original, dated and unaltered purchase invoice.
- The guarantee does not cover damage caused by actions that deviate from the instructions for use or neglect.
- Shipment costs and the risks associated with shipping the air conditioner or parts thereof will always be borne by the buyer.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you first always consult the instructions for use carefully. If this does not provide a solution, ask your dealer to repair the air conditioner.

Egregio Signore, Gentile Signora,

Ci congratuliamo con per l'acquisto del condizionatore d'aria. Lei ha acquistato un prodotto di qualità, che Le offrirà molti anni di comfort, a condizione che venga usato in modo responsabile. Per una durata ottimale del condizionatore d'aria La invitiamo a leggere le istruzioni d'uso. A nome del fabbricante Le offriamo 24 mesi di garanzia per tutti i danni imputabili alla produzione o al materiale.

Le auguriamo molta freschezza e comfort.

Cordiali saluti,

PVG International b.v.

Reparto Assistenza Clienti

CONTENUTO

A	Specifiche	pagina	24
B	Componenti	pagina	25
C	Operazioni preliminari	pagina	26
D	Istruzioni per l'installazione	pagina	27
E	Istruzioni d'uso	pagina	34
F	Manutenzione	pagina	38
G	Sicurezza	pagina	38
H	Risoluzione dei problemi	pagina	40
I	Condizioni della garanzia	pagina	41

A SPECIFICHE

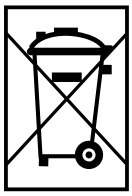
I valori riportati sono indicativi, dati soggetti a modifiche

Modello		**S1126**	**S1135**	**S1153**	**S1170**
Ca. di raffreddamento *	kW	2,6	3,5	5,3	7,0
EE Class *		B			
EER *		3,05			
Capacità di riscaldamento *	kW	2,8	3,7	5,7	7,6
Efficienza energetica in modalità riscaldamento *		B			
COP *		3,45			
Deumidificazione (max.) ***	L / 24h	25	30	45	60
Assorbimento energia in raffreddamento	kW	0,87	1,32	1,82	2,60
Assorbimento energia in riscaldamento	kW	0,83	1,21	1,70	2,60
Alimentazione	V / Hz / Ph	220-240 / 50 /1			
Corrente in raffreddamento (nom.)	A	4,2	6,1	8,4	11,8
Corrente in riscaldamento (nom.)	A	4,0	5,7	7,8	11,8
Flusso aria (nom.) **	m^3/h	430	530	800	1100
Ideale per ambienti fino a **	m^3	75	100	150	200
Tipo di compressore		rotativo			
Velocità ventilatore	posizioni	3			
Gamma di riscaldamento	°C	16-31			
Temperatura di esercizio	°C	10-40			
Telecomando		si			
Filtro aria		filtro al carbone attivo, filtro a crivello			
Refrigerante tipo / peso	g	R410A / 540	R410A / 730	R410A / 1450	R410A / 1900
Pressione di aspirazione / scarico	bar	19 / 45			
Dimensioni unità interna (PxLxH)	mm	718 x 180 x 240	770 x 180 x 240	1033 x 202 x 313	1033 x 202 x 313
Dimensioni unità esterna (PxLxH)	mm	700 x 256 x 552	760 x 256 x 552	760 x 256 x 552	860 x 307 x 660
Netto peso unità interna	kg	7	8	15	15
Netto peso unità esterna	kg	32	34	48	56
Lordo peso unità interna	kg	9	10	18	18
Lordo peso unità esterna	kg	35	37	55	63
Livello di rumore unità interna	dB(A)	32-36	34-38	38-42	45-49
Livello di rumore unità esterna	dB(A)	54	55	58	58
Protezione unità interna		IP X0			
Protezione unità esterna		IP X4			

* Conforme a EN 14511

** Da utilizzare a scopo indicativo

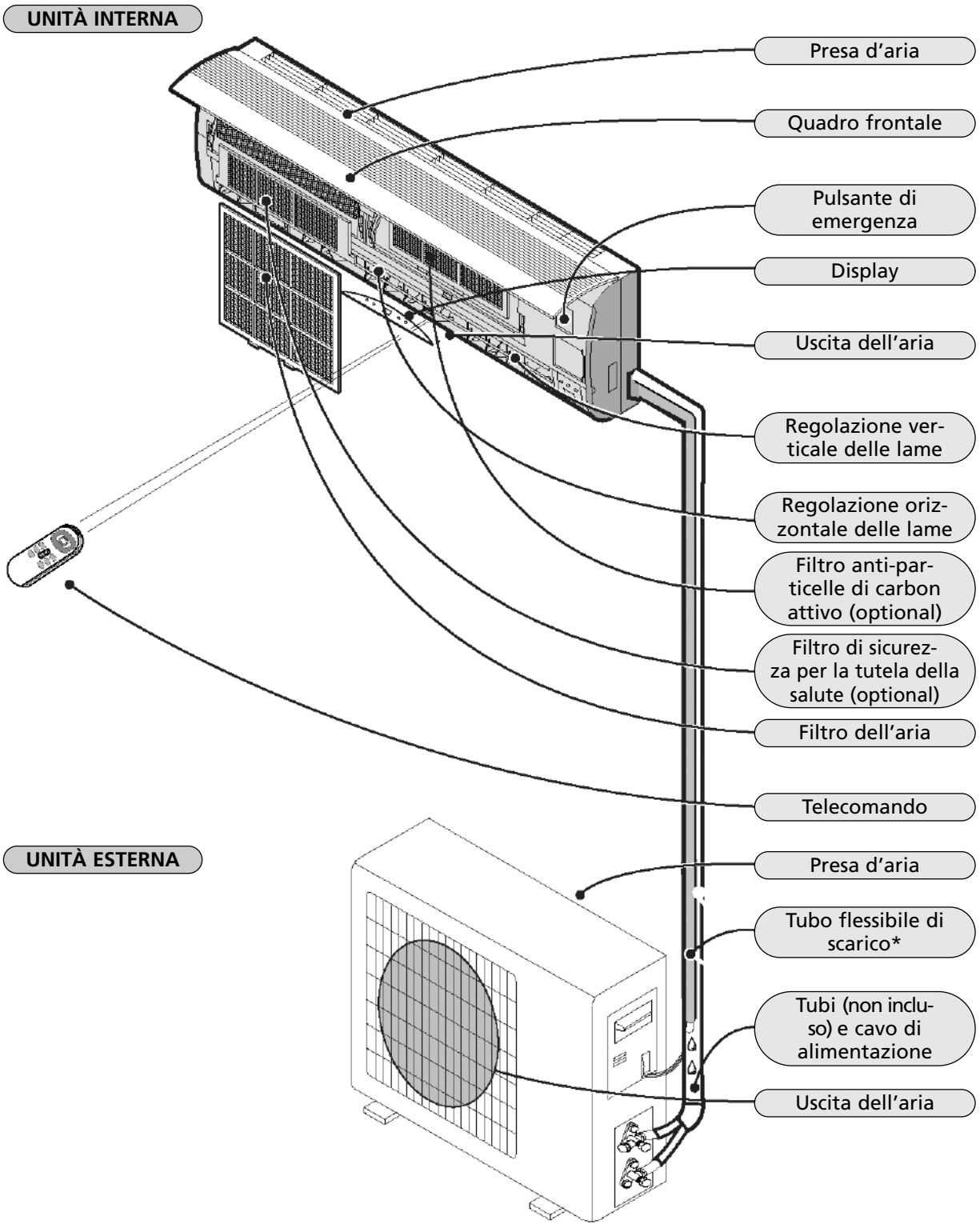
** Tasso di humidità relativa pari al 80% ad una temperatura di 32°C



Gli elettrodomestici e gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio, se disponibili. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso.

I

B IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



Le figure riportate nel presente manuale si riferiscono a un modello standard.
Il vostro condizionatore può essere un modello diverso.

* NB: la funzione di scarico dell'aria di condensa è attiva in modalità CONDIZIONAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE

C PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare il condizionatore d'aria, verificare e impostare i seguenti parametri.

Impostazione del telecomando

Il telecomando NON è impostato direttamente in fabbrica per utilizzare l'apparecchio come generatore di aria fredda ad uso condizionamento (condizionatore) o di aria calda ad uso riscaldamento (pompa di calore). Ad ogni sostituzione delle batterie del telecomando, sul display frontale lampeggerà l'apposita freccia luminosa "Heat" ("caldo") o "Cool" ("freddo").

È possibile impostare il telecomando in funzione del tipo di apparecchio acquistato nel modo seguente:

premere un pulsante qualsiasi quando la freccia luminosa posta sul display frontale lampeggia in corrispondenza della dicitura "Heat" ("caldo"), viene selezionata la funzione "pompa di calore".

premere un pulsante qualsiasi quando la freccia luminosa posta sul display frontale lampeggia in corrispondenza della dicitura"Cool" ("freddo"), viene selezionata la funzione "condizionamento".

Se non viene premuto alcun pulsante entro 10 secondi, il telecomando viene impostato automaticamente per la funzione "pompa di calore". Gli apparecchi S1126, S1135, S1153 e S1170 sono dotati di una pompa di calore.

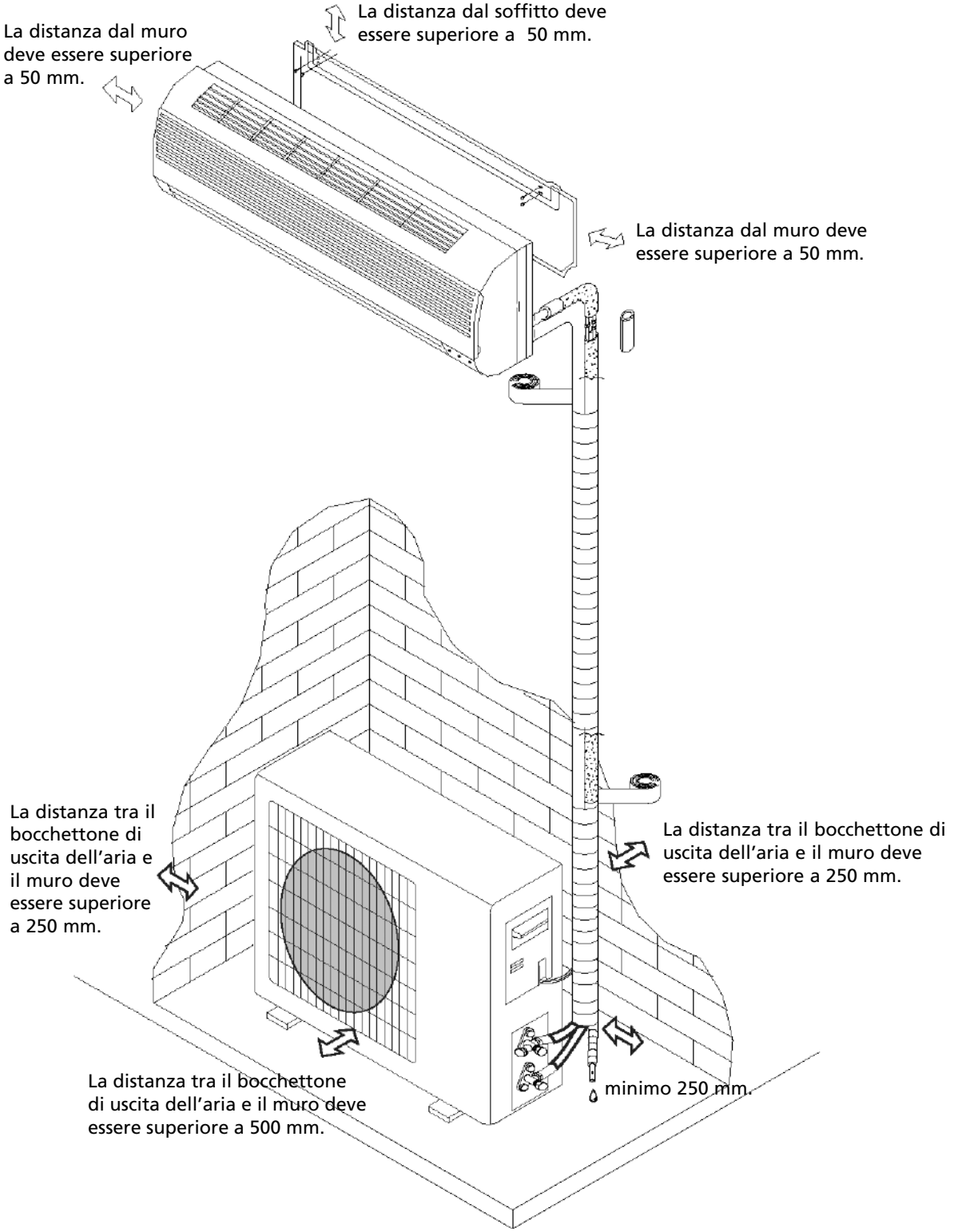
Impostando il telecomando per utilizzare l'apparecchio solo a fini di condizionamento, NON è possibile impostare la funzione di riscaldamento con il telecomando.

Precauzioni di sicurezza

- Utilizzare il corretto valore di tensione in funzione di quanto indicato sull'apposita targhetta per evitare gravi danni all'apparecchio o rischi di incendio.
- Tenere costantemente pulito l'interruttore o la spina di alimentazione. Collegare l'interruttore/spina in modo saldo e preciso al cavo di alimentazione. Un contatto insufficiente potrebbe essere causa di elettroshock o incendio.
- Non utilizzare l'interruttore o togliere la spina per spegnere l'apparecchio quando è in funzione. Esiste il rischio di propagazione di scintille che potrebbero causare un incendio.
- Non torcere, tirare o schiacciare il cavo di alimentazione per evitare rischi di elettroshock o incendio.
- Non inserire oggetti estranei quali bastoni o simili nell'apparecchio. A causa dell'elevata velocità di rotazione della ventola possono verificarsi incidenti.
- Evitare un'esposizione diretta prolungata al flusso di aria fredda in provenienza dall'apparecchio. Si consiglia di optare per un flusso diffuso.
- In caso di malfunzionamento, spegnere l'apparecchio con il telecomando prima di togliere la spina dalla presa di alimentazione
- Non procedere direttamente alla riparazione dell'apparecchio. Riparazioni non eseguite da personale specializzato possono provocare elettroshock ecc.…
- Evitare di dirigere il flusso d'aria verso cucine a gas e stufe.
- Non toccare i pulsanti con le mani bagnate.
- Non inserire alcun oggetto nell'unità esterna.
- La messa a terra conforme alle leggi o norme locali da parte di un tecnico autorizzato rientra nelle responsabilità dell'utente.

D ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Schema di installazione

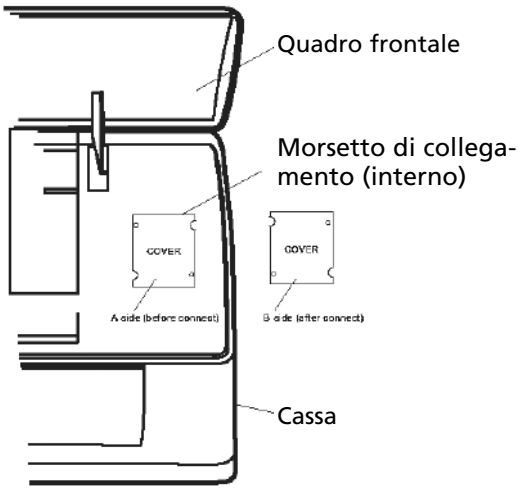

La distanza dal soffitto deve essere superiore a 50 mm.
La distanza dal muro deve essere superiore a 50 mm.
La distanza dal muro deve essere superiore a 50 mm.
La distanza tra il bocchettone di uscita dell'aria e il muro deve essere superiore a 250 mm.
La distanza tra il bocchettone di uscita dell'aria e il muro deve essere superiore a 250 mm.
La distanza tra il bocchettone di uscita dell'aria e il muro deve essere superiore a 500 mm.
minimo 250 mm.

- La figura sovrastante è una presentazione semplificata dell'apparecchio, che potrebbe differire rispetto al prodotto da voi acquistato.
- L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato nel rispetto delle normative nazionali.

Collegamento del cavo di alimentazione

Connessione tra l'unità interna e l'unità esterna

1. Rimuovere il rivestimento in plastica dell'unità interna.
2. Per il collegamento far riferimento al diagramma dei cablaggi (allegato all'unità interna).
3. Ricollocare il rivestimento in plastica. Verificare che il lato "B" sia all'esterno (vedere la figura).



Scegliere la migliore collocazione per l'apparecchio.

Non collocare alcun ostacolo nei pressi del bocchettone di uscita dell'aria in modo tale che l'aria sia libera di circolare in ogni punto della stanza.

I tubi e il foro da praticare nel muro devono essere in posizioni accessibili.

Predisporre uno spazio adeguato dall'apparecchio al soffitto e al muro (cfr. capitolo D).

I filtri dell'aria devono essere facilmente estraibili.

Tenere l'apparecchio e il telecomando a una distanza minima di 1 m da televisore, radio, ecc.

Le lampade fluorescenti possono causare interferenze. Tenerle ad adeguata distanza.

Non mettere nulla vicino al bocchettone di uscita dell'aria, in modo tale da garantire la massima circolazione dell'aria.

Il muro deve essere sufficientemente solido per sostenere il peso del condizionatore e non contribuire ad aumentare il rumore e le vibrazioni prodotti durante il funzionamento.

Collocazione dell'unità esterna

Collocare l'unità esterna in un punto accessibile e ben ventilato; non collocarla, per esempio, in un punto che presenti pericolo di perdite di gas.

Mantenere la corretta distanza dal muro.

L'unità esterna non deve essere esposta ad aria di mare sporca, grassa o salata o collocata nei pressi di tubi di scarico.

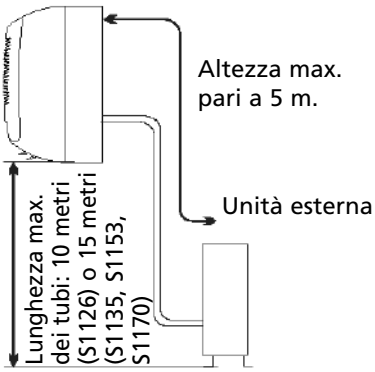
Non installare lungo una strada per evitare spruzzi di acqua.

Predisporre una base fissa per evitare l'aumento della produzione di rumore.

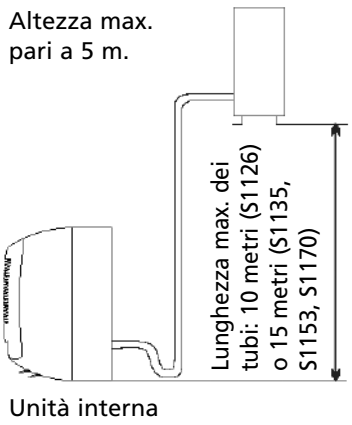
Verificare che l'aria possa circolare liberamente.

Schema di installazione

<u>Unità interna</u>



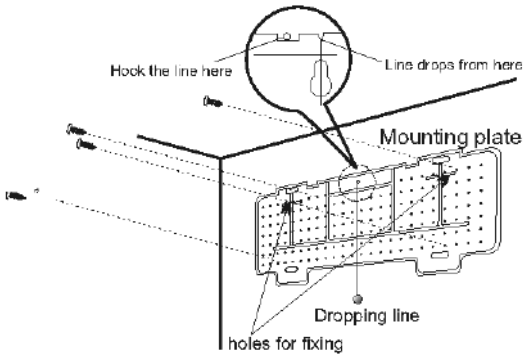
<u>Unità esterna</u>



Installazione dell'unità interna

1. Installazione del piano di supporto

- scegliere il punto dove collocare il piano di supporto dell'unità esterna tenendo conto della direzione dei tubi;
- disporre il piano di supporto orizzontalmente con l'ausilio di una riga orizzontale o di una bolla;
- praticare fori di 32 mm di profondità nel muro per fissare il piano di supporto;
- inserire i tasselli in plastica nei fori e fissare il piano di supporto con viti a filetto tagliente;



- verificare che il piano di supporto sia ben fissato. Praticare poi un foro per i tubi.

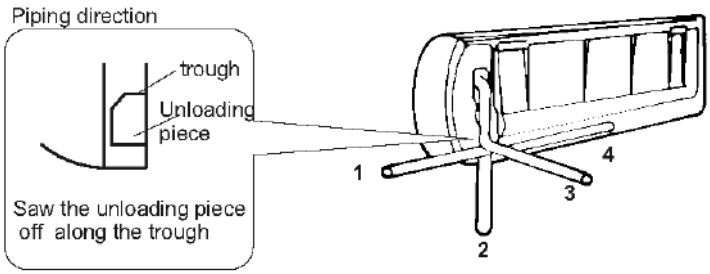
NB: la forma del piano di supporto varia da modello a modello, ma il metodo di installazione è identico.

2. Praticare un foro per i tubi

- Determinare la posizione del foro per i tubi nel muro in base al foro nel piano di supporto;
- praticare un foro nel muro. Il foro dovrebbe deviare leggermente verso l'esterno;
- inserire un manicotto nel foro per proteggere il muro.

3. Installazione tubi unità interna

- Inserire i tubi (del liquido e del gas) e i cavi nel buco praticato nel muro partendo dall'esterno verso l'interno oppure dall'interno verso l'esterno qualora sia già stata installata l'unità interna;
- tagliare il segmento in plastica in funzione della direzione dei tubi.



NB: tagliare il segmento in plastica 1, 2 o 4, in funzione della posizione scelta per il foro nell'unità interna.

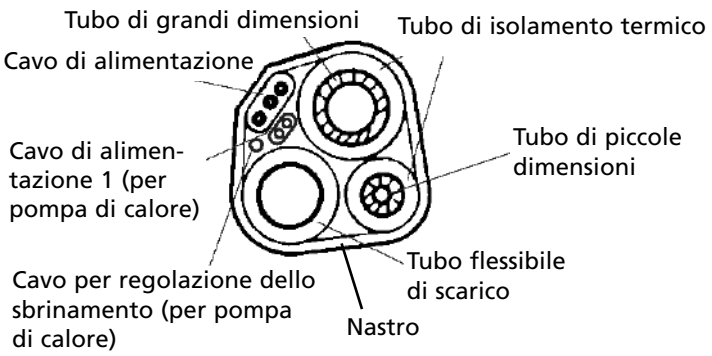
- dopo aver installato i tubi, installare il tubo flessibile di scarico. Dopodiché collegare i cavi di alimentazione. Infine isolare i tubi, i cavi e il tubo flessibile di scarico.

Isolamento termico giunti tubi. Avvolgere i giunti dei tubi con un materiale isolato termicamente e poi applicare del nastro in vinile.

Isolamento termico tubi

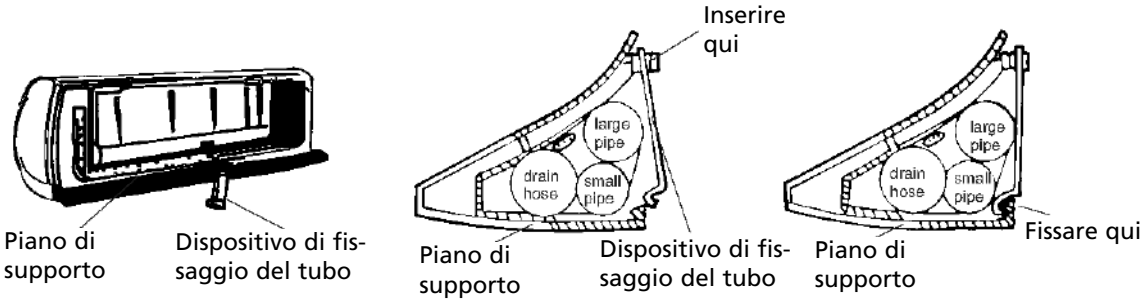
a. collocare il tubo flessibile di scarico sotto i tubi;
b. utilizzare materiale di isolamento con spessore maggiore di 6 mm;

- il tubo flessibile di scarico deve puntare verso il basso per agevolare lo scarico.
  Verificare che il tubo flessibile di scarico non sia piegato, avvolto su se stesso o sporgente; non immergerne l'estremità in acqua.


Tubo di grandi dimensioni
Tubo di isolamento termico
Cavo di alimentazione
Tubo di piccole dimensioni
Cavo di alimentazione 1 (per pompa di calore)
Tubo flessibile di scarico
Cavo per regolazione dello sbrinamento (per pompa di calore)
Nastro

  Se il tubo flessibile di scarico è collegato a una prolunga, la parte che passa lungo l'unità interna deve essere isolata.

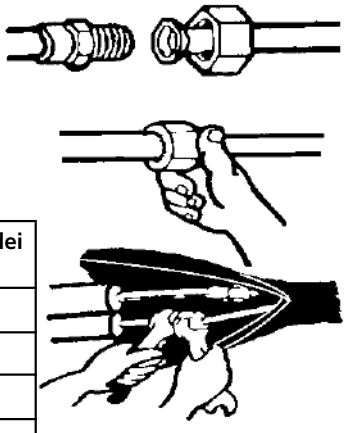
- Quando i tubi sono diretti verso destra, i tubi, il cavo di alimentazione e il tubo flessibile di scarico devono essere isolati e montati sul retro dell'unità interna con un apposito dispositivo di fissaggio.



A. Inserire il dispositivo di fissaggio del tubo nell'alloggiamento
B. Premere per agganciare il dispositivo di fissaggio del tubo al piano di supporto

Vollegamento dei tubi

a. Collegare i tubi dell'unità interna con due chiavi. Prestare particolare attenzione alla coppia di serraggio consentita, in modo tale da evitare che i tubi, i giunti e i dadi si deformino o danneggino.
b. Stringergli prima con le dita, poi utilizzare le chiavi.

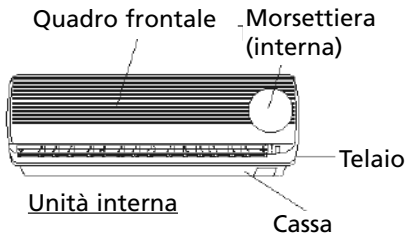


Modello	Dimensione del tubo	Serraggio	Ampiezza dei dadi
S1126, S1135, S1153	Liquid Side (ø6 or 1/4 inch)	1.8 kg.m	17 mm
S1170	Liquid Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1126	Gas Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1135, S1153	Gas Side (ø12 or 1/2 inch)	5.5 kg.m	24 mm
S1170	Gas Side (ø16 or 5/8 inch)	7.5 kg.m	27 mm

4. Collegamento del cavo

- Unità interna

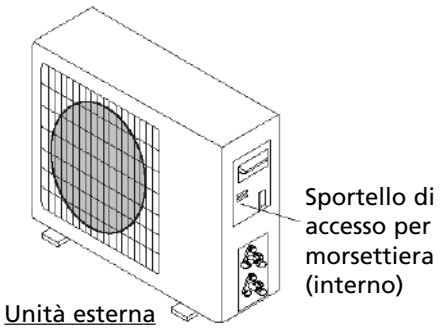
  Collegare il cavo di alimentazione all'unità interna connettendo i cavi delle unità nell'ordine corretto ai morsetti posti sulla morsettiera. I colori dei fili e i riferimenti sui morsetti devono coincidere.



NB: per alcuni modelli è necessario rimuovere la cassa per provvedere al collegamento dei cavi.

Unità esterna

1. rimuovere lo sportello di accesso dall'unità svitando la vite. Collegare i cavi ai terminali ai morsetti della morsettiera nell'ordine corretto;
2. fissare il cavo di alimentazione alla morsettiera;
3. ricollocare in sede lo sportello di accesso serrando la vite;
4. utilizzare un interruttore adatto al modello S1170 tra la fonte di alimentazione e l'unità. Prevedere anche un dispositivo di disconnessione.



Le figure riportate nel presente manuale si riferiscono a un modello standard.
Il vostro condizionatore potrebbe essere un altro modello.

Attenzione

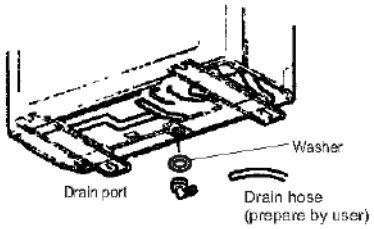
1. Allacciare sempre il condizionatore a un circuito di alimentazione distinto. Per quanto concerne il metodo di cablaggio, far riferimento allo schema collocato sul lato interno dello sportello di accesso alla morsettiera.
2. Verificare che lo spessore del cavo sia conforme alle norme (si veda la tabella che segue).
3. Controleer of alle bedrading goed vastzit. volgt
4. Installare un interruttore di messa a terra

   NB: tutti i cavi utilizzati devono essere approvati secondo le norme locali vigenti.

Specifiche cavi

	Cavo di alimentazione		Collegamento cavo di alimentazione		Collegamento cavo di alimentazione 1 (per pompa di calore)	
	Tipo	**Sezione trasversale**	**Tipo**	**Sezione trasversale**	**Tipo**	**Sezione trasversale**
S1126	H05VV-F	1.0mm^{2}X3	H07RN-F	1.0mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X2
S1135	H05VV-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X2
S1153	H05VV-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X2
S1170	H07RN-F	2.5mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X 8(heat pump) 0.75mm^{2}X 4(cool only)	H07RN-F	0.75mm^{2}X2

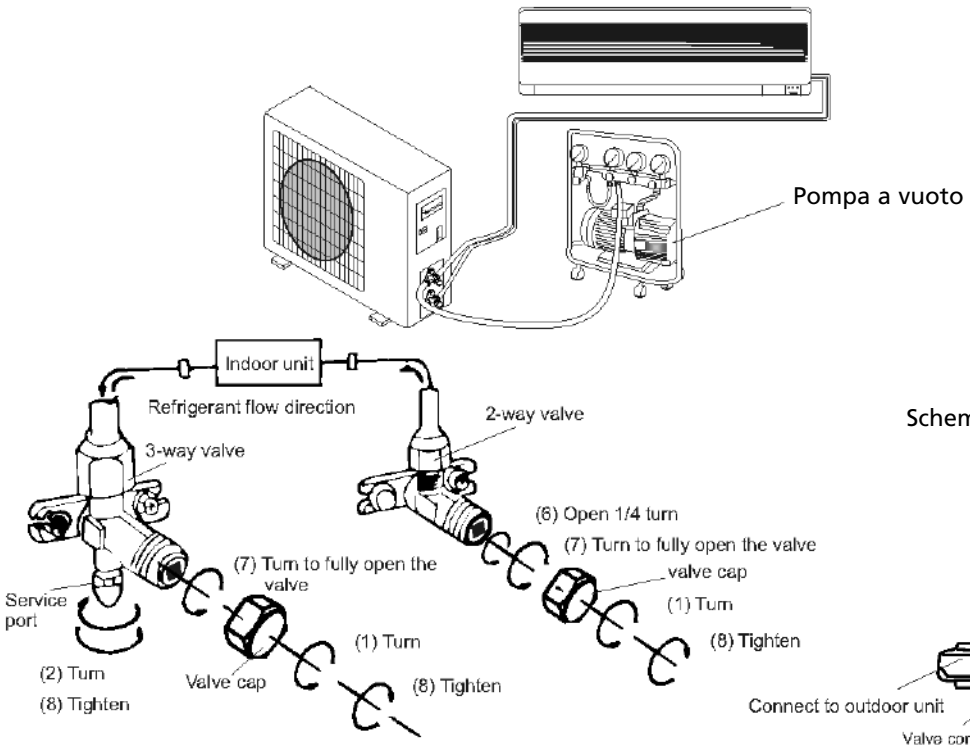
INSTALLAZIONE UNITÀ ESTERNA



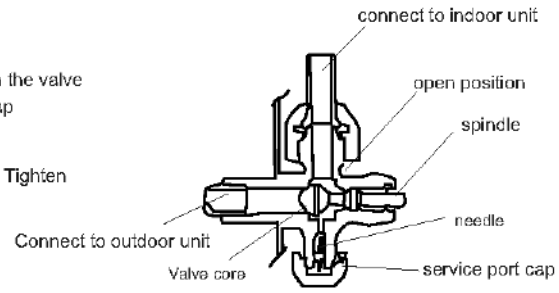
1. Installare il portello di scarico e il tubo flessibile di scarico (solo per i modelli dotati di pompa di calore).
   Dall'unità esterna defluisce condensa quando è attiva la modalità riscaldamento. Installare un portello di scarico e un tubo flessibile di scarico per dirigere il flusso di acqua. Montare l'uscita di scarico e l'anello di fissaggio in gomma al piano dell'unità esterna (si veda fig).
2. Installare e fissare l'unità esterna
   Fissare con bulloni su una superficie piana e solida.
   Fissare bene il supporto per evitare oscillazioni dovute a forti vibrazioni o vento.
3. Collegamento tubi unità esterna
   Rimuovere i cappucci dalle valvole a due e tre vie.
   Collegare i tubi alle valvole a due e tre vie separatamente nel rispetto del serraggio previsto.
4. Collegamento cavo unità esterna (si veda la pagina precedente)

Svuotamento delle tubazioni

L'aria e l'umidità che rimangono nelle tubazioni dopo l'installazione possono provocare danni al compressore. Dopo l'allacciamento dell'unità interna ed esterna, l'aria e l'umidità devono essere eliminate con una pompa a vuoto.



Schema valvola a tre vie



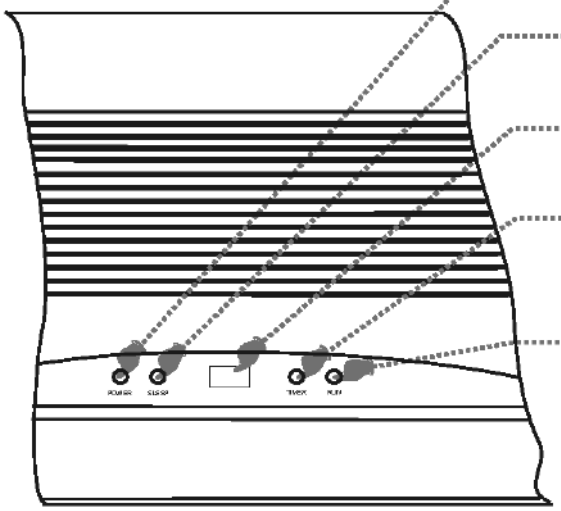
1. Svitare e rimuovere i cappucci della valvole a due e tre vie.
2. Svitare e rimuovere il cappuccio del condotto secondario.
3. Collegare il tubo flessibile della pompa a vuoto al condotto secondario.
4. Avviare la pompa a vuoto e farla funzionare per 10/15 minuti, fino a raggiungere un vuoto di 10 mm Hg assoluti.
5. Con la pompa a vuoto ancora in funzionamento, chiudere la manopola di bassa pressione. Arrestare la pompa.
6. Aprire la valvola a due vie di _ di giro, poi chiuderla dopo 10 secondi. Controllare il serraggio di tutti i giunti utilizzando sapone liquido o un rilevatore elettronico di perdite.
7. Portare la valvola a due e tre vie in posizione d'esercizio. Scollegare il tubo flessibile della pompa a vuoto.
8. Ricollocare e serrare tutti i cappucci delle valvole.

NB:

- Si prega di leggere il presente manuale prima di procedere all'installazione.
- Evitare lo stagnamento di aria nel sistema di raffreddamento e la fuoriuscita di refrigerante.
- Test: avviare il condizionatore dopo l'installazione e segnare i dettagli relativi al funzionamento.
- Tipo di fusibile utilizzato sul sistema di controllo dell'unità interna per i modelli S1126 e S1135: 50 T, a 3.15 A,T,250V. Per i modelli S1153 e S1170: 3.15A, T, 250V.
- Il fusibile per l'intera unità deve essere adatto alla potenza massima.
- La spina deve essere sempre accessibile in modo tale da poterla staccare subito in caso di emergenza. Qualora ciò non fosse possibile, collegare l'apparecchio a un interruttore a doppia polarità in posizione accessibile.

E ISTRUZIONI D'USO

Operazioni e relative indicazioni sul display



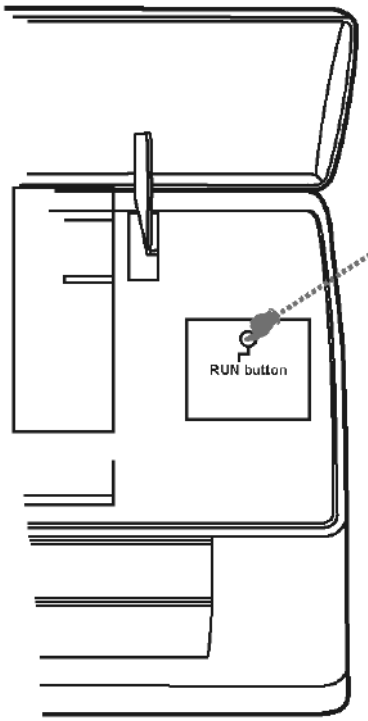
SPIA LUMINOSA DI ALIMENTAZIONE
La spia si illumina quando l'apparecchio è alimentato

SPIA LUMINOSA DI FUNZIONE SLEEP
La spia si illumina quando questa funzione è attiva

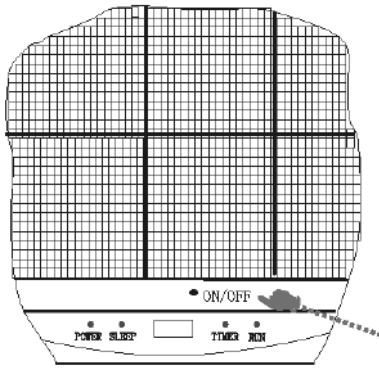
RICEZIONE SEGNALE
La spia si illumina quando l'apparecchio riceve un segnale dal telecomando

TIMER
La spia si illumina nell'orario impostato con il timer

FUNZIONAMENTO
La spia si illumina quando l'apparecchio è in funzione



PULSANTE DI EMERGENZA
Utilizzato per controllare l'apparecchio quando il telecomando è fuori uso



PULSANTE DI EMERGENZA
Utilizzato per controllare l'apparecchio quando il telecomando è fuori uso

Impostazione funzione "riavvio automatico"

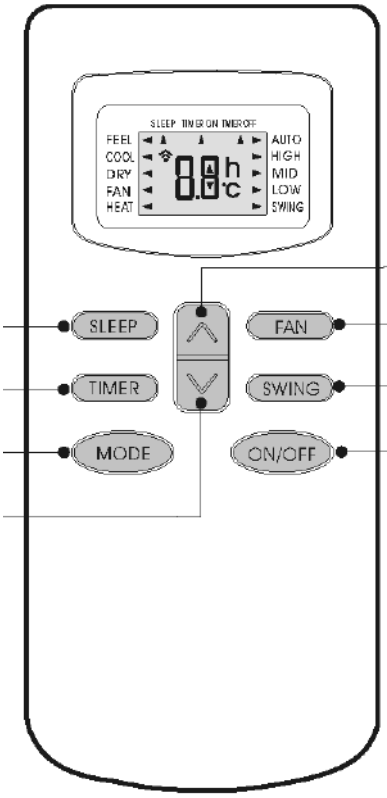
L'apparecchio è programmato dal fabbricante per il riavvio automatico.

Dopo un'interruzione di corrente, l'apparecchio riprende a funzionare in base all'ultima funzione selezionata.

La forma e la posizione degli interruttori e delle spie può variare da modello a modello, ma le funzioni sono identiche.

Telecomando

Il telecomando invia segnali al sistema.



PULSANTE SLEEP
Per attivare/disattivare la modalità sleep.

PULSANTE TIMER
Per selezionare la funzione TIMER

PULSANTE MODE
Per selezionare la modalità di funzionamento: Feel, Cooling, Dry, Fan e Heating

PULSANTE DOWN
(pulsante TOO WARM – troppo caldo)
Per diminuire la temperatura ambiente impostata o l'orario nella funzione timer.

PULSANTE UP
(pulsante TOO COOL – troppo freddo)
Per aumentare la temperatura ambiente impostata o l'orario nella funzione timer.

PULSANTE DI REGOLAZIONE FAN SPEED
Per selezionare la velocità del motore della ventola dell'unità interna: automatica, alta, media e bassa.

PULSANTE DI REGOLAZIONE LAMELLA ORIZZONTALE
Per regolare la direzione del flusso d'aria

PULSANTE ON/OFF
Per accendere e spegnere l'apparecchio

NB: ogni modalità di funzionamento, con le relative funzioni, verrà illustrata ulteriormente nelle pagine seguenti.

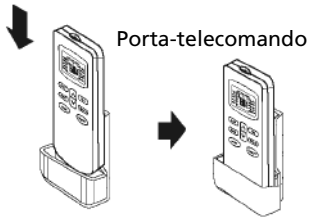
Come inserire le batterie

Rimuovere il coperchio delle batterie seguendo la direzione della freccia.
Inserire le batterie nuove come indicato (fare attenzione alla corrispondenza delle polarità + e -).
Ricollocare il coperchio facendo scivolare in posizione.

NB: utilizzare 2 batterie LR03 AAA(1.5 volt). Non utilizzare batterie ricaricabili. Sostituire le batterie esaurite con batterie nuove dello stesso tipo quando il display perde luminosità.

Conservazione e suggerimenti per l'utilizzo del telecomando

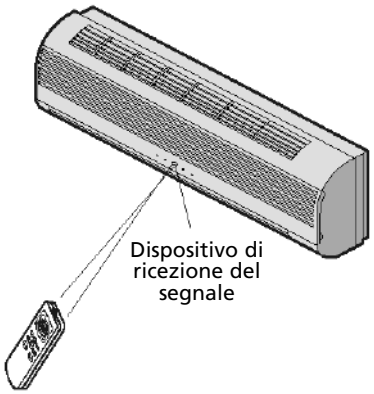
Il telecomando può essere collocato a parete con un apposito porta-telecomando



NB: il porta-telecomando è optional.

Utilizzo del telecomando

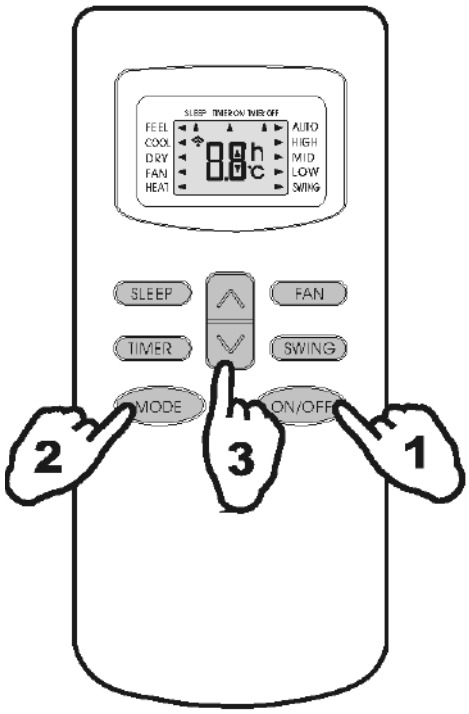
Per utilizzare il condizionatore d'aria puntare il telecomando verso il dispositivo di ricezione del segnale posto sull'unità interna. In tal modo il telecomando può essere utilizzato fino a una distanza di 7 m.



ISTRUZIONI D'USO

Procedura per il funzionamento in modalità FEEL

La modalità di funzionamento (HEATING, DRY, FAN, COOLING) viene selezionata automaticamente a seconda della temperatura ambiente.



Puntare il telecomando verso il condizionatore.

1. Accensione
   Premere il pulsante ON/OFF/RUN; quando l'apparecchio riceve il segnale, la spia RUN sull'unità interna si accende.

Quando l'apparecchio non è in modalità FEEL.

2. Selezione della modalità FEEL
   Premere il pulsante di selezione della modalità MODE
   Selezionare poi la posizione FEEL.

La modalità di funzionamento e la temperatura vengono determinate in funzione della temperatura interna.

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura desiderata
Meno di 20 °C	Riscaldamento, per il modello con pompa di calore. Ventola per il modello ad esclusivo uso condizionamento	23 °C
Tra 20°C e 26 °C	DRY	18 °C
Più di 26 °C	COOLING	23 °C

3. Impostazione della temperatura
   Premere il pulsante △ oppure il pulsante ▽
   Quando si preme il pulsante △ la temperatura sale di 1°C.
   Quando si preme il pulsante ▽, la temperatura scende di 1°C.

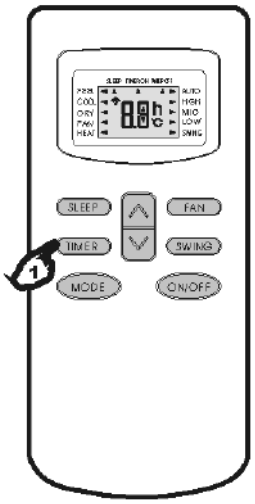
   NB
   - In modalità "feel" non viene visualizzata la temperatura.
   - È possibile che quando l'unità è in funzionamento non venga erogata aria.
   - Se la modalità di funzionamento viene modificata, il sistema potrebbe non provvedere subito alla modifica.

Modalità TIMER

Se prima di uscire lei programma il timer mediante il pulsante TIMER, al suo rientro la casa è piacevolmente calda. Di notte, eventualmente, può disattivare il timer.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

Affinché il condizionatore si accenda in corrispondenza dell'orario desiderato, seguire la seguente procedura (con apparecchio e telecomando spenti):



1. Premere il pulsante Timer.
2. Scegliere la modalità desiderata premendo il pulsante Mode.
3. Scegliere la temperatura desiderata premendo il pulsante △▽ (solo con selezionata la modalità riscaldamento o condizionamento).
4. Scegliere la velocità desiderata della ventola (bassa, media o alta) oppure la modalità automatica (solo in modalità Feel, Cool o Heat), premendo il pulsante Fan. In modalità Dry, la ventola funziona sempre alla modalità automatica.
5. Attivare o meno la modalità Swing premendo il pulsante Swing.
6. Premere il pulsante Timer ('h' lampeggia).
7. Utilizzare il pulsante △▽ per impostare l'orario di accensione del condizionatore desiderato (tra le 0 e le 10 l'orario può essere impostato per blocchi di mezz'ora; tra le 10 e le 24, per blocchi di un'ora).
8. Premere il pulsante Timer ('h' smette di lampeggiare e sul display viene visualizzato l'orario impostato per l'accensione del condizionatore).
9. Premere di nuovo il pulsante Timer per cancellare i dati selezionati dalla memoria.

NB: qualora non venga toccato alcun pulsante in fase di programmazione della funzione timer, il telecomando si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

Affinché il condizionatore si spenga in corrispondenza dell'orario desiderato, seguire la seguente procedura (con apparecchio e telecomando spenti):

1. Premere il pulsante Timer.
2. Utilizzare il pulsante △▽ per impostare l'orario di spegnimento del condizionatore desiderato (tra le 0 e le 10 l'orario può essere impostato per blocchi di mezz'ora; tra le 10 e le 24, per blocchi di un'ora).
3. Premere il pulsante Timer ('h' smette di lampeggiare e sul display viene visualizzato l'orario impostato per lo spegnimento del condizionatore).
4. Premere di nuovo il pulsante Timer per cancellare i dati selezionati dalla memoria.

NB: qualora non venga toccato alcun pulsante in fase di programmazione della funzione timer, il telecomando si spegne automaticamente dopo 10 secondi.

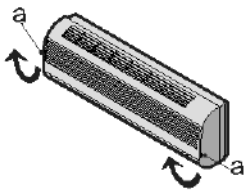
NB: quando 'h' lampeggia e si preme una volta il pulsante ON/OFF, sul display viene visualizzata la tempo impostata. È ora possibile variare la tempo con il pulsante △▽. Premendo il pulsante Timer, viene visualizzato di nuovo l'orario, che può essere quindi modificato. * Premendo di nuovo il pulsante Timer, si memorizzano i dati inseriti e viene visualizzato il tempo rimanente (di accensione del condizionatore).

* Quando, invece di premere il pulsante Timer, si preme il pulsante ON/OFF/RUN, si spegne il telecomando.

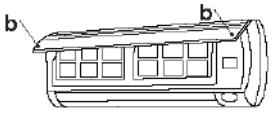
NB
Dopo aver impostato il timer, controllare che la spia TIMER INDICATOR sull'unità interna sia accesa. Premendo il pulsante Timer, vengono visualizzati i valori dell'ultima operazione eseguita.

F MANUTENZIONE

Manutenzione del quadro frontale



1. Spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di alimentazione.
2. Afferrare il quadro frontale in corrispondenza della posizione "a" e tirarlo verso l'esterno.
3. Pulire con un panno morbido asciutto. Utilizzare acqua tiepida (meno di 30°C) per pulire l'apparecchio nel caso in cui fosse particolarmente sporco.
4. Non utilizzare mai sostanze volatili quali benzina o polveri abrasive per pulire l'apparecchio.
5. Non spruzzare mai acqua sull'unità interna. Pericolo di elettroshock!
6. Ricollocare in sede il quadro frontale e chiuderlo premendolo verso il basso in corrispondenza della posizione "b".



Manutenzione del filtro dell'aria

È necessario pulire il filtro dell'aria regolarmente

Procedere nel modo seguente

1. Spegnere completamente l'apparecchio.
   - Aprire il quadro frontale.
   - Tirare verso l'esterno la maniglia del filtro con delicatezza.
   - Afferrare la maniglia e far scivolare fuori il filtro.
2. Pulire il filtro dell'aria e ricollocarlo in sede.
   Qualora fosse particolarmente sporco, lavare il filtro con una soluzione di detergente e acqua tiepida. Dopo averlo pulito, asciugare il filtro in un punto lontano da fonti di luminosità.
3. Richiudere il quadro frontale. Pulire il filtro dell'aria ogni due settimane se il condizionatore viene utilizzato in un ambiente particolarmente polveroso.

G SICUREZZA

Condizione di funzionamento

Il dispositivo di sicurezza può rilevare un guasto/errore e arrestare l'apparecchio nei seguenti casi.

Riscaldamento

Temperatura esterna superiore a 24°C
Temperatura esterna inferiore a -7°C
Temperatura ambiente superiore a 27°C

Condizionamento

Temperatura esterna superiore a * 43°C
Temperatura ambiente inferiore a 21°C

Deumidificazione

Temperatura ambiente inferiore a 18°C

Avvertenze
Quando il climatizzatore è programmato sulla funzione COOLING o DRY, in caso di umidità dell'aria relativa superiore all'80%, lo scarico dell'aria dell'unità interna può gocciolare (per il fatto che, ad esempio, sono aperte una finestra o una porta).

Rumori
- Installare il condizionatore su una superficie solida in modo tale da prevenire la produzione di rumori.
- Installare l'unità esterna in modo tale che il flusso d'aria erogata non arrechi disturbo ai vicini.
- Non collocare alcun ostacolo in corrispondenza del flusso d'aria emesso dall'unità esterna per non aumentare il numero di decibel prodotti.

Caratteristiche del dispositivo di sicurezza
1. Il dispositivo di sicurezza spegnerà l'apparecchio nei seguenti casi.
   - Per riavviare l'apparecchio dopo un arresto o una variazione di modalità è necessario attendere 3 minuti.
   - Dopo aver inserito la spina nella presa di corrente e aver attivato l'unità, quest'ultima inizierà a funzionare dopo circa 20 secondi.
2. Dopo un arresto completo dell'unità in seguito all'attivazione della sicurezza, premere il pulsante ON/OFF per riavviare.
   - Reimpostare il timer.

Controlli
Dopo un uso prolungato del condizionatore, controllare quanto segue:
- Surriscaldamento del cavo e della spina di alimentazione. Si sente odore di bruciato?
- Si sentono rumori o vibrazioni inusuali durante il funzionamento?
- Perdita di acqua dall'unità interna.
- Cassa in metallo sotto tensione.

Qualora si dovesse verificare uno dei casi di cui sopra, spegnere il condizionatore! Si raccomanda un'ispezione periodica a cura di un installatore riconosciuto (min. 1x 5 anni).

Caratteristiche della modalità HEATING (RISCALDAMENTO)

Pre-riscaldamento
Dopo aver avviato la modalità HEATING, il flusso dell'aria dall'unità interna viene erogato dopo 2/5 minuti.

Post-riscaldamento
Dopo aver spento la funzione di HEATING, il ventilatore continua a girare per altri 2-5 minuti.

Sbrinamento
In modalità RISCALDAMENTO, l'apparecchio provvederà automaticamente allo sbrinamento per aumentare l'efficienza. La relativa procedura ha una durata compresa tra i 2 e i 10 minuti. Nel corso di tale operazione, le ventole smettono di funzionare. A conclusione dell'operazione, l'apparecchio torna automaticamente in modalità RISCALDAMENTO.

H RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I seguenti casi non corrispondono necessariamente a un malfunzionamento. Controllare sempre prima di richiedere un intervento da parte dell'assistenza.

Problema	Causa/Solutione
L'apparecchio non funziona	Spina non inserita correttamente nella presa
	Batterie del telecomando scariche
	La protezione si attiva quando il fusibile si è fulminato.
Non viene erogata aria calda o fredda	Le prese d'aria e i bocchettoni di fuoriuscita dell'aria sono bloccati?
	La temperatura è stata impostata correttamente?
	Il filtro dell'aria è sporco?
Controllo inefficiente	Se è presente una forte interferenza (a causa di un'eccessiva scarica elettrostatica o di tensione di alimentazione non costante), l'apparecchio non funziona in modo corretto. Quindi,
	togliere alimentazione e ricollegare la spina dopo 2/3 secondi.
L'apparecchio non parte immediatamente	Variazione della modalità mentre l'apparecchio è in funzione, tempo di attesa: 3 minuti.
Odore strano	L'odore proviene probabilmente da un'altra fonte quale mobili, sigarette, ecc… viene aspirato all'interno dell'apparecchio e poi emesso con l'aria.
Rumore di acqua che scorre	Causato dal refrigerante nel condizionatore, non indica un guasto.
	Rumore dovuto alla funzione di sbrinamento in modalità riscaldamento.
Scricchiolio	Il rumore può essere generato dall'espansione o dalla contrazione del quadro frontale, dovuto alle variazioni di temperatura.
Fuoriuscita di nebbiolina/umidità dal bocchettone dell'aria	La nebbiolina/l'umidità si forma quando la temperatura dell'aria della stanza in cui è collocato il condizionatore si abbassa a causa dell'aria fredda erogata dall'unità interna in modalità COOLING (RAFFREDDAMENTO) o DRYING (DEUMIDIFICAZIONE).
La spia rossa del compressore è sempre accesa e la ventola dell'unità esterna è ferma.	L'apparecchio passa dalla modalità riscaldamento alla modalità sbrinamento. La spia si spegnerà entro dieci minuti, l'unità ripristinerà la modalità riscaldamento.

I CONDIZIONI DELLA GARANZIA

Il condizionatore d'aria ha una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto. Entro questo periodo vengono riparati gratuitamente tutti i difetti di materiale e di fabbricazione. Qui di seguito sono riportate le condizioni della garanzia:

1. Rifiutiamo esplicitamente tutte le altre richieste di risarcimento, compresi danni conseguenti.
2. La riparazione o la sostituzione di parti entro il termine di garanzia non comporta la proroga della garanzia stessa.
3. La garanzia non è valida qualora siano state apportate delle modifiche qualora siano state montate parti non originali o qualora siano state effettuate riparazioni da terzi.
4. Nella garanzia non sono comprese le parti sottoposte a normale usura, quali il filtro.
5. La garanzia vale unicamente dietro presentazione della ricevuta d'acquisto originale datata e qualora l'apparecchio non sia stato modificato.
6. La garanzia non è valida in caso di danno sorto in seguito ad operazioni che non sono descritte in questo manuale o in seguito a negligenza.
7. Le spese di spedizione ed i rischi che la spedizione del apparecchio o delle parti comporta sono sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire costi inutili, si consiglia di consultare dapprima le istruzioni d'uso Qualora nelle istruzioni non sia presentata la soluzione corretta, rivolgersi al rivenditore di fiducia per la riparazione del condizionatore d'aria.

Geachte mevrouw, meneer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw airconditioner. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u de airconditioner verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw airconditioner.
Wij geven u namens de fabrikant 24 maanden garantie op alle optredende materiaal- en fabricagefouten.

Wij wensen u veel comfort met uw airconditioner.

Met vriendelijke groet,

PVG International B.V.

Afdeling Klantenservice

INHOUD

A	Specificaties	pagina	44
B	Onderdelen	pagina	45
C	Voor ingebruikname	pagina	46
D	Installatie	pagina	47
E	Bediening	pagina	54
F	Onderhoud	pagina	58
G	Beveiliging	pagina	58
H	Storingen verhelpen	pagina	60
I	Garantiebepalingen	pagina	61

A SPECIFICATIES

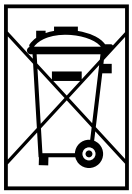
Indicatief gebruiken, wijzigingen voorbehouden

Model		**S1126**	**S1135**	**S1153**	**S1170**
Koelcapaciteit *	kW	2,6	3,5	5,3	7,0
EE Class *		B			
EER *		3,05			
Verwarmingscapaciteit *	kW	2,8	3,7	5,7	7,6
Energie-efficiëntie-klasse in de verwarmingsstand *		B			
COP *		3,45			
Ontvochtigingscapaciteit ***	L / dag	25	30	45	60
Energieverbruik bij koelen	kW	0,87	1,32	1,82	2,60
Energieverbuik bij verwarmen	kW	0,83	1,21	1,70	2,60
Voeding	V / Hz / Ph	220-240 / 50 /1			
Stroomsterkte bij koelen (nom.)	A	4,2	6,1	8,4	11,8
Stroomsterkte bij verwarmen (nom.)	A	4,0	5,7	7,8	11,8
Luchtstroom (nom.) **	m^3/uur	430	530	800	1100
Voor ruimtes tot **	m^3	75	100	150	200
Compressor type		roterend			
Ventilatorsnelheden	standen	3			
Bereik thermostaat	°C	16-31			
Werkingstemperatuur	°C	10-40			
Afstandsbediening J/N		ja			
Luchtfilter type(s)		actief koolfilter, gaasfilter			
Koudemiddel type / hoeveelheid	gr	R410A / 540	R410A / 730	R410A / 1450	R410A / 1900
Druk inlaat/uitlaat	bar	19 / 45			
Afmetingen binnenunit (bxdxh)	mm	718 x 180 x 240	770 x 180 x 240	1033 x 202 x 313	1033 x 202 x 313
Afmetingen buitenunit (bxdxh)	mm	700 x 256 x 552	760 x 256 x 552	760 x 256 x 552	860 x 307 x 660
Gewicht binnenunit (netto)	kg	7	8	15	15
Gewicht buitenunit (netto)	kg	32	34	48	56
Gewicht binnenunit (bruto)	kg	9	10	18	18
Gewicht buitenunit (bruto)	kg	35	37	55	63
Geluidsniveau binnenunit	dB(A)	32-36	34-38	38-42	45-49
Geluidsniveau buitenunit	dB(A)	54	55	58	58
Beschermingsklasse binnenunit		IP X0			
Beschermingsklasse buitenunit		IP X4			

* conform EN 14511

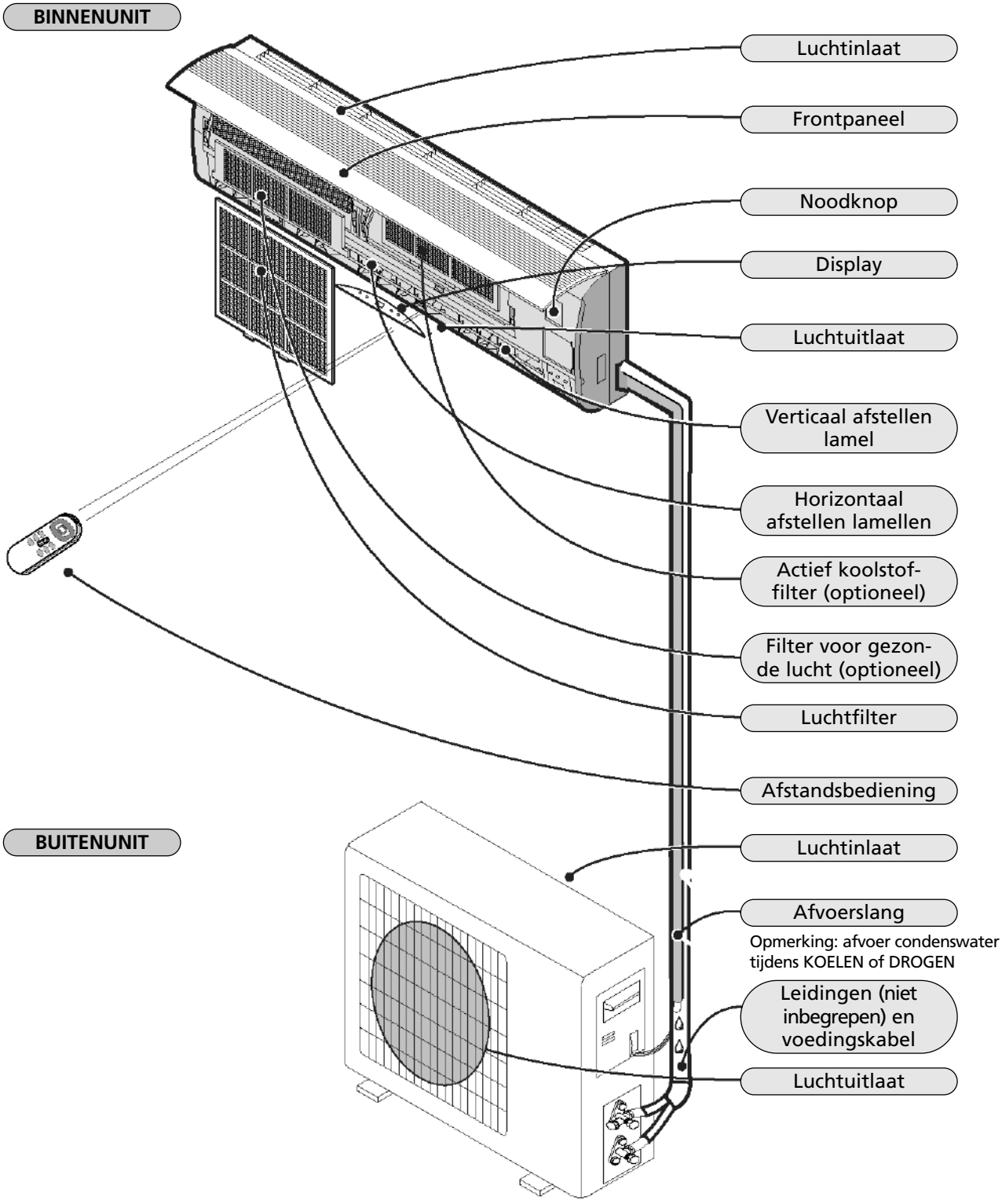
** te gebruiken als indicatie

*** ontvochtiging bij 32°C, 80% RH



Defecte elektrische apparaten horen niet bij het huisafval. Zorg voor een goede recycling waar mogelijk. Vraag eventueel uw gemeente of uw lokale handelaar voor een deskundig recycling advies.

B ONDERDELEN



De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn gebaseerd op een standaardmodel.
De door u gekochte airconditioner kan een ander model hebben.

C VOOR INGEBRUIKNAME

Voor ingebruikname van de airconditioner dient u het volgende te controleren en in te stellen.

Instelling afstandsbediening

De afstandsbediening is door de fabrikant NIET ingesteld op de functie alleen koelen of verwarmen, u dient deze functies zelf in te stellen.
Iedere keer nadat de batterijen van de afstandsbediening zijn vervangen, knippert het pijltje voor "Heat" of "Cool" op het display van de afstandsbediening.
Afhankelijk van het type airconditioner dat u gekocht hebt, is de afstandsbediening als volgt in te stellen:
Druk op een willekeurige knop als het pijltje voor "Heat" knippert, de warmtepomp is ingesteld.
Druk op een willekeurige knop als het pijltje voor "Cool" knippert, alleen koelen is ingesteld.
Als u niet binnen 10 seconden op een willekeurige knop drukt, wordt de afstandsbediening automatisch op de warmtepomp ingesteld. Type S1126, S1135, S1153 en S1170 zijn uitgerust met een warmtepomp.

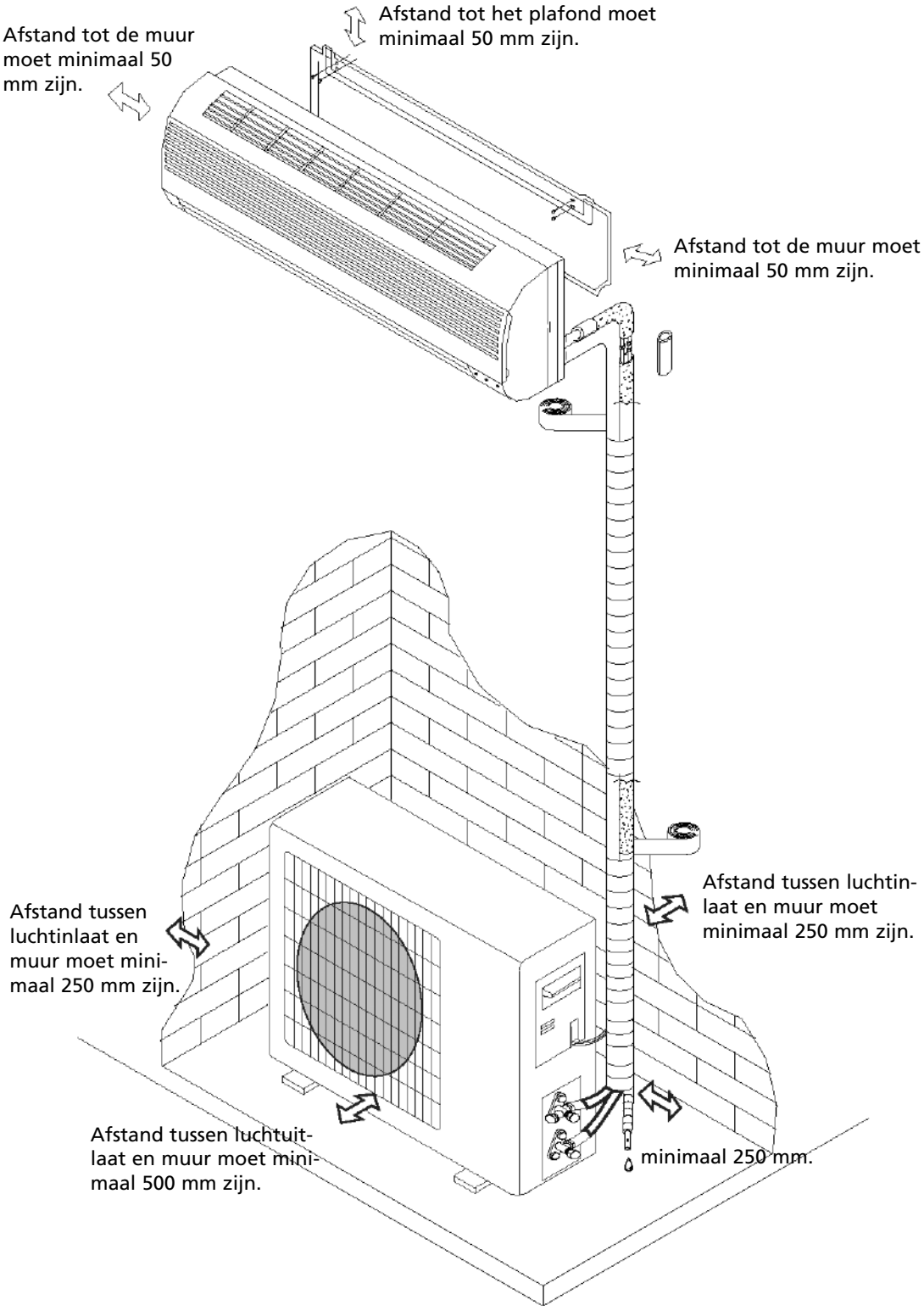
Wanneer de afstandsbediening op Alleen Koelen is ingesteld, kan de Verwarmingsfunctie NIET via de afstandsbediening worden ingesteld.

Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik de juiste stroomvoorziening (zie typeplaatje), om ernstige storingen, gevaar of brand te voorkomen.
- Zorg dat de stroomonderbreker of stekker niet vies wordt. Stekker/stroomonderbreker vakkundig aansluiten op de voedingskabel, onvoldoende contact kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- De unit niet uitzetten met de stroomonderbreker of door de stekker uit het stopcontact te trekken, dit kan vonken en brand veroorzaken.
- Geen knopen in de voedingskabel leggen of eraan trekken, de kabel kan beschadigen of breken en een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Nooit een stok of iets vergelijkbaars in de unit steken. De ventilator draait op hoge snelheid rond en kan verwondingen veroorzaken.
- Het is slecht voor uw gezondheid als de koude luchtstroom voor langere tijd op u gericht is. Het wordt aangeraden de luchtstroom vrij te laten uitstromen in de ruimte.
- Schakel bij storingen het apparaat uit met de afstandsbediening, voor u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Voer zelf geen reparaties uit. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen een elektrische schok, etc. veroorzaken.
- Gasfornuizen en ovens niet in de luchtstroom plaatsen.
- De knoppen niet met natte handen bedienen.
- Geen objecten op de buitenunit plaatsen.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor de aardaansluiting, uit te voeren door een erkende installateur overeenkomstig plaatselijke voorschriften en bepalingen.

D INSTALLATIE

Installatieschema


Afstand tot het plafond moet minimaal 50 mm zijn.
Afstand tot de muur moet minimaal 50 mm zijn.
Afstand tot de muur moet minimaal 50 mm zijn.
Afstand tussen luchtinlaat en muur moet minimaal 250 mm zijn.
Afstand tussen luchtinlaat en muur moet minimaal 250 mm zijn.
Afstand tussen luchtuitlaat en muur moet minimaal 500 mm zijn.
minimaal 250 mm.

- Bovenstaande afbeelding is een vereenvoudigde weergave van de unit en kan afwijken van de unit die u gekocht heeft.
- De installatie moet uitgevoerd worden door een erkende installateur en aangelegd overeenkomstig nationale voorschriften.

Aansluiting voedingskabel

Bedrading tussen binnen- en buitenunit:

1. Verwijder de kunststof kap van de binnenunit
2. Gebruik het bedradingsschema (gehecht aan de binnenunit) als referentie voor aansluiting.
3. Plaats de kap terug, "B" aan de buitenkant (zie afbeelding).

Kies de juiste locatie

Geen obstakels in de buurt van de luchtuitlaat, zodat de luchtstroom ongehinderd de gehele ruimte bereikt.

De leidingen en het gat in de muur moeten op een toegankelijke plaats aangebracht kunnen worden.

Zorg voor voldoende afstand tussen unit, plafond en muur (zie hoofdstuk D).

De luchtfilters moeten gemakkelijk verwijderd kunnen worden.

De unit en afstandsbediening minstens op 1 meter afstand van televisie, radio etc. plaatsen.

TL-lampen kunnen storingen veroorzaken, zorg voor voldoende afstand.

Niets in de buurt van de luchtinlaat zetten, de aangezogen lucht moet vrij baan hebben.

De muur moet voldoende belastbaar zijn om het gewicht van de unit te kunnen dragen, de muurconstructie mag geen geluidstoename en trillingen veroorzaken.

Locatie voor installatie van buitenunit

Op een toegankelijke, goed geventileerde plaats; niet monteren op een plaats waar gevaar voor bv. een gaslek bestaat.

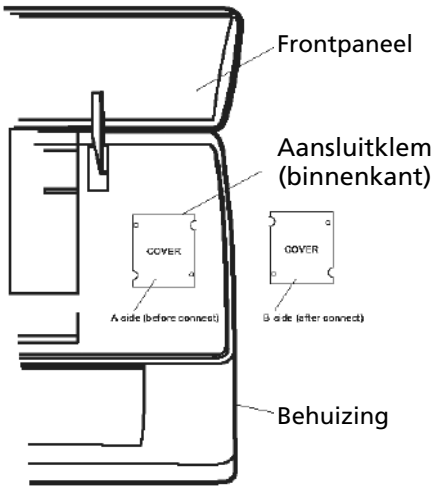
De vereiste afstand van de muur aanhouden.

De buitenunit niet blootstellen aan vettig vuil of zoute zeelucht, niet monteren in de buurt van gasleidingen.

Niet aan de straatkant monteren i.v.m. risico van opspattend water.

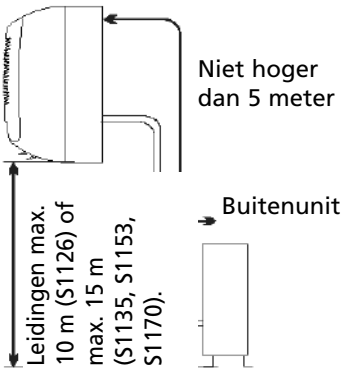
Op een vast fundament installeren om geluidstoename te voorkomen.

De lucht moet ongehinderd kunnen uitstromen.

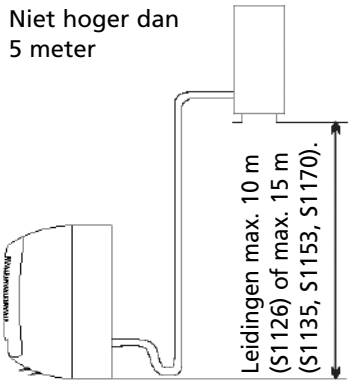


Installatieschema

Binnenunit



Buitenunit

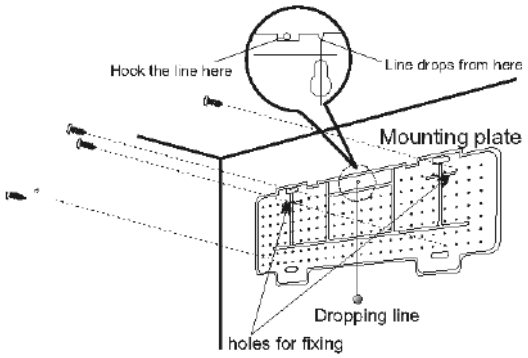


Binnenunit

INSTALLATIE BINNENUNIT

1. Installeren van de montageplaat

- Montageplaat monteren op de plaats waar de binnenunit komt te hangen, houd rekening met de richting van de leidingen.
- Plaats de montageplaat horizontaal met behulp van een waterpas of schietlood
- Boor gaten met een diepte van 32 mm om de plaat vast te zetten.
- De plastic pluggen in de gaten steken en de plaat met zelftappers vastschroeven.
- Controleer of de montageplaat goed vastzit en boor het gat voor de leidingen.



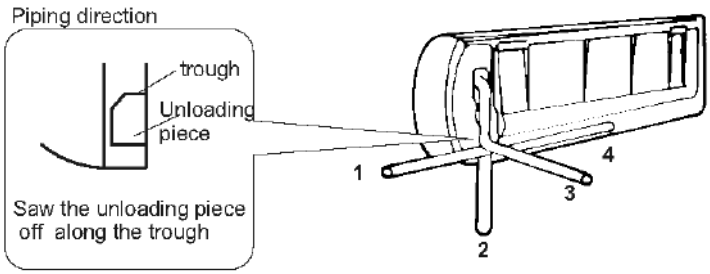
Opmerking: de vorm van de montageplaat kan per model verschillen, de installatiemethode is echter gelijk.

2. Gat boren voor leidingen

- Bepaal de positie van het doorvoergat van de leidingen op de muur aan de hand van het boorgat in de montageplaat.
- Gat in de muur boren. Het gat moet naar buiten toe wat aflopen.
- Plaats een schuifmof in het gat om de muur te beschermen.

3. Binnenunit leidinginstallatie

- De leidingen (gas- en vloeistofleiding) en kabels van buiten af door het gat steken of van binnen naar buiten als u de binnenunit als eerste heeft geïnstalleerd.
- Maak een uitsparing die overeenkomt met de richting van de leidingen.



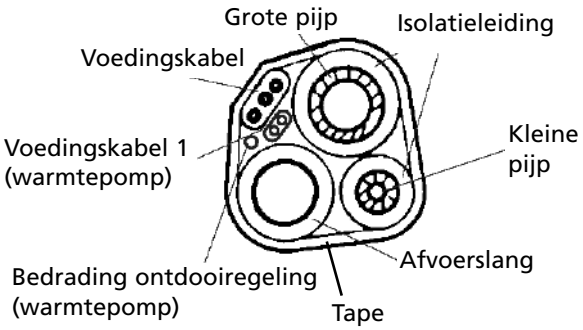
Opmerking: Maak uitsparing 1, 2 of 4, afhankelijk van de door u gekozen positie voor het gat in de binnenunit.

- Na aansluiting van de leidingen de afvoerslang monteren. Hierna de voedingskabels aansluiten. Leiding, kabels en afvoerslang vervolgens isoleren.

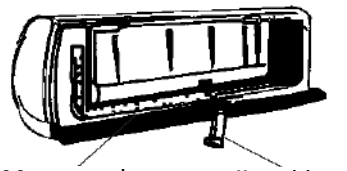
Isoleren van de pijpverbindingen: Verbindingsstukken isoleren met isolatiemateriaal, omwikkelen met vinyltape.

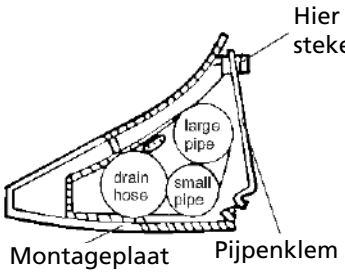
Isolatie leiding:

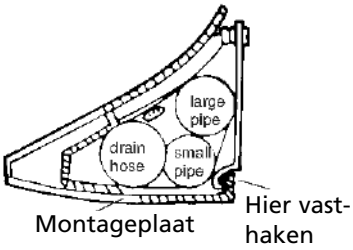
a. Plaats de afvoerslang onder de leiding.
b. Gebruik meer dan 6 mm dik isolatie-materiaal.



- De afvoerslang moet licht aflopen om het vocht gemakkelijk af te kunnen voeren.
  Let op dat de afvoerslang niet gedraaid ligt, of uitsteekt, het uiteinde mag niet in het water hangen.
  Als de afvoerleiding met een slang wordt verlengd dient het gedeelte dat langs de binnenunit loopt te worden geïsoleerd.
- Wanneer de leidingen aan de rechterkant zitten, dienen leiding, voedingskabel en afvoerleiding geïsoleerd te worden en met een pijpenklem aan de achterkant van de binnenunit te worden gemonteerd.



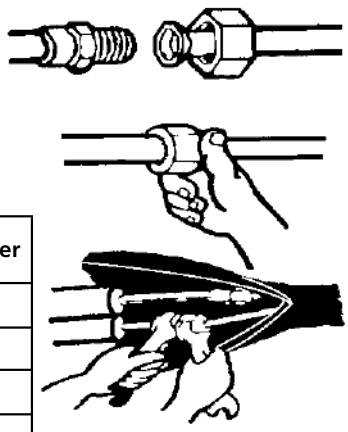




A. Pijpenklem op groef aanbrengen.
B. Druk dan de klem vast op de montageplaat.

Verbinden leidingen

a. Verbind de binnenunit leidingen met twee moersleutels.
   Kies het juiste aanhaalmoment om te voorkomen dat leiding, verbindingsstukken en moeren vervormen of beschadigen.
b. Eerst met de hand aandraaien, daarna met moersleutels vastzetten.

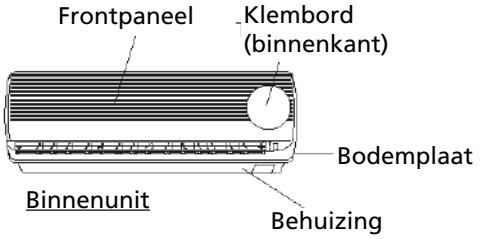


Model	Afmeting leiding	Aanhaal-moment	Grootte moer
S1126, S1135, S1153	Liquid Side (ø6 or 1/4 inch)	1.8 kg.m	17 mm
S1170	Liquid Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1126	Gas Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1135, S1153	Gas Side (ø12 or 1/2 inch)	5.5 kg.m	24 mm
S1170	Gas Side (ø16 or 5/8 inch)	7.5 kg.m	27 mm

4. Aansluiten kabel

- Binnenunit

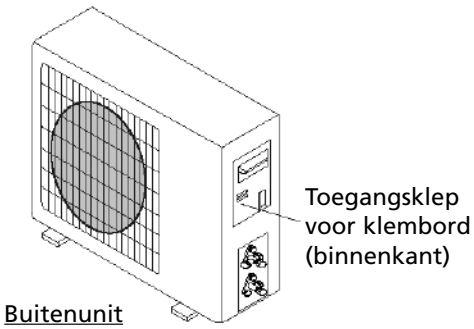
  Sluit de voedingskabel aan op de binnenunit door de kabels naar de units in de juiste volgorde aan te sluiten op de klemmen op het klembord. De kleur van de draden en referentie op de klemmen moeten overeenkomen.



Opmerking: Bij sommige modellen moet de kap verwijderd worden om de bedrading aan te kunnen sluiten.

- Buitenunit

1. Verwijder de toegangsklep van de unit door de schroef los te draaien. Sluit de bedrading op de volgende manier aan op de klemmen op het klembord:
2. Klem de voedingskabel op het klembord.
3. De klep terugplaatsen en vastschroeven.
4. Plaats een goedgekeurde stroomonderbreker tussen de voedingsbron en de unit bij het model S1170. Installeer een geschikte hoofdschakelaar.



De afbeeldingen zijn gebaseerd op standaardmodellen.
De door u gekochte airconditioner kan een ander model hebben.

Waarschuwing:

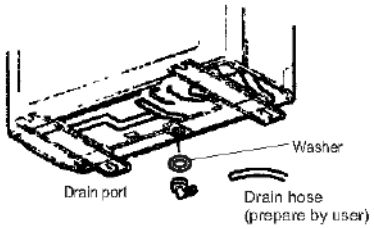
1. De airconditioner altijd aansluiten op een apart voedingscircuit. Voor het aansluiten van de bedrading, zie schema aan de binnenkant van de toegangsklep
2. Controleer of de kabeldikte conform voorschrift is (zie tabel hieronder).
3. Controleer of alle bedrading goed vastzit.
4. Installeer een aardlekschakelaar.

Opmerking: Alle gebruikte kabels dienen goedgekeurd te zijn volgens de lokaal geldende regels.

Specificaties kabels

	Voedingskabel		Aansluiting voedingskabel		Aansluiting voedingskabel 1 (warmtepomp)	
	Type	Dwarsdoor-snede	Type	Dwarsdoor-snede	Type	Dwarsdoor-snede
S1126	H05VV-F	1.0mm^{2}X3	H07RN-F	1.0mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X2
S1135	H05VV-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X2
S1153	H05VV-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	1.5mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X2
S1170	H07RN-F	2.5mm^{2}X3	H07RN-F	0.75mm^{2}X 8(heat pump) 0.75mm^{2}X 4(cool only)	H07RN-F	0.75mm^{2}X2

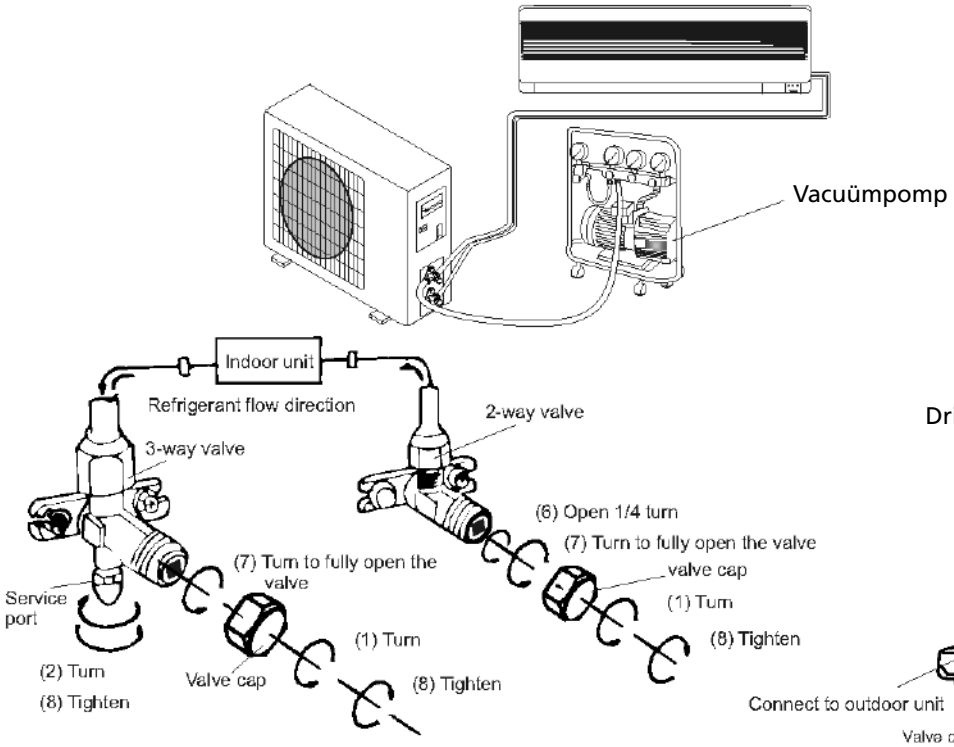
INSTALLATIE BUITENUNIT



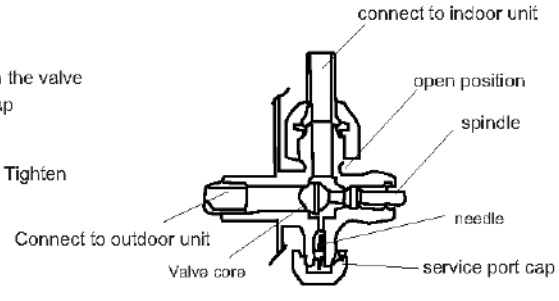
1. Monteer afvoeruitgang en afvoerslang (alleen voor modellen met warmtepomp).
   Wanneer de binnenunit op de verwarmingsstand staat, drupt er condenswater van de buitenunit. Monteer een afvoeruitgang en een afvoerslang om het water probleemloos af te voeren. Monteer de afvoeruitgang en rubberen sluitring op de bodemplaat van de buitenunit (zie afbeelding).
2. Installeren en monteren buitenunit.
   Bevestig de unit met bouten op een vlakke en stevige ondergrond.
   Monteer de unit extra stevig met het oog op sterke wind en trillingen.
3. Aansluiten leidingen buitenunit
   Verwijder de kapjes van de twee- en driewegklep.
   Sluit de leidingen apart aan overeenkomstig het draaimoment.
4. Kabelaansluiting buitenunit (zie voorgaande pagina)

Vacumeren leidingsysteem

Lucht en vocht die achterblijven in het leidingsysteem na installatie, kunnen schade veroorzaken aan de compressor. Na het aansluiten van binnen- en buitenunit, dient lucht en vocht met een vacuümpomp verwijderd worden, zie hieronder.



Driewegklep schema



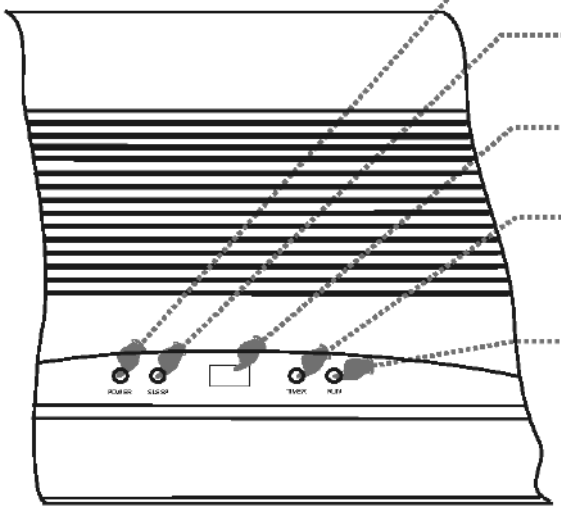
1. De twee- en driewegklep losschroeven en de kapjes verwijderen.
2. De aanvoerleiding losschroeven en het kapje verwijderen.
3. De flexibele slang van de vacuümpomp aansluiten op de aanvoerleiding.
4. De vacuümpomp 10-15 minuten laten draaien tot een druk van 10 mmHg absoluut.
5. De lagedruk knop op de vacuümpomp sluiten terwijl de pomp nog loopt. Hierna de pomp uitschakelen.
6. De tweewegklep opendraaien (1/4 slag), na 10 seconden weer dichtdraaien. Controleer alle verbindingen met vloeibare zeep of een elektronisch lekzoekapparaat.
7. Draai de twee- en driewegklep in gebruikstoestand. Koppel de slang van de vacuümpomp los.
8. Alle kapjes terugplaatsen en vastdraaien.

Opmerking

- Lees eerst deze gebruiksaanwijzing door voor u tot installatie overgaat.
- Zorg dat er geen lucht in het koelsysteem achterblijft en dat er geen koudemiddel lekt.
- Testen: laat de airconditioner na de installatie proefdraaien en noteer gegevens over werking.
- Zekering van de binnenunit controller voor types S1126 en S1135: 50T, toegestane waarde 3.15 A,T, 250V. Voor types S1153 en S1170: 3.15A, T, 250V.
- De zekering voor de totale unit dient geschikt te zijn voor het maximaal vermogen.
- De stekker moet vrij toegankelijk zijn om in noodgevallen de unit meteen uit te kunnen schakelen. Als er geen vrije toegang is, dient er een dubbelpolige hoofdschakelaar op een gemakkelijk bereikbare plaats geïnstalleerd te worden.

E BEDIENING

Bediening en display



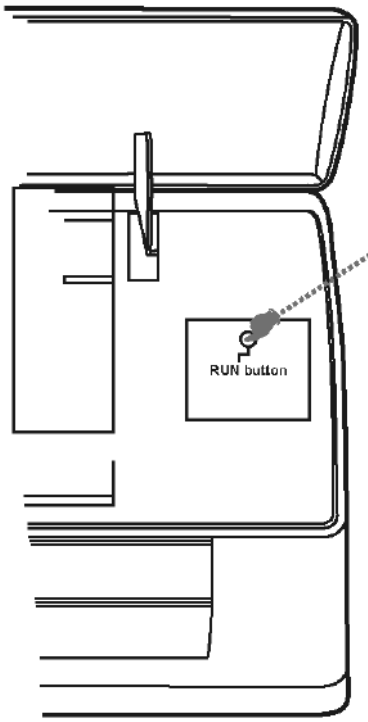
STROOM INDICATIELAMPJE
Licht op wanneer de stroom-toevoer aangesloten is.

SLAAPSTAND INDICATIELAMPJE
Licht op als deze functie actief is.

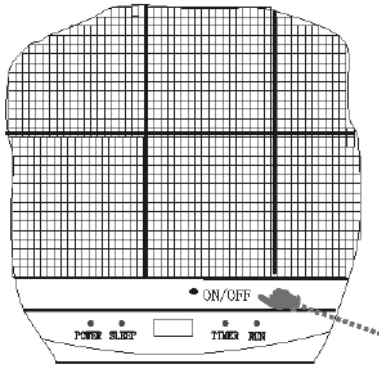
SIGNAALONTVANGER
Ontvangt signaal van de afstandsbediening.

TIJD INDICATIELAMPJE
Licht op tijdens ingestelde tijd.

IN BEDRIJF INDICATIELAMPJE
Brandt als unit in bedrijf is.



NOODKNOP
Om de unit te bedienen als de afstandsbediening niet werkt.



NOODKNOP
Om de unit te bedienen als de afstandsbediening niet werkt.

Instellen automatisch herstarten

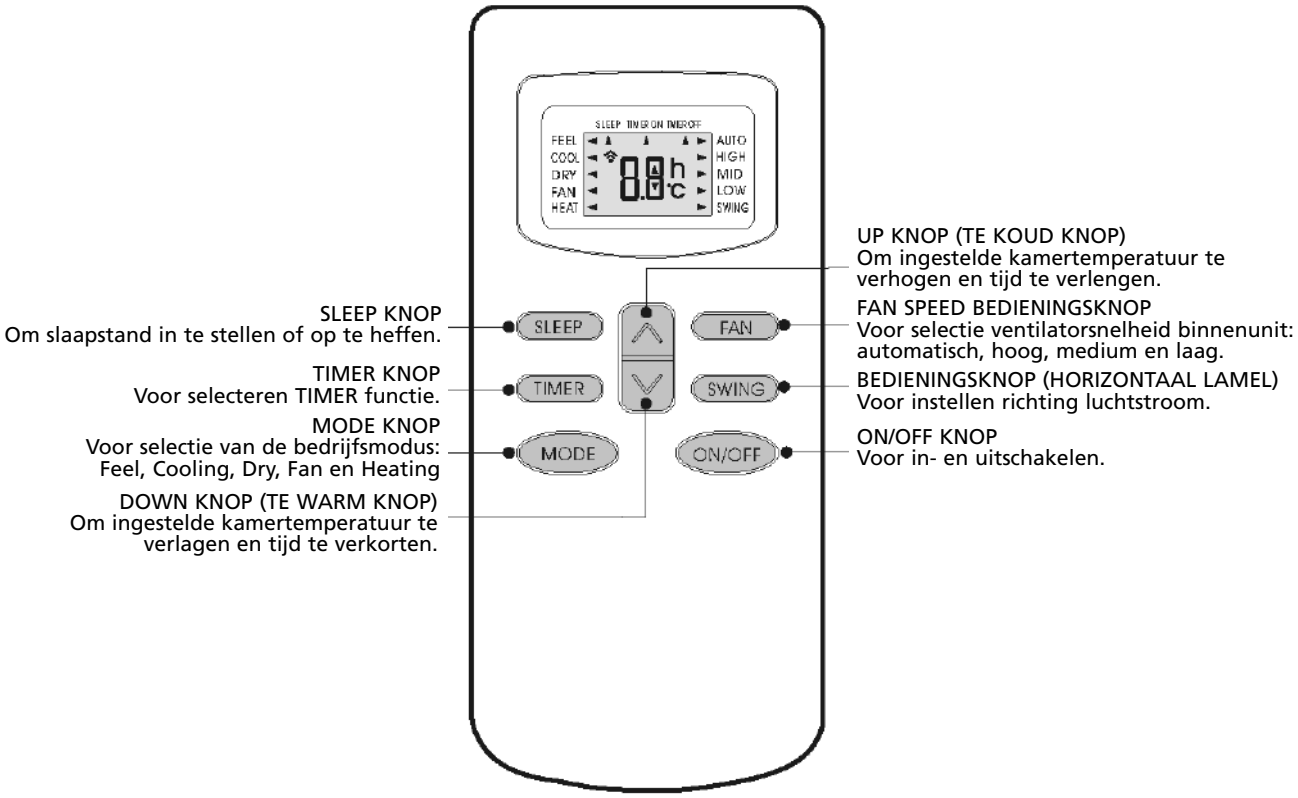
Het apparaat is door de fabrikant ingesteld op automatisch herstarten.

Na een stroomonderbreking hervat het apparaat zijn werking in de laatst geselecteerde functie.

Vorm en positie van schakelaars en lampjes kunnen per model verschillen, de functies zijn echter identiek.

Afstandsbediening

De afstandsbediening zendt signalen naar het systeem.



Opmerking: Iedere modus en de relevante functies worden hierna verder gespecificeerd.

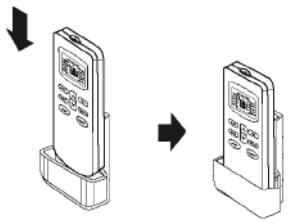
Plaatsen van de batterijen

Verwijder de batterijklep in de richting van de pijl.
Plaats nieuwe batterijen zoals aangegeven (let hierbij op de plus- (+) en minpolen (-).
De batterijklep terugschuiven.

Opmerking: gebruik 2 LR03 AAA(1.5volt) batterijen. Geen oplaadbare batterijen gebruiken. Batterijen vervangen door nieuwe van hetzelfde type (zie hierboven) als het display vager wordt.

Opslag van de afstandsbediening en tips voor gebruik

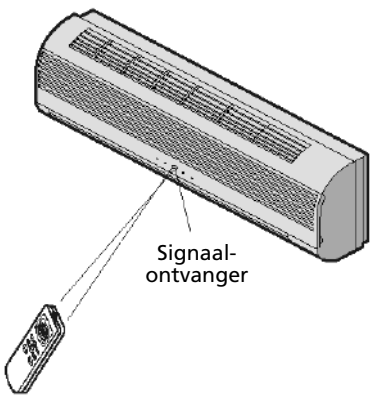
De afstandsbediening kan in een houder, die aan een muur is bevestigd, worden geplaatst.



Opmerking: De houder voor afstandsbediening is optioneel.

Gebruik afstandsbediening

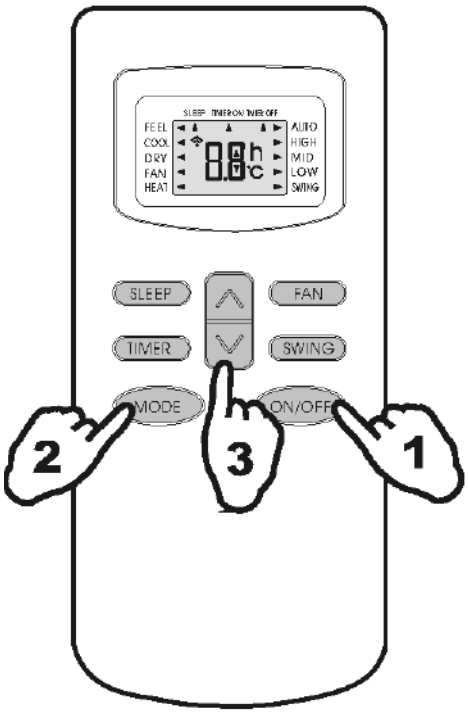
Richt de afstandsbediening op de signaalontvanger op de binnenunit van de airconditioner. De airconditioner is op deze manier tot een afstand van 7 meter te bedienen.



BEDIENINGSINSTRUCTIES

FEEL modus bedrijfsprocedure

De bedrijfsmodus wordt automatisch geselecteerd (HEATING, DRY, FAN, COOLING) afhankelijk van de kamertemperatuur op het selectiemoment.



Met de afstandsbediening op de airconditioner gericht.

1. Inschakelen
   Druk op de ON/OFF knop. Wanneer het apparaat een signaal ontvangt licht het RUN indicatielampje van de binnenunit op.

Als de unit niet op de FEEL modus staat.

2 Selecteren FEEL modus
Druk op de MODE selectieknop
Van MODE op FEEL positie zetten.

Bedrijfsmodus en temperatuur worden bepaald door de binnentemperatuur.

Binnentemperatuur	Bedrijfsmodus	Gewenste temperatuur
Minder dan 20 °C	Verwarmen voor 'warmtepomp' type Ventilator voor 'alleen koelen' type	23 °C
20 – 26 °C	DRY	18 °C
Meer dan 26 °C	COOLING	23 °C

3. Temperatuur instellen
   Druk op de △ knop of op de ▽ knop.
   Als de △ knop ingedrukt wordt, wordt de waarde van de ingestelde temperatuur 1°C verhoogd.
   Als de ▽ knop ingedrukt wordt, wordt de waarde van de ingestelde temperatuur met 1°C verlaagd.

   Opmerking:
   - In 'feel mode' wordt de temoeratuur niet weergegeven.
   - Het kan voorkomen dat wanneer de unit in bedrijf is er geen lucht uitgeblazen wordt.
   - Bij verandering van de modus draait de unit niet altijd meteen.

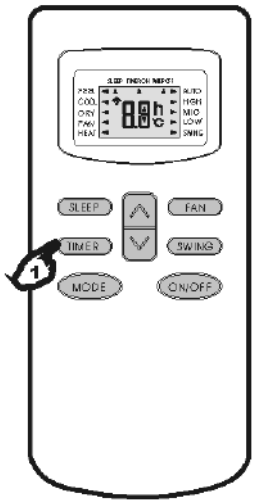
TIMER modus

Wanneer u met de TIMER knop de timer instelt als u weggaat, is het behaaglijk als u weer thuis komt. 's Nachts kunt u de timer eventueel uitschakelen.

INSTELLEN TIMER

Om de airconditioner op het gewenste tijdstip in te schakelen moet de volgende procedure gevolgd worden (de afstandsbediening en de airconditioner zijn uitgeschakeld):

1. Druk op de Timer knop
2. Kies de gewenste modus door op de Mode knop te drukken.
3. Kies de gewenste temperatuur door op de △▽ knop te drukken (is alleen mogelijk wanneer de 'cool' of 'heat' modus is geselecteerd).
4. Kies ventilatorsnelheid (low, medium of high) of automatische modus (alleen mogelijk als de Feel, Cool of Heat modus is geselecteerd) door op de Fan knop te drukken.
   In de Dry modus draait de ventilator altijd op Auto modus.
5. Kies Swing of geen Swing door op de Swing knop te drukken.
6. Druk op de Timer knop ('h' knippert).
7. Gebruik de △▽ knop om de tijd te selecteren waarop de airconditioner aan moet slaan (tussen 0 en 10 uur kunt u op ieder halfuur instellen; tussen de 10 en 24 uur kunt u op ieder uur instellen).
8. Druk op de Timer knop ('h' stopt met knipperen) en de ingestelde tijd verschijnt op het display.
9. Druk nogmaals op de Timer knop om de geselecteerde data uit het geheugen te verwijderen.



Opmerking: wanneer er tijdens het programmeren van de timerfunctie geen knoppen worden ingedrukt, schakelt de afstandsbediening automatisch na 10 seconden uit.

Om de airconditioner op het gewenste tijdstip uit te schakelen moet de volgende procedure gevolgd worden (de afstandsbediening en de airconditioner zijn uitgeschakeld):

1. Druk op de Timer knop
2. Gebruik de △▽ knop om de tijd te selecteren waarop de airconditioner moet uitschakelen (tussen 0 en 10 uur kunt u op ieder halfuur instellen; tussen de 10 en 24 uur kunt u op ieder uur instellen).
3. Druk op de Timer knop ('h' stopt met knipperen) en de ingestelde tijd verschijnt op het display.
4. Druk nogmaals op de Timer knop om de geselecteerde data uit het geheugen te verwijderen.

Opmerking: wanneer er tijdens het programmeren van de timerfunctie geen knoppen worden ingedrukt, schakelt de afstandsbediening automatisch na 10 seconden uit.

Opmerking: als 'h' knippert en u één keer op de ON/OFF knop drukt, verschijnt de ingestelde tijd in het display. Nu kunt u de tijd wijzigen met de △▽ knop. Wanneer de Timer knop wordt ingedrukt, verschijnt de tijd weer, die kan nu ook gewijzigd worden*. Als de Timer knop weer wordt ingedrukt, worden de data opgeslagen en verschijnt de resterende tijd (dat de airconditioner nog in bedrijf is) in het display.

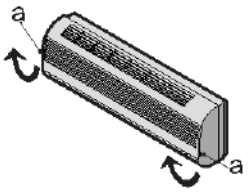
* Wanneer de ON/OFF/RUN knop wordt ingedrukt in plaats van de Timer knop, schakelt de afstandsbediening uit.

Opmerking
Controleer of het TIMER INDICATIELAMPJE van de binnenunit oplicht, nadat de timer is ingesteld.

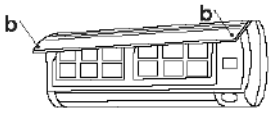
Druk op de Timer functie om de instellingen op het display te controleren.

F ONDERHOUD

Schoonmaken frontpaneel



1. Het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
2. Frontpaneel vastpakken op positie “a” en naar u toetrekken.
3. Reinigen met een zachte droge doek.
   Gebruik handwarm water (max. 30˚ C) om hardnekkig vuil te verwijderen.
4. Gebruik nooit vluchtige stoffen zoals benzine, of een schuurmiddel om vuil te verwijderen.
5. Nooit water op de binnenunit spuiten.
   Gevaarlijk! Elektrische schok!
6. Het frontpaneel terugplaatsen en sluiten door positie “b” naar beneden te drukken.



Schoonmaken luchtfilter

De luchtfilter dient regelmatig gereinigd te worden.
Handel als volgt:

1. Het apparaat volledig uitschakelen.
   - Open het frontpaneel.
   - Trek de filterhendel voorzichtig naar u toe.
   - Pak de hendel vast en schuif de filter eruit.
2. De luchtfilter reinigen en terugplaatsen.
   Bij hardnekkig vuil de filter schoonmaken in handwarm water met afwasmiddel. Na schoonmaken, de filter op een zonvrije plek volledig laten drogen.
3. Sluit het frontpaneel.
   Wanneer de airconditioner in een extreem stoffige ruimte wordt gebruikt, dient deze iedere twee weken schoongemaakt te worden.

G BEVEILIGING

Bedrijfsconditie

De beveiligingscomponenten kunnen een fout detecteren en de unit uitschakelen in de volgende gevallen:

Verwarmen

De buitentemperatuur is boven de 24°C
De buitentemperatuur is onder de -7°C
De kamertemperatuur is boven de 27°C

Koelen

De buitentemperatuur is boven de 43°C
De kamertemperatuur is onder de 21°C

Drogen

De kamertemperatuur is onder de 18°C

Waarschuwing
Wanneer de airconditioner op de COOLING of DRY functie is ingesteld bij een relatieve luchtvochtigheid meer dan 80%, dan kan er vocht uit de luchtuitlaat van de binnenunit druppelen (doordat bijvoorbeeld een raam of deur open staat).

Geluidsoverlast
- Installeer de airconditioner op een stevige ondergrond om geluidsoverlast te voorkomen.
- Installeer de buitenunit zodanig dat de buren geen geluidshinder ondervinden van de uitgeblazen lucht.
- Geen obstakels plaatsen in de baan van de uitstromende lucht van de buitenunit, dit verhoogt de geluidsproductie.

Kenmerken beveiliging
1 De beveiliging schakelt de unit uit in de volgende gevallen:
   - Na een stop of verandering van functie tijdens werking van de unit, dient u 3 minuten te wachten voor u de airconditioner opnieuw start.
   - Nadat de stekker in het stopcontact gestoken is en de unit meteen ingeschakeld wordt. De unit zal dan na ca. 20 seconden inschakelen.
2 - Druk nadat de unit gestopt is door het in werking treden van de beveiliging op de ON/OFF knop voor een herstart.
   - De Timer dient opnieuw ingesteld te worden.

Controle
Na langdurig gebruik moet de airconditioner op de volgende zaken gecontroleerd worden:
- Oververhitting van de voedingskabel en stekker. Ruikt u een brandlucht?
- Hoort u meer geluid of is er meer trilling dan normaal?
- De binnenunit lekt water.
- De metalen behuizing staat onder stroom.

Schakel de airconditioner uit in alle bovenstaande gevallen! Periodieke inspectie door een erkend installateur (min. 1x per 5 jaar) wordt aanbevolen.

Kenmerken van de HEATING modus

Voor verwarmen
Nadat de HEATING functie is opgestart, komt de luchtstroom van de binnenunit pas na 2 – 5 minuten op gang.

Na verwarmen
Nadat de Heating functie is gestopt, blijft de ventilator van de binnenunit nog 2 – 5 minuten draaien.

Ontdooien
Tijdens HEATING zal het apparaat automatisch ontdooien voor een optimale werking. Deze procedure duurt normaal 2-10 minuten. Tijdens het ontdooien stopt de ventilatorfunctie. Na ontdooien start de HEATING functie weer automatisch op.

H STORINGEN VERHELPEN

Probleem	Oorzaak / Oplossing
Unit werkt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.
	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg.
	De beveiliging is geactiveerd of de zekering is doorgebrand.
Geen gekoelde of verwarmde lucht.	Zijn de luchtinlaten, –uitlaten geblokkeerd?
	Is de temperatuur goed ingesteld?
	Is de luchtfilter verontreinigd?
Geen effectieve bediening.	Als gevolg van storing (door ontlading van statische elektriciteit, storing in stroomvoorziening) zal het apparaat niet goed functioneren. Als dat het geval is, de stekker uit het stopcontact halen en na 2-3 seconden weer in het stopcontact steken.
Start niet meteen.	Verandering van de modus tijdens bedrijf: vertraging van 3 minuten.
Vreemde lucht.	Geur is mogelijk afkomstig van een andere bron, meubels sigaretten, etc. De unit blaast de aangezogen lucht weer uit.
Geluid van stromend water.	Veroorzaakt door het koudemiddel in de airconditioner, dit duidt niet op een storing.
	Geluid van ontdooien in verwarmingsmodus.
Krakend geluid.	Het geluid kan veroorzaakt worden door uitzetten/krimpen van het frontpaneel als gevolg van temperatuurswisselingen.
Er komt damp/nevel uit de luchtuitlaat.	Er ontstaat damp/nevel als de lucht in de kamer sterk afkoelt doordat tijdens de COOLING of DRY werking koude lucht wordt uitgeblazen.
Het rode compressor indicatorlampje knippert constant en de ventilator van de binnenunit werkt niet meer.	De unit gaat van verwarmingsmodus in ontdooimodus. Het indicatielampje gaat binnen 10 minuten uit, de unit gaat terug in de verwarmingsmodus.

I GARANTIEBEPALINGEN

U krijgt op de airconditioner 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden alle materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. Hierbij gelden de volgende regels:

1. Alle verdere aanspreken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade wijzen wij uitdrukkelijk af.
2. Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
3. De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
4. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, zoals de filter, vallen buiten de garantie.
5. De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
6. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing of door verwaarlozing.
7. De verzendkosten en het risico van het opsturen van de airconditioner of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, kunt u de airconditoner ter reparatie aanbieden bij uw dealer.

Szanowni Panstwo,

Serdecznie gratulujemy Panstwu zakupu klimatyzatora. Oprócz chłodzenia powietrza, klimatyzator ten ma jeszcze inne funkcje, mianowicie: ogrzewanie, odwilżanie i wentylację. Nabyli Państwo produkt wysokiej jakości, który - przy prawidłowej eksploatacji – będzie Państwu dobrze służył przez wiele lat. W celu zapewnienia optymalnej jakości pracy klimatyzatora, prosimy przed pierwszym użyciem aparatu uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Życzymy naszym klientom przyjemnego chłodu i komfortu.

Łączymy serdeczne pozdrowienia,

PVG International b.v.

Dział Obsługi Klientów

SPIS TREŚCI

A	Dane techniczne	strona	64
B	Elementy konstrukcyjne	strona	65
C	Środki bezpieczeństwa	strona	66
D	Instrukcje dot. instalacji	strona	67
E	Instrukcje dot. eksploatacji	strona	74
F	Konserwacja	strona	78
G	Urządzenie zabezpieczające	strona	78
H	Wykrywanie usterek	strona	80
I	Warunki gwarancji	strona	81

A DANE TECHNICZNE

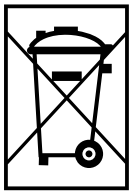
Podane wartości są orientacyjne, z zastrzeżeniem zmian

Rodzaj / typ urządzenia		**S1126**	**S1135**	**S1153**	**S1170**
Moc chłodzenie *	kW	2,6	3,5	5,3	7,0
Klasa EE *		B			
EER *		3,05			
Wydajność grzania *	kW	2,8	3,7	5,7	7,6
Efektywność grzewcza *		B			
COP *		3,45			
Osuszanie (max.) **	L / 24h	25	30	45	60
Zużycie prądu w czasie chłodzenia	kW	0,87	1,32	1,82	2,60
Zużycie prądu w czasie grzania	kW	0,83	1,21	1,70	2,60
Napięcie sieci zasilającej	V / Hz / Ph	220-240 / 50 /1			
Zużycie energii w czasie chłodzenia (nom.)	A	4,2	6,1	8,4	11,8
Zużycie energii w czasie grzania (nom.)	A	4,0	5,7	7,8	11,8
Objętość obiegu powietrza (nom.) **	m^3/h	430	530	800	1100
Wielkość pomieszczenia **	m^3	75	100	150	200
Kompresor typ		obrotowy			
Stopnie prędkości wentylatora	pozycja	3			
Zakres działania termostatu	°C	16-31			
Temperatura działania	°C	10-40			
Pilot zdalnego sterowania		tak			
Filtr powietrza		aktywny filtr, filtr staly			
Chłodziwo typ / waga	g	R410A / 540	R410A / 730	R410A / 1450	R410A / 1900
Ciśnienie wlotowe / wylotowe	bar	19 / 45			
Wymiary części wewnętrznej (głęb. x szer. x wys.)	mm	718 x 180 x 240	770 x 180 x 240	1033 x 202 x 313	1033 x 202 x 313
Wymiary części zewnętrznej (głęb. x szer. x wys.)	mm	700 x 256 x 552	760 x 256 x 552	760 x 256 x 552	860 x 307 x 660
Netto waga części wewnętrznej	kg	7	8	15	15
Netto waga części zewnętrznej	kg	32	34	48	56
Brutto waga części wewnętrznej	kg	9	10	18	18
Brutto waga części zewnętrznej	kg	35	37	55	63
Poziom hałasu części wewnętrznej	dB(A)	32-36	34-38	38-42	45-49
Poziom hałasu części zewnętrznej	dB(A)	54	55	58	58
Klasa bezpieczeństwa części wewnętrznej		IP X0			
Klasa bezpieczeństwa części zewnętrznej		IP X4			

* Zgodnie z normą EN 14511

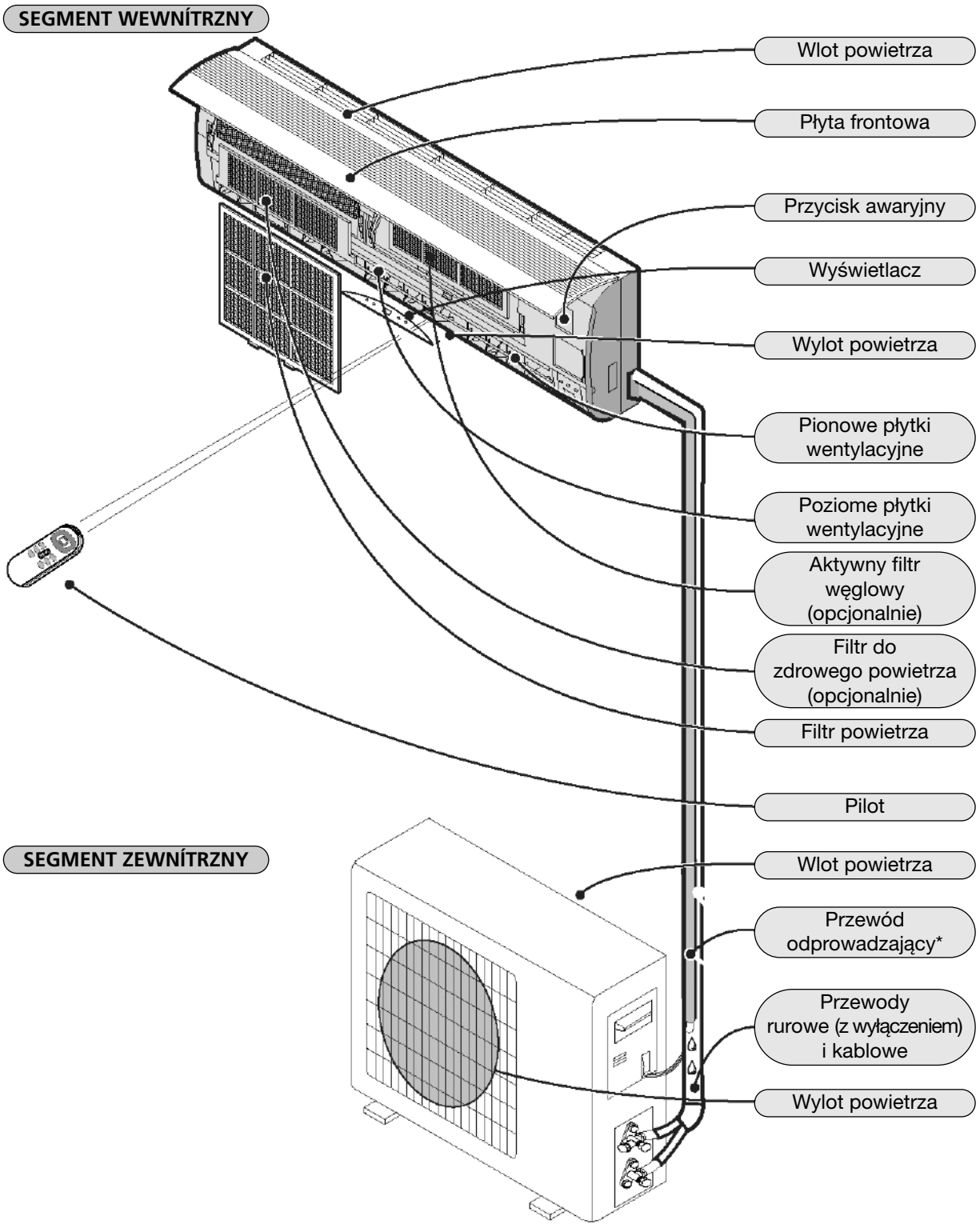
** Służy tylko jako wskazówka

*** Osuszanie 32°C, 80% RH.



Zużytych artykułów elektrycznych nie wolno usuwać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz jeśli jest to możliwe poddać je utylizacji. W razie wątpliwości co do pozbywania się tych odpadów należy skontaktować się władzami lokalnymi lub z dealerem.

B ELEMENTY KONSTRUKCYJNE



Ilustracje zawarte w niniejszej Instrukcji Obsługi oparte są na modelu standardowym.
Twój klimatyzator może być innego typu i wyglądać nieco inaczej

* Uwaga: kondensat odprowadzany jest podczas CHŁODZENIA lub SUSZENIA

C PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI

Przed przystąpieniem do eksploatacji dokonaj ustawień zgodnie z poniższymi wskazówkami:

Nastawienie pilota

Pilot NIE jest fabrycznie nastawiony na funkcję, którą klimatyzator ma spełniać - np. czy tylko chłodzenie, czy tylko ogrzewanie, wybierz więc pożądaną funkcję.

Po każdej wymianie baterii w pilocie, mrugająca strzałka na wyświetlaczu pilota wskazuje “Heat” (Ogrzewanie) lub “Cool” (Chłodzenie).

Zależnie od typu klimatyzatora, pilota musisz nastawić w następujący sposób:

Naciśnij na dowolny guzik w chwili, kiedy mrugająca strzałka wskazuje “Heat”- klimatyzator nastawiony jest teraz na funkcję pompy cieplnej.

Naciśnij dowolny guzik w chwili, kiedy mrugająca strzałka wskazuje “Cool” - klimatyzator nastawiony jest teraz tylko na chłodzenie.

Jeżeli w ciągu 10 sekund nie naciśniesz żadnego guzika, pilot automatycznie wybierze funkcję pompy cieplnej.

W pompę cieplną wyposażone są następujące typy klimatyzatora: S1126, S1135, S1153 i S1170.

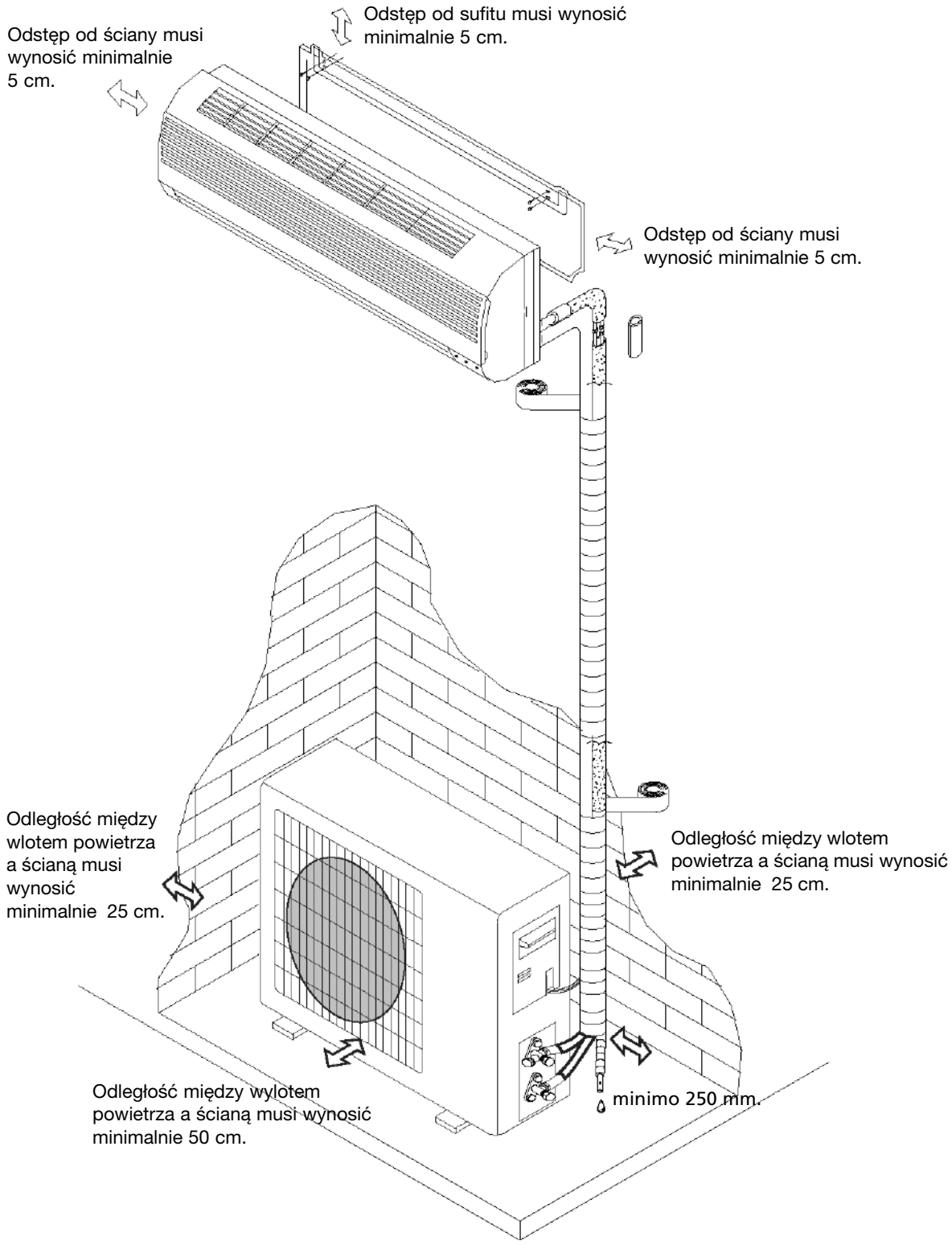
Kiedy pilot ustawiony jest na funkcję „Tylko Chłodzenie” (Cooling Only), funkcji ogrzewania NIE można uruchomić za pomocą pilota.

Przepisy bezpieczeństwa

- Na tabliczce typu aparatu podany jest rodzaj prądu, do którego przystosowany jest klimatyzator. Korzystanie z innego prądu może spowodować usterki, niebezpieczne sytuacje albo pożar.
- Zwróć uwagę, aby automatyczny wyłącznik lub wtyczka się zbytnio nie zabrudził(a). Wyłącznik automatyczny/ wtyczka musi być fachowo podłączony(a) do kabla, gdyż niezupełne kontaktowanie może być przyczyną porażenia prądem lub pożaru.
- Nie wyłączaj aparatu za pomocą automatycznego wyłącznika i przez wyciąganie wtyczki z kontaktu. Może to spowodować iskry, a w rezultacie - pożar.
- Nie zakładaj węzłów na kablu elektrycznym i silnie nie ciągnij za kabel; może on ulec uszkodzeniu lub się przerwać i spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nigdy nie wtykaj kija itp. przedmiotów do aparatu. Wentylator obraca się z dużą prędkością i może spowodować porażenia ciała.
- Długotrwale skierowane na ciebie zimne powietrze z klimatyzatora jest szkodliwe dla zdrowia. Strumień powietrza powinien być skierowany na otwartą przestrzeń pokoju.
- W razie usterki najpierw wyłącz klimatyzator za pomocą pilota, a dopiero potem wyjmij wtyczkę z kontaktu.
- Nie naprawiaj urządzenia sam. Skutkiem nieprawidłowo wykonanej naprawy może być m.in. porażenie prądem.
- Strumienia powietrza z klimatyzatora nie kieruj na piecyk kuchenny czy jakikolwiek inne źródło ciepła.
- Nie dotykaj przycisków do obsługi aparatu mokrymi rękami.
- Nie kładź nic na zewnętrznym segmencie klimatyzatora.
- Jako użytkownik odpowiedzialny jesteś za uziemienie aparatu. Uziemienie musi być wykonane przez uprawnionego fachowca, zgodnie z lokalnymi przepisami.

D INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Schemat instalacji.

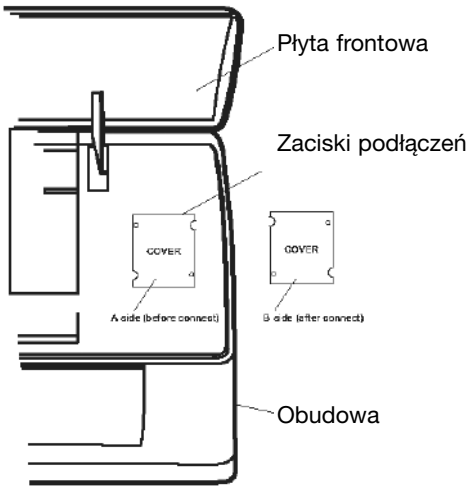

Odstęp od sufitu musi wynosić minimalnie 5 cm.
Odstęp od ściany musi wynosić minimalnie 5 cm.
Odstęp od ściany musi wynosić minimalnie 5 cm.
Odległość między wlotem powietrza a ścianą musi wynosić minimalnie 25 cm.
Odległość między wlotem powietrza a ścianą musi wynosić minimalnie 25 cm.
Odległość między wylotem powietrza a ścianą musi wynosić minimalnie 50 cm.
minimo 250 mm.

- Powyższa ilustracja stanowi uproszczony obraz klimatyzatora i może częściowo odbiegać od klimatyzatora, który nabyłeś.
- Instalacja musi zostać przeprowadzona przez uprawnionego instalatora i wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Podłączenie kabli elektrycznych.

Przewody między obydwoma segmentami klimatyzatora (wewnętrznym i zewnętrznym):

1. Podnieś płytę frontową segmentu wewnętrznego.
2. Podłącz kable zgodnie z diagramem podanym na płytce obwodu drukowanego.
3. Dokładnie zamknij płytę (punkty ‘B” po zewnętrznej stronie, patrz rysunek).



Wybierz stosowne miejsce

Naprzeciwko wylotu powietrza nie może być żadnych przedmiotów, które blokują swobodny wypływ strumienia powietrza na całe pomieszczenie.

Przewody i otwór w murze muszą być umieszczone w miejscach łatwo dostępnych.

Zwróć uwagę na wymagany odstęp od sufitu i ścian. (zob. rys.).

Dostęp do segmentów nie może być utrudniony, gdyż filtry powietrza trzeba regularnie wyjmować (patrz rozdział D).

Segment wewnętrzny i pilot muszą się znajdować w odległości co najmniej 1 metra od odbiornika telewizyjnego, radiowego itp.

Lampy jarzeniowe (świetlówki) mogą powodować zakłócenia, pamiętaj o wystarczającym odstępie.

Nic nie umieszczaj naprzeciwko wlotu powietrza, wsysane powietrze musi mieć wolny tor.

Mur musi mieć wystarczającą obciążalność, aby mógł udźwignąć ciężar poszczególnych segmentów klimatyzatora. Konstrukcja muru musi być poza tym na tyle solidna, aby nie powodowała drgań i hałasu.

Miejsce zainstalowania zewnętrznego segmentu klimatyzatora

Segment zewnętrzny umieść w łatwo dostępnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie umieszczaj go w miejscu, gdzie istnieje na przykład możliwość ulatniania się gazu.

Zachowaj wymagany odstęp od ściany.

Segment zewnętrzny nie powinien być zamontowany w miejscu wyeksponowanym na słone powietrze morskie lub zanieczyszczenia tłustym brudem. Nie umieszczaj go też w pobliżu wylotu gazów.

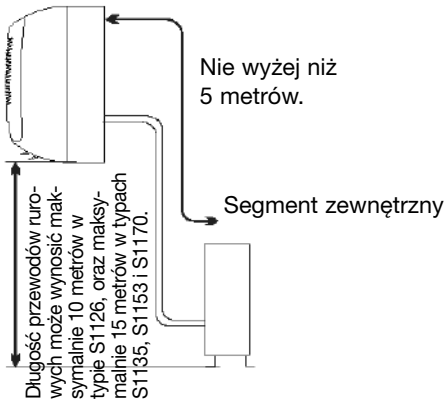
W związku z ryzykiem związanym z pryskającą wodą, nie umieszczaj segmentu od strony ulicy.

Ze względu na poziom głośności, umieść segment na solidnym, płaskim podłożu.

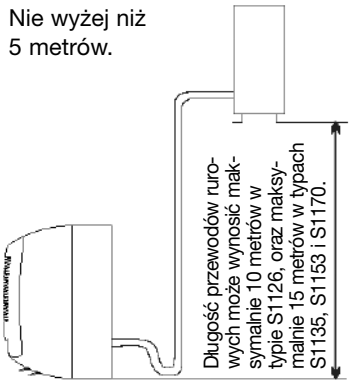
Odprowadzane powietrze nie może natrafiać na przeszkody blokujące tor wydmuchu.

Schemat instalacji

<u>Segment wewnętrzny klimatyzatora</u>


Nie wyżej niż
5 metrów.
Segment zewnętrzny
Długość przewodów rurowych może wynosić maksymalnie 10 metrów w typie S1126, oraz maksymalnie 15 metrów w typach S1135, S1153 i S1170.

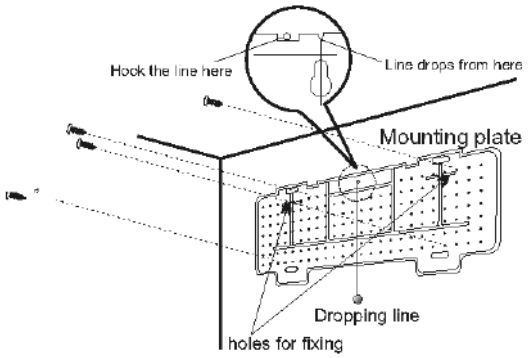
<u>Segment zewnętrzny</u>


Nie wyżej niż
5 metrów.
Długość przewodów rurowych może wynosić maksymalnie 10 metrów w typie S1126, oraz maksymalnie 15 metrów w typach S1135, S1153 i S1170.

Segment wewnętrzny.

INSTALACJA SEGMENTU WEWNĘTRZNEGO

1. Zamocowanie płyty montażowej



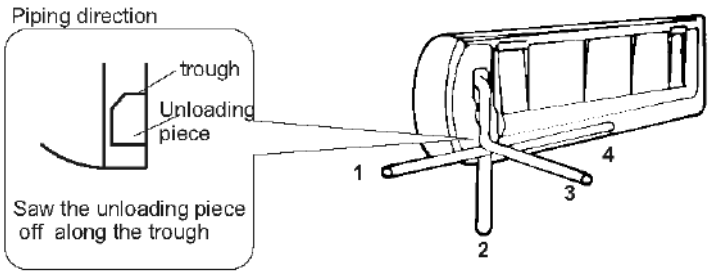
- W miejscu, gdzie zawieszony ma być segment wewnętrzny przytwierdź do ściany płytę montażową, biorąc pod uwagę kierunek poprowadzenia przewodów rurowych.
- Przystępując do zamocowania płyty montażowej skorzystaj z poziomnicy w celu dokładnego określenia poziomu.
- Wywierć otwory o głębokości 32 mm.
- W otwory wsadź plastikowe korki na śruby mocujące.
- Sprawdź, czy płyta montażowa jest dobrze umocowana i wywierć otwór na przewody rurowe.

Uwaga: wygląd płyty montażowej może się różnić zależnie od typu aparatu, ale sposób zamocowania jest taki sam.

2. Wywiercenie otworu na przewody rurowe.

- Miejsce otworu zaznaczone jest na płycie montażowej.
- Wywierć otwór w murze. Wierć tak, aby otwór przechodził przez mur trochę ukośnie w dół (spadek ok. 5 mm).
- Włóż do otworu kołnierz do zabezpieczenia muru.

3. Instalacja przewodów rurowych segmentu wewnętrznego.



- Przewody rurowe (na gaz i płyn) oraz kable przeprowadź przez otwór na zewnątrz, albo odwrotnie, jeśli najpierw zainstalowałeś zewnętrzny segment klimatyzatora.
- wytnij otwór na przewody w miejscu odpowiadającym kierunkowi, w którym one pójdą.

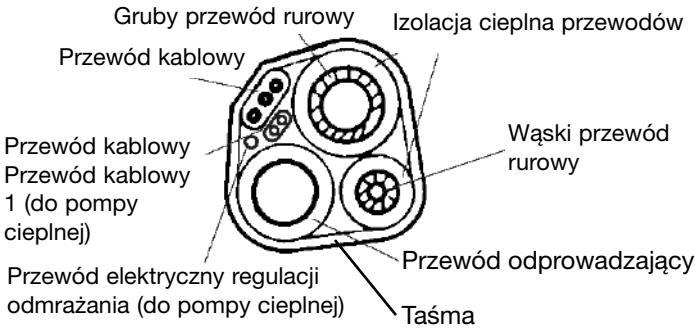
Uwaga: Zależnie od miejsca, w którym postanowiłeś zrobić otwór w murze, wytnij otwór 1, 2 lub 4 w płycie montażowej segmentu zewnętrznego.

- Połącz ze sobą poszczególne przewody rurowe i zamontuj wąż odprowadzający. Podłącz następnie kable elektryczne. Przewody rurowe, kable i wąż opatrz materiałem izolacyjnym.

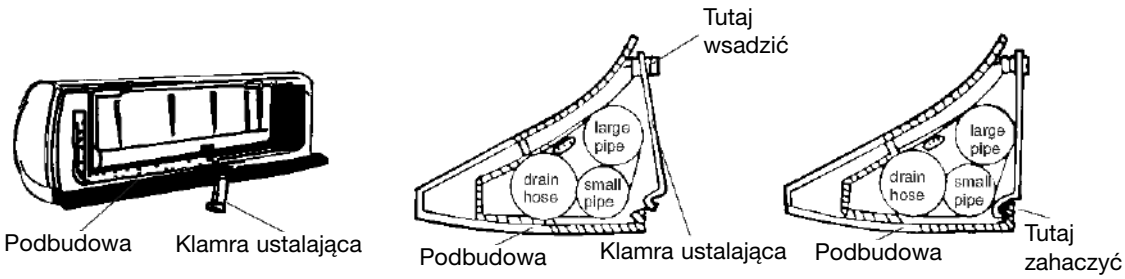
Izolacja cieplna połączeń: Połączenia opatrzyć materiałem izolacyjnym i owinąć taśmą winylową.

Izolowanie przewodów

a. Umieść przewód odprowadzający pod przewodem rurowym.
b. Należy użyć materiału izolacyjnego o grubości ponad 6 mm.



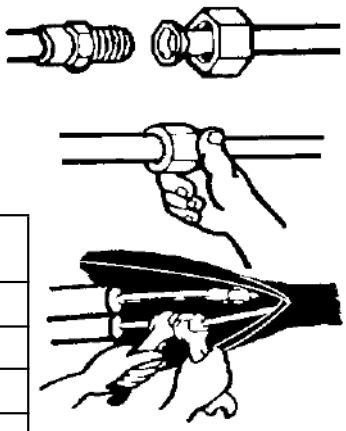
- Przewód odprowadzający musi mieć lekki spadek żeby odprowadzanie cieczy przebiegało łatwiej.
  Uważaj, żeby przewód nie był przekręcony i żeby nie wystawał, jego koniec nie może wisieć w wodzie.
  Jeżeli przewód odprowadzający zostanie przedłużony wężem, część przebiegającą wzdłuż wewnętrznego segmentu klimatyzatora należy zaizolować.
- Jeżeli przewody są po prawej stronie, to kabel elektryczny i przewód odprowadzający należy owinąć materiałem izolacyjnym i przymocować klamrą ustalającą z tyłu segmentu wewnętrznego.



A. Wsadź klamrę ustalającą do rowka.
B. Zahacz klamrę na podbudowie.

Złączenie przewodów rurowych

a. Za pomocą dwóch skrętek rurowych złącz przewody rurowe segmentu wewnętrznego. Zwróć uwagę na właściwy moment obrotowy, aby nie przemieścić i nie uszkodzić przewodów i skrętek.
b. Najpierw przykręcić palcami, następnie za pomocą klucza..

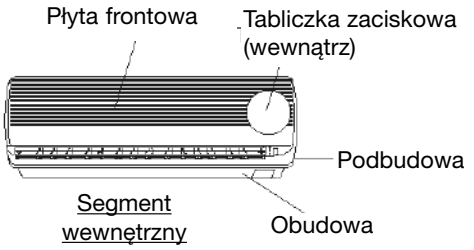


Typ	Wymiary przewodów rurowych	Moment obrotowy	Wielkość skrętki
S1126, S1135, S1153	Liquid Side (ø6 or 1/4 inch)	1.8 kg.m	17 mm
S1170	Liquid Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1126	Gas Side (ø10 or 3/8 inch)	3.5 kg.m	22 mm
S1135, S1153	Gas Side (ø12 or 1/2 inch)	5.5 kg.m	24 mm
S1170	Gas Side (ø16 or 5/8 inch)	7.5 kg.m	27 mm

4. Podłączenie kabla

- Wewnętrzny segment klimatyzatora

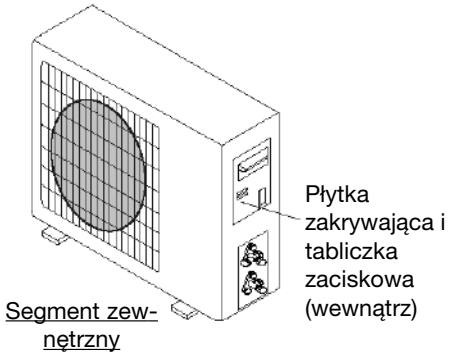
  Doprowadź zasilanie do segmentu wewnętrznego kolejno podłączając za pomocą zacisków przewody, zgodnie z instrukcją podaną na tabliczce zaciskowej. Zwróć uwagę, aby kolory przewodów i zacisków się zgadzały.



Uwaga: W niektórych typach klimatyzatora, aby podłączyć przewody trzeba zdjąć obudowę.

- Zewnętrzny segment klimatyzatora

1. Odkręć śrubę i zdejmij płytkę zakrywającą. Podłącz przewody do zacisków na tabliczce zaciskowej.
2. Podłącz na tabliczce kabel zasilania.
3. Umieść z powrotem płytkę zakrywającą i przykręć ją śrubą.
4. W wypadku klimatyzatora typu S1170, między źródłem zasilania a segmentem zamontuj atestowany przerywacz prądu. Zainstaluj odpowiedni wyłącznik główny.



Rysunki oparte są na modelu standardowym.
Kupiony przez Ciebie klimatyzator może być innego typu.

UWAGA!

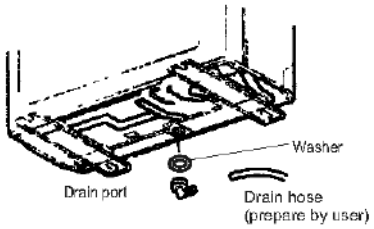
1. Klimatyzator musi być podłączony do osobnego obwodu elektrycznego. Połączenia należy przeprowadzić zgodnie z diagramem znajdującym się pod płytką zakrywającą.
2. Sprawdź, czy kabel ma odpowiednią grubość (zob. tab. poniżej).
3. Sprawdź, czy wszystkie przewody są dobrze zamocowane.
4. Zainstaluj łącznik uziomowy.

Uwaga: Wszystkie przewody kablowe muszą mieć atesty zgodne z obowiązującymi w kraju przepisami.

Dane techniczne przewodów kablowych

	Przewód zasilania		Przewód łączący		Przewód łączący 1 (do pompy cieplnej)	
	Typ	Średnica	Typ	Średnica	Typ	Średnica
S1126	H05VV-F	1.0mm²X3	H07RN-F	1.0mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X2
S1135	H05VV-F	1.5mm²X3	H07RN-F	1.5mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X2
S1153	H05VV-F	1.5mm²X3	H07RN-F	1.5mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X2
S1170	H07RN-F	2.5mm²X3	H07RN-F	0.75mm²X 6(heat pump) 0.75mm²X 4(cool only)	H07RN-F	0.75mm²X2

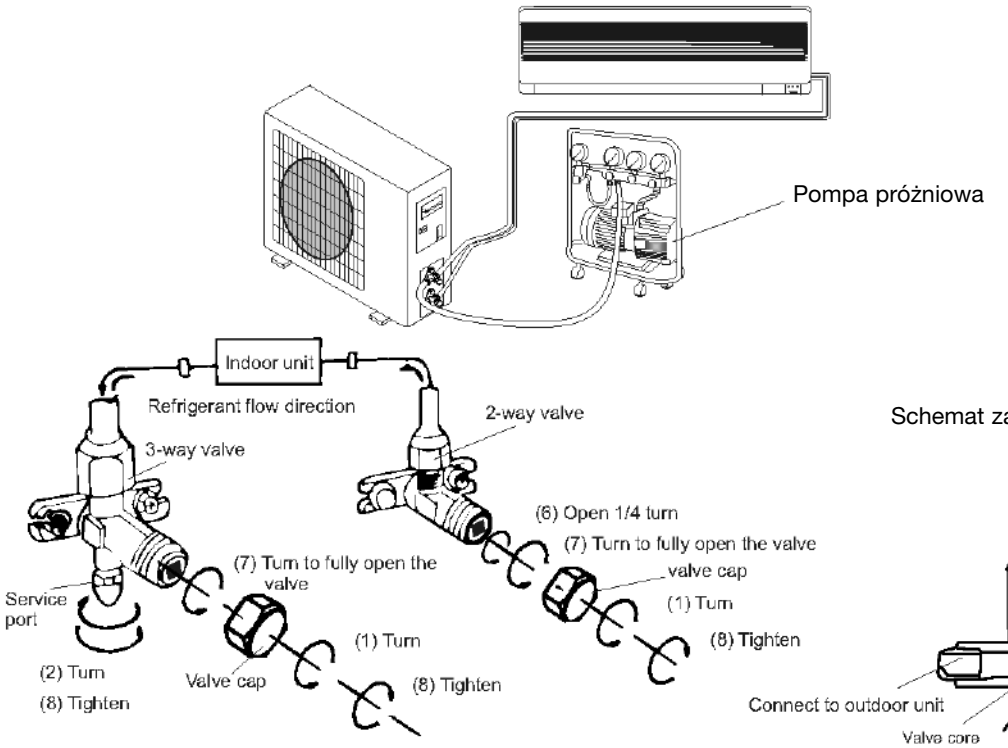
INSTALACJA SEGMENTU ZEWNĘTRZNEGO



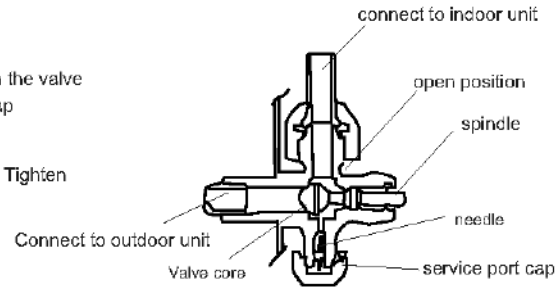
1. Montaż wylotu cieczy i węża odprowadzającego (tylko w typach klimatyzatora z pompą cieplną).
   Kiedy segment wewnętrzny pracuje na funkcji ogrzewania, z aparatu kroplami wydala się kondensat. Zamontuj wylot i wąż odprowadzający w celu bezproblemowego odprowadzenia wody. Zamontuj wylot odprowadzający i gumową uszczelkę na podbudowie aparatu. (zob. rys.).
2. Zamontowanie segmentu zewnętrznego
   Segment przykręć śrubami do solidnego i płaskiego podłoża.
   Ze względu na silne wiatry i drgania, segment musi być bardzo mocno przytwierdzony.
3. Podłączenie przewodów do segmentu zewnętrznego
   Zdejmij nasadki z zaworów dwu- i trójdrogowego.
   Podłącz kolejno przewody stosując odpowiedni moment obrotowy.
4. Podłączenie przewodu kablowego do segmentu zewnętrznego (zob. na poprzedniej stronie).

Opróżnianie układu

Powietrze i płyn pozostałe w układzie przewodów po instalacji mogą spowodować uszkodzenie kompresora. Po podłączeniu modułu wewnętrznego i zewnętrznego należy usunąć powietrze i płyn za pomocą pompy próżniowej, patrz niżej.



Schemat zaworu dwudrogowego



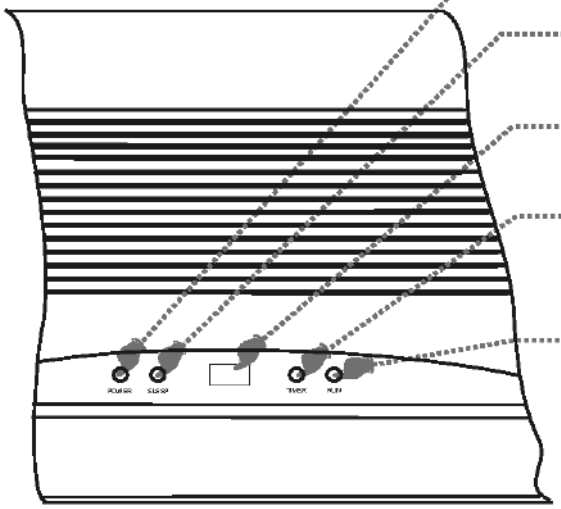
1. Odkręć dwu- i trójdrogowy zawór i zdejmij z nich nasadki.
2. Odkręć przewód rurowy doprowadzający powietrze i zdejmij nasadkę.
3. Giętki wąż pompy próżniowej podłącz do przewodu doprowadzającego powietrze.
4. Pompa próżniowa powinna pracować przez 10-15 minut, aż osiągnięte zostanie ciśnienie absolutne o wartości 10 mmHg.
5. Podczas gdy pompa jeszcze pracuje, zamknij na pompie kurek niskiego ciśnienia, a następnie wyłącz pompę. .
6. Dwudrogowy zawór odkręć na obrotu i po 10 sekundach znów go zakręć. Za pomocą mydła w płynie lub aparatu do wykrywania przecieków skontroluj wszystkie połączenia.
7. Zawór dwudrogowy i zawór trzydrogowy odkręć na stan gotowości operacyjnej.
8. Nałóż z powrotem wszystkie nasadki i je dokręć.

Uwaga:

- Przed przystąpieniem do instalacji klimatyzatora przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że w systemie chłodzenia nie pozostało powietrze i że nigdzie nie wycieka środek chłodzący.
- Próba: po zainstalowaniu całego urządzenia zrób próbę klimatyzatora; zrób notatki dotyczące pracy poszczególnych funkcji.
- Bezpiecznik segmentu wewnętrznego dla typów S1126 i S1135: 50T, dopuszczalna wartość 3,15 A,T, 250V. Dla typów S1153 i S1170: 3,15A, T, 250V.
- Bezpiecznik dla całego urządzenia musi być przystosowany do jego maksymalnej mocy.
- W pomieszczeniu musi być łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilania klimatyzatora, aby go w nagłych wypadkach było można natychmiast wyłączyć. Jeśli dostęp do wtyczki jest utrudniony, w łatwo dostępnym miejscu należy zainstalować główny wyłącznik dwubiegunowy.

E INSTRUKCJE DOT. EKSPLOATACJI

Obsługa i wyświetlacz



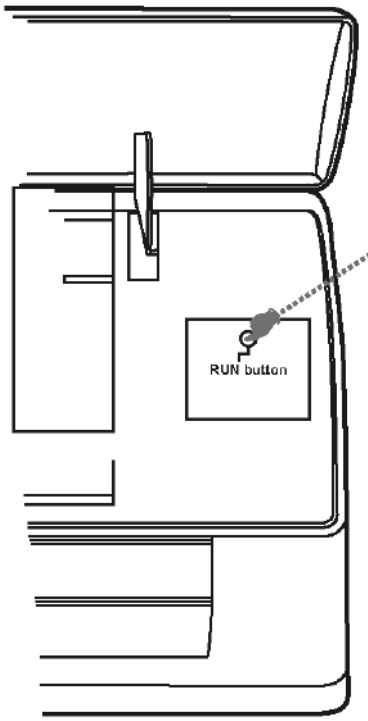
LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA
Świeci się kiedy urządzenie podłączone jest do prądu

LAMPKA KONTROLNA STANU SPOCZYNKU (PRZERWY)
Świeci się kiedy ta funkcja jest włączona

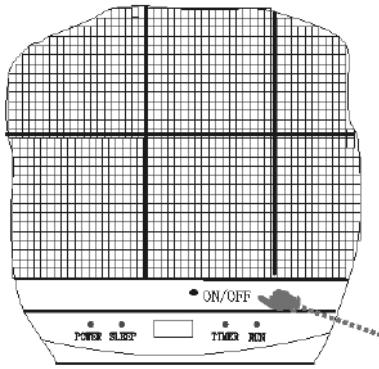
ODBIORNIK SYGNAłU
Odbiera sygnały wysyłane z pilota

LAMPKA KONTROLNA CZASOWNIKA
Świeci się podczas zaprogramowanego czasu pracy

LAMPKA KONTROLNA PRACY KLIMATYZATORA
Świeci się kiedy aparat pracuje



PRZYCISK AWARYJNY
Do obsługi klimatyzatora kiedy pilot nie działa.



PRZYCISK AWARYJNY
Do obsługi klimatyzatora kiedy pilot nie działa.

Nastawienie automatycznego uruchomienia wtórnego

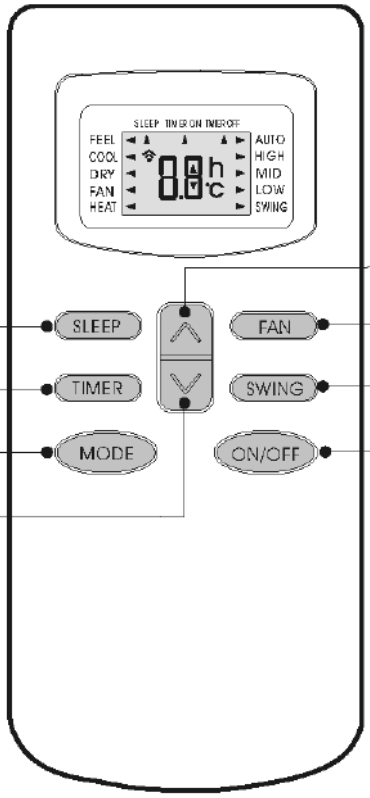
Urządzenie jest fabrycznie ustawione na automatyczny restart.

Po awarii zasilania urządzenie wznowi pracę w ostatnio wybranej funkcji.

Zależnie od typu aparatu, wygląd i rozmieszczenie przycisków i lampek kontrolnych może się różnić, funkcje są jednak takie same.

Pilot

Pilot wysyła do odbiornika następujące sygnały.



Guzik SLEEP (PRZERWA)
Do włączania i wyłączania przerwy w pracy aparatu.

Guzik TIMER (CZASOWNIK)
Do wybierania funkcji czasownika.

Guzik MODE (FUNKCJA PODSTAWOWA)
Do wybierania funkcji: Feel, Cooling, Dry, Fan oraz Heating

Guzik DOWN (ZBYT CIEPŁO)
Do obniżania temperatury w pokoju i skrócenia czasu ogrzewania.

Guzik UP (ZBYT ZIMNO)
Do podwyższania temperatury w pokoju i przedłużenia czasu ogrzewania.

Guzik obsługi FAN (WENTYLATOR). Do regulowania obrotów wentylatora w segmencie wewnętrznym: automatycznie, wysokie, średnie, niskie.

Guzik obsługi POZIOME LAMELE
Do regulacji kierunku strumienia powietrza przez przestawienie płytek.

Guzik ON/OFF
Do włączania i wyłączania aparatu.

Uwaga: Każda podstawowa funkcja klimatyzatora i poszczególne funkcje drugorzędne opisane są bardziej szczegółowo w dalszej części Instrukcji.

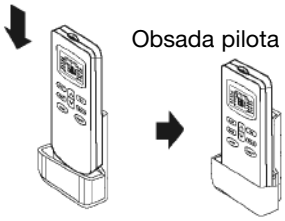
Włożenie baterii

Pokrywkę obsady baterii wyjmij zgodnie z kierunkiem strzałki.
Włóż nowe baterie zgodnie z oznaczeniami - zwróć uwagę na położenie biegunów plus- (+) i minus (-).
Wsuń z powrotem pokrywkę obsady.

Uwaga: stosuj baterie 2 LR03 AAA (1,5 volt). Nie używaj baterii zdatnych do ładowania. Kiedy wyświetlacz pilota zaczyna powoli wygasać, wymień baterie na nowe tego samego typu (zob. wyżej).

Przechowywanie pilota i wskazówki dotyczące użycia

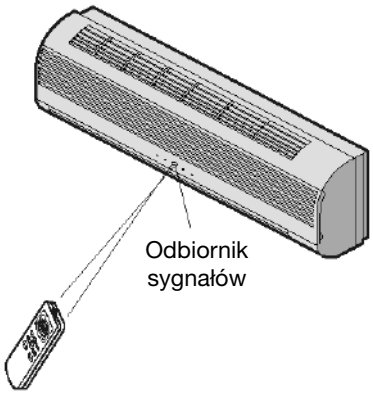
Pilota można przechowywać w obsadzie zamocowanej na ścianie.



Uwaga: Obsada pilota nie należy do standardowego wyposażenia.

Użycie pilota

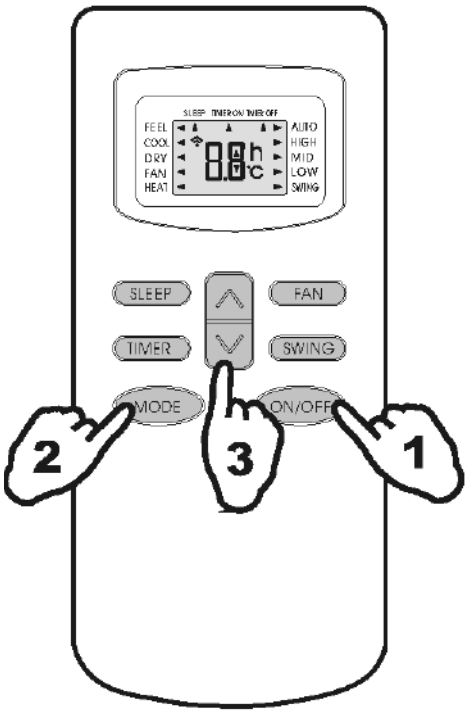
Nakieruj pilota na odbiornik sygnałów w kliematyzatorze. Aparat można w ten sposób obsługiwać z odległości do 7 metrów.



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

Funkcja podstawowa feel (czujnik)

Poszczególne funkcje podstawowe (HEATING, DRY, FAN, COOLING) wybierane są automatycznie, zależnie od tego, jaką temperaturę pomieszczenia czujnik skonstatuje w momencie wybierania.



Z pilotem nakierowanym na segment wewnętrzny

1. Włączenie klimatyzatora
   Wciśnij guzik ON/OFF. Kiedy aparat odbierze sygnał, zapali się lampka kontrolna RUN (PRACA) na aparacie.

Jeśli czujnik nie jest włączony:

2. Wybranie czujnika
   Wciśnij guzik MODE
   Wybierz funkcję FEEL.

Funkcja podstawowa i temperatura określone zostają przez temperaturę pomieszczenia.

Temperatura pomieszczenia	Funkcje podstawowe	Pożądana temperatura
Meno di 20°C	Ogrzewanie w klimatyzatorach typu „pompa cieplna" . Wentylator w klimatyzatorach typu „tylko chłodzenie"	23°C
Tra 20°C e 26°C	DRY (suszenie)	18°C
Pi di 26°C	COOLING (chłodzenie)	23°C

3. Nastawienie temperatury
   Naciśnij guzik △ lub guzik ▽.
   Każdorazowe naciśnięciu guzika △ powoduje, że wartość programowanej temperatury podnosi się o 1° C.
   Każdorazowe naciśnięciu guzika ▽ powoduje, że wartość programowanej temperatury obniża się o 1° C.

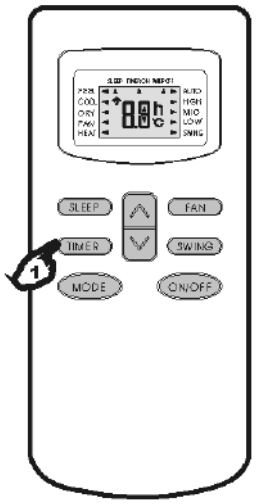
   Uwaga:
   - W trybie <feel mode> wskaźnik temperatury nie wyświetla się.
   - Może się zdarzyć, że podczas pracy klimatyzatora nie następuje wydmuch powietrza:
     W wypadku przejścia na inną funkcję podstawową, aparat nie zawsze reaguje natychmiast.

FUNKCJA CZASOWNIKA

Za pomocą przycisku TIMER można np. wychodząc z domu zaprogramować włączenie się klimatyzatora, aby po powrocie mieszkanie było przyjemnie ogrzane. Na noc można ewentualnie wyłączyć timer.

ZAPROGRAMOWANIE CZASOWNIKA

Aby klimatyzator się włączył o określonej godzinie, wykonaj następujące czynności (zarówno pilot, jak i klimatyzator są wyłączone):



1. Naciśnij guzik 'Timer'
2. Za pomocą guzika 'Mode' wybierz wymaganą funkcję podstawową.
3. Za pomocą guzika △▽ wybierz pożądaną temperaturę (jest to możliwe tylko wówczas, jeśli uprzednio wybrana została funkcja 'cool' albo 'heat').
4. Za pomocą guzika 'Fan' wybierz szybkość obrotów wentylatora (low - niskie, medium - średnie lub high - wysokie) albo funkcję automatyczną ((jest to możliwe tylko wówczas, jeśli uprzednio wybrana została funkcja Feel, Cool albo Heat). Po wybraniu funkcji 'Dry' wentylator pracuje na funkcji 'Auto'.
5. Guzikiem 'Swing' możesz regulować kierunek strumienia powietrza.
6. Wciśnij guzik 'Timer' ('h' zaczyna mrugać).
7. Za pomocą guzika △▽ nastaw czas, kiedy klimatyzator ma się włączyć (między godz. 0 a 10 zaprogramować można każde wpół i każdą pełną godzinę, między godz. 10 a 24 tylko każdą pełną godzinę).
8. Wciśnij jeszcze raz guzik 'Timer' ('h' przestaje mrugać), zaprogramowany czas ukazuje się w wyświetlaczu.
9. Jeśli zaprogramowane dane chcesz z pamięci pilota wymazać, wciśnij guzik 'Timer'.

Uwaga: Jeżeli podczas programowania funkcji czasownika nie wciśniesz żadnego guzika, po 10. sekundach pilot automatycznie się wyłączy.

Aby klimatyzator się wyłączył o określonej godzinie, musisz wykonać następujące czynności (zarówno pilot, jak i klimatyzator są wyłączone):

1. Naciśnij guzik 'Timer'
2. Za pomocą guzika △▽ nastaw czas, kiedy klimatyzator ma się wyłączyć (między godz. 0 a 10. zaprogramować można każde wpół i każdą pełną godzinę, między godz. 10 a 24 tylko każdą pełną godzinę).
3. Wciśnij guzik 'Timer' ('h' przestaje mrugać), zaprogramowany czas ukazuje się w wyświetlaczu.
4. Wciśnij jeszcze raz guzik 'Timer' jeśli zaprogramowane dane chcesz z pamięci wymazać.

Uwaga: Jeżeli podczas programowania funkcji czasownika nie wciśniesz żadnego guzika, po 10. sekundach pilot automatycznie się wyłączy.

Uwaga: jeśli jeden raz naciśniesz na guzik ON/OFF podczas gdy 'h' mruga, w wyświetlaczu ukaże się nastawiona czas. Możesz teraz zmienić czas za pomocą guzika △▽. Po wciśnięciu guzika 'Timer' ukazuje się znów godzina, którą również możesz teraz zmienić*. Ponowne wciśnięcie guzika 'Timer' powoduje, że dane zostają zapisane w pamięci, a w wyświetlaczu ukazuje się okres czasu, po którym klimatyzator się wyłączy.

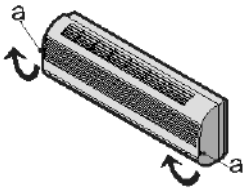
* Jeżeli zamiast guzika 'Timer' wciśniesz guzik ON/OFF/RUN, pilot się wyłączy.

Uwaga

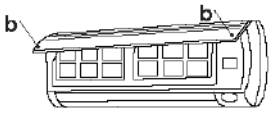
Sprawdź, czy po zaprogramowaniu czasownika lampka kontrolna TIMER na aparacie się świeci. Jeśli chcesz na wyświetlaczu sprawdzić zaprogramowane dane, wciśnij guzik 'Timer'.

F KONSERWACJA

Czyszczenie płyty frontowej



1. Wyłącz aparat i wyjmij wtyczkę z kontaktu.
2. Chwyć płytę frontową w punktach „a" i przyciągnij do siebie.
3. Wyczyść płytę miękką, suchą ściereczką. Do usunięcia uporczywego brudu możesz użyć letniej wody (poniżej 30°C).
4. Do czyszczenia nigdy nie używaj mokrych substancji, jak benzyna czy środki ścierające.
5. Nigdy nie spryskuj aparatu wodą. Jest to niebezpieczne! Grozi porażeniem prądem!
6. Zamknij płytę naciskając ją w dół w punktach „b".



Czyszczenie filtra

Filtr powietrza wymaga regularnego czyszczenia.

Postępuj, jak następuje:

1. Całkowicie wyłącz aparat.
   - Podnieś płytę frontową.
   - Ostrożnie przyciągnij do siebie uchwyt filtra.
   - Trzymając za uchwyt wysuń filtr z aparatu.

2. Wyczyść filtr i włóż go z powrotem.
   W wypadku dużego zabrudzenia, wymyj filtr w letniej wodzie z dodatkiem środka do zmywania naczyń. Po wymyciu filtra poczekaj aż się całkowicie wysuszy w NIE nasłonecznionym miejscu.
3. Zamknij płytę frontową.
   Jeżeli klimatyzator pracuje w wyjątkowo zakurzonym pomieszczeniu, filtr należy czyścić co dwa tygodnie.

G URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE

Warunki eksploatacji

Urządzenie zabezpieczające klimatyzatora może wykryć błąd i wyłączyć aparat w poniższych sytuacjach:

OGRZEWANIE

Temperatura na zewnątrz wynosi ponad 24°C

Temperatura na zewnątrz spadła poniżej -7°C

Temperatura pomieszczenia wynosi ponad 27°C

CHŁODZENIE

Temperatura na zewnątrz wynosi ponad 43°C

Temperatura pomieszczenia spadła poniżej 21°C

SUSZENIE

Temperatura pomieszczenia spadła poniżej 18°C

OSTRZEŻENIE

Jeśli klimatyzator jest ustawiony na funkcję COOLING (chłodzenie) lub DRY (osuszanie) przy wilgotności względnej powietrza przekraczającej 80%, z odpływu powietrza modułu wewnętrznego może kapać woda (przez to, że np. otwarte jest okno lub drzwi).

Hałas

- Aby uniknąć wzrostu poziomu głośności, umocuj wewnętrzny segment klimatyzatora na solidnym podłożu.
- Zewnętrzny segment zainstaluj w takim miejscu, aby odgłos wydmuchiwanego powietrza i pracy klimatyzatora nie przeszkadzał sąsiadom.
- Naprzeciwko wylotu obydwu segmentów nie umieszczaj żadnych przedmiotów, gdyż powoduje to wzrostu poziomu głośności.

Właściwości urządzenia zabezpieczającego

1. Urządzenie zabezpieczające wyłącza aparat w następujących sytuacjach:
   - Jeśli po zatrzymaniu lub zmianie funkcji podczas pracy klimatyzatora nie odczekasz 3 minut zanim ponownie włączysz aparat.
   - Jeśli klimatyzator podłączysz wtyczką do prądu i natychmiast włączysz aparat. Aparat włączy się po ok. 20. sekundach.
2. Po wyłączeniu klimatyzatora w wyniku zadziałania urządzenia zabezpieczającego, wciśnij guzik ON/OFF, aby spowodować powtórne włączenie.
   - Czasownik trzeba w takim wypadku ponownie zaprogramować.

Kontrola

Po długotrwałej pracy klimatyzatora sprawdzić powinieneś następujące rzeczy:

- Ewentualne przegrzanie kabla i wtyczki. Czy czujesz woń spalenizny?
- Czy aparat nie pracuje głośniej albo czy nie zauważasz więcej drgań niż zwykle?
- Czy z segmentu wewnętrznego nie wycieka woda?
- Czy metalowa obudowa nie jest pod napięciem.

W każdej z powyższych sytuacji natychmiast wyłącz klimatyzator! Zalecany jest okresowy przegląd przez uprawnionego montera (min. 1x na 5 lat).

Właściwości funkcji HEATING

Podgrzewanie wstępne

Po włączeniu fukcji HEATING segment wewnętrzny zaczyna wydmuch ciepłego powietrza po ok. 2- 5 minutach.

Na verwarmen

Po zakończeniu funkcji ogrzewania, wentylator segmentu wewnętrznego pracuje jeszcze przez 2 - 5 minut.

Odmrażanie

Aby praca funkcji HEATING przebiegała optymalnie, aparat automatycznie się odmraża. Proces odmrażania trwa zwykle 2-10 minut. W trakcie odmrażania przerwana zostaje praca wentylatora. Po odmrożeniu funkcja HEATING automatycznie się znów włącza.

H WYKRYWANIE USTEREK

Poniższe problemy niekoniecznie muszą oznaczać, że zaistniała poważna awaria. Zanim zadzwonisz do punktu napraw, sprawdź uprzednio:

Problem	Rozwiązanie
Klimatyzator nie pracuje.	Wtyczka nie jest prawidłowo wsadzona do kontaktu.
	Baterie pilota się wyczerpały.
	Włączone jest zabezpieczenie lub przepalił się bezpiecznik.
Brak schłodzonego lub ogrzanego powietrza.	Czy wloty / wyloty powietrza są zablokowane?
	Czy temperatura jest dobrze nastawiona?
	Czy wyczyszczono filtr powietrza?
Sterowanie funkcjami nie daje efektu.	Drobna usterka (wyładowanie elektryczności statycznej, zakłócenie w dopływie prądu) może być przyczyną nieprawidłowego działania klimatyzatora. Wyjmij w takim wypadku wtyczkę z kontaktu i po 2-3 sekundach wsadź ją z powrotem.
Aparat nie zaczyna natychmiast pracować.	Zmiana funkcji podczas pracy klimatyzatora, opóźnienie wynosi 3 minuty.
Dziwny zapach.	Woń może pochodzić z innego źródła - mebli, papierosów itd. Aparat wydmuchuje wessane powietrze.
Odgłos przepływającej wody.	Spowodowane przez środek chłodzący w klimatyzatorze, nie wskazuje na usterkę.
	Dźwięk towarzyszący odmrażaniu kiedy aparat włączony jest na funkcję ogrzewania.
Trzaski w aparacie.	Dźwięk może być spowodowany rozprężaniem/ kurczeniem się płyty frontowej aparatu w wyniku zmian temperatury.
Z wylotu powietrza wydobywa się para.	Para wytwarza się jeśli powietrze w pomieszczeniu silnie się oziębiło ze względu na to, iż podczas działania funkcji COOLING albo DRY wydmuchiwane jest zimne powietrze.
Czerwona lampka kontrolna kompresora ciągle się zapala i wentylator segmentu wewnętrznego przestał pracować.	Aparat przechodzi z funkcji ogrzewania na funkcję odmrażania. Lampka kontrolna zgaśnie w ciągu 10. minut i aparat przejdzie znów na funkcję ogrzewania.

WARUNKI GWARANCJI

Wytwórca udziela na klimatyzator 24. miesięcznej gwarancji, licząc od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym naprawie podlegają wszelkie usterki materiałowe i błędy fabryczne. Obowiązują przy tym następujące zasady:

1. Producent nie honoruje jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie, w tym roszczeń związanych ze szkodą wtórną, powstała w wyniku usterki.

2. Naprawa lub wymiana części/podzespołów w okresie gwarancji nie ma wpływu na obowiązujący okres gwarancji.

3. Gwarancja przepada jeżeli w urządzeniu dokonano zmian konstrukcyjnych, wmontowano części nie oryginalne, lub też jeżeli urządzenie był naprawiany przez osoby nieuprawnione.

4. Gwarancja nie obejmuje części, które w trakcie eksploatacji ulegają normalnemu zużyciu (np. filtr).

5. Gwarancja jest ważna wyłącznie za okazaniem oryginalnego, opatrzonego datą dowodu kupna (paragonu), na którym nie naniesiono jakichklolwiek poprawek.

6. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem, lub będącego rezultatem zaniedbania.

7. Koszty i ryzyko związane z przesyłką grzejnika lub części zamiennych ponosi klient.

Aby uniknąć niepotrzebnych kosztów, radzimy Państwu zawsze najpierw uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Jeżeli ujęte w niej wskazówki nie dadzą zadowalającego rezultatu, klimatyzator należy oddać do naprawy w punkcie dealerskim.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
PVG Austria Vertriebsgmbh
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 622 893
email: pvgint@zibro.com

DK DANMARK
PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

GB UNITED KINGDOM
Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
tel.: +44 121 506 1818
fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE
Sunwind - Gylling A/S
Rudsletta 71-75 / P.O. Box 64
N-1309 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgint@zibro.com

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelnej 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

TR TURKEY
PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Sti.
Ataturk Cad. No 380 Ak Ishani Kat 6
35220 Alsancak
IZMIR - TURKEY
tel: + 90 232 463 33 72
fax: + 90 232 463 69 91
email: pvgturkey@zibro.com

PVG Traffic avg@060224 man_S1126I1135I1153I170